

Radios d'autos

**RADIOS
TRANSISTOR**

NOUS SOMMES
SPECIALISTES

VENTE - SERVICE

**ROBERT
PEPIN**

St-Georges-Est

ÉCLAIREUR PROGRÈS

Au service de la région depuis 56 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

LAITERIE
Beauceville
ST-GEORGES DE BEAUCHE DAIRY
Tél.
228-2052

**Vous pouvez
fouetter notre
crème mais
vous ne pouvez
battre notre lait**

Vol. 57 — No 22

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 13 février 1964

"LA CONSTRUCTION DE L'ARÉNA NE DÉPEND PLUS QUE DE LA GÉNÉROSITÉ DE NOS CONCITOYENS"

Echevin depuis seulement deux semaines,

M. Maurice Lessard meurt subitement

Un homme d'affaires très bien connu vient de décéder, à St-Georges, en la personne de M. Maurice Lessard, échevin du quartier no 3 de la ville Est depuis le 25 janvier dernier.



M. Lessard a succombé à une crise cardiaque mardi matin, après seulement quelques heures de maladie. Il était âgé de 51 ans.

Outre son épouse, née Marie-Laure Deblois, le défunt laisse ses beaux-parents, M. et Mme Mathias Deblois; ses fils, MM. Louison et Gaston Lessard; ses filles, Mme Roch Jolicoeur (Monique), Mme Bernier Fortin (Louissette) et Mme Claude Giroux (Lise); ses frères, MM. Emile, Henri, Emery et Gérard Lessard; ses sœurs, Mme P.-E. Roy (Alice), Mme Alfred Morin (Florence) et Mme Henri Morin (Lucienne).

Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, belle-fille, gendres et autres parents.

M. Lessard fondait en 1938 le garage National qu'il dirigea pendant dix-neuf ans. En 1951, il s'adjoignait quelques associés auxquels il vendit ses intérêts six ans plus tard. Depuis lors, il s'occupa d'hôtellerie et de diverses affaires immobilières.

Le 25 janvier 1964, un groupe de concitoyens lui demandèrent de poser sa candidature à l'échevinage pour le quartier no 3 de Ville St-Georges. Il accepta et fut élu par acclamation. C'était la première fois que M. Lessard se lançait dans une activité publique.

Nous nous joignons aux nombreux amis de M. Lessard pour présenter à son épouse et à toute sa famille nos plus sincères condoléances.

Directeur médical

L'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, à St-Georges de Beauce, vient de s'assurer les services à temps partiel d'un directeur médical d'expérience dans la personne du docteur Paul Desautels de St-Léon de Standon, Dorchester.

Le docteur Desautels a suivi des cours de direction médicale à l'École d'Administration Hospitalière du Comité des Hôpitaux du Québec.

Il a été directeur médical à l'Hôtel-Dieu de Gaspé, à temps partiel et à temps complet de 1958 à 1962.

Le docteur Desautels fait aussi de la pratique générale à St-Léon de Standon.

Nous félicitons les autorités de l'hôpital Notre-Dame de Beauce de cette heureuse acquisition et nous offrons nos meilleurs vœux de succès au docteur Desautels bien connu dans la région.

C'est en ces termes que le président du Club Récréatif de St-Georges Station a annoncé, lundi soir, l'ouverture de la souscription populaire qui conduira à la construction peut-être très prochaine d'une aréna dans notre localité.

M. Charles Doyon a continué en donnant les précisions suivantes: l'objectif minimum à recueillir est de \$30,000, qu'on veut obtenir par tranches de \$500, et \$100, auprès des corps publics, des maisons d'affaires et des particuliers.

M. Doyon a ajouté que les dons de \$500, vaudraient à leurs auteurs l'érection d'un panneau-reclame à l'intérieur de l'édifice projeté; par ailleurs, les dons de \$100, donneront droit à un billet de saison pour les parties régulières des ligues de hockey la saison prochaine.

Résumé de la situation

Ce projet d'aréna fut lancé il y a quelques semaines par le Club Récréatif de St-Georges Station Inc. Des démarches furent aussitôt entreprises auprès du Conseil municipal de la paroisse qui a fait l'acquisition, la semaine dernière, d'un terrain remplissant les conditions requises, derrière l'Auberge St-Georges.

Des plans préliminaires ont été préparés et les premiers contacts avec les autorités provinciales permettent de prévoir l'obtention d'octrois substantiels, particulièrement sous l'empire du programme tripartite de travaux d'hiver.

Le Conseil de St-Georges-Est Paroisse est maintenant dans

l'attente d'un fonds de \$30,000 qui lui permettra de se lancer dans la construction de l'aréna. C'est ici que commence vraiment le rôle du Club Récréatif et de toute la population qui sera appelée en définitive à fournir ce montant initial.

Dès lundi soir, le président de l'assemblée, M. Doyon, a rendu publiques des souscriptions pour un montant total de \$2,800, dont trois tranches de \$500. Des démarches officielles seront faites très bientôt aux Conseils de Ville de St-Georges, Est et Ouest, afin d'obtenir, aux deux endroits, une coopération pratique et financière. Le Club Récréatif espère d'ailleurs que des souscriptions viendront de partout, non seulement de St-Georges mais de plusieurs autres localités de la région.

M. Doyon a aussi précisé que les chèques doivent être faits à l'ordre de la Municipalité de St-Georges-Est Paroisse ou du Club Récréatif de St-Georges Station. Ces chèques ne seront

(Suite à la page 3)

5694 malades et 1228 naissances à l'Hôtel-Dieu N.-D. de B. en 1963

C'était la fête des malades à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce dimanche et, comme à chaque année, un programme spécial fut élaboré avec le concours des autorités de l'hôpital et des Dames Patronesses.

A cette occasion également, la Supérieure de l'Institution a prononcé au micro, à l'intention de tous les hospitalisés, une causerie où sont résumés certaines statistiques fort intéressantes concernant les activités de l'Hôtel-Dieu en 1963.

La Révérende Mère Supérieure a révélé entre autres détails que l'hôpital avait admis l'an passé un total de 5,694 malades et que 1228 bébés étaient venus au monde durant cette même période.

On y apprend aussi que 2,867 opérations ont été pratiquées, qu'il fut pris 5,181 radiographies, 1099 radiosopies et 1,731 traitements en physiothérapie.

Voici d'ailleurs le texte intégral de l'allocation prononcée par Mère Supérieure dimanche après-midi:

Bien chers malades,
Une heureuse coutume, qui date déjà de douze ans, veut que le deuxième dimanche de février soit le jour de la FÊTE DES MALADES.

Nous souscrivons très volontiers à cette initiative si bien pensée et déclarons dès cette heure matinale que ce dimanche est chez nous GRAND JOUR DE FÊTE à votre intention, chers hospitalisés. Une atmosphère de joie doit régner par tout l'hôpital.

Les Dames Auxiliaires de l'Hôtel-Dieu s'apprennent à vous visiter et à vous laisser un petit souvenir...

Il ne vous est donc pas permis d'être tristes ou préoccupés au

jour d'hui. Que notre Hôtel-Dieu vous soit une Maison de paix, un lieu de repos et de réconfort!

Les Hospitalières qui le dirigent n'ont rien épargné pour en faire un centre compétent où des médecins qualifiés viennent, chacun dans sa spécialité, donner le meilleur de leur science et de leur dévouement aux 165 malades et 30 poupons de l'Hôtel-Dieu. C'est le travail constant et la collaboration entre religieuses et médecins qui ont édifié l'Hôpital Notre-Dame de Beauce. C'est un idéal commun que nous poursuivons chaque jour.

En face de celui qui souffre peut-on jamais trouver en avoir assez fait?

Et maintenant, à titre d'information, me permettez-vous de

vous donner quelques statistiques des services de la Maison?

Le personnel qui s'intéresse à vous, chers malades, se compose de:

- 19 religieuses
- 42 médecins traitants
- 29 infirmières
- 69 étudiants à l'École d'Infirmières

Avec les techniciens-les gardes-malades auxiliaires, les gardes-bébés, les aides-malades, les aides-techniciens, les infirmiers, les employés masculin et féminin, le CHIFFRE TOTAL DE NOTRE PERSONNEL est de 237.

Le salaire de ce personnel représente 63.3% du budget de l'Hôtel-Dieu.

Tous et chacun s'efforcent, dans

(Suite à la page 3)

Aimez-vous la danse?

Tous nous avons des idées et des goûts communs. Il arrive souvent que les loisirs que nous prenions soient les mêmes. Etant nés et vivant dans ce même beau coin de la province de Québec, il est normal que notre point de vue du côté loisir-danse soit le même.

Tous ne peuvent faire partie d'une équipe de danse stable. L'idée de s'engager fait peur à certains; d'autres ne sont pas libres le même soir toutes les semaines, et la majorité ne connaissent pas la signification du mot FOLKLORE.

Voici donc ce que propose la troupe BEAUCE-RONDE:

Offrir à tous les Beaucerons intéressés la possibilité d'ap-

prendre, en groupe, des danses folkloriques et récréatives.

La première rencontre aura lieu au Centre Social de Saint-Georges, lundi, le 17 février, à 7h.30 p.m.

Seront admis tous les gens dont l'âge varie entre 15 et 55 ans.

Il est à noter qu'il ne s'agit pas de former une troupe. Notre but est de faire connaître et aimer l'héritage folklorique des différents peuples. Nous désirons faire connaître à tous cet attrait, cet amour que nous avons découverts.

Chaque lundi soir, nous enseignerons de nouvelles danses. C'est donc dire que vous pouvez

(Suite à la page 3)

DANS L'OMBRE DE LA Métropole

Un lecteur de Lévis (anonyme, bien entendu) nous reproche de ne pas avoir inclus la photographie de M. Ludger Dionne parmi celles des hommes publics décédés en 1963. (Voir L'Éclair-Progrès du 26 décembre 1963). La raison en est bien simple: M. Dionne est mort au printemps 1962!

Si notre correspondant inconnu veut se donner la peine de consulter nos éditions de juin 1962, il constatera deux choses: premièrement, que nous avons rendu à M. Dionne tous les hommages dus à sa grande compétence et à son oeuvre industrielle; deuxièmement, qu'il vaut toujours mieux s'assurer des faits avant de porter des jugements injustes.

On a fait grand état, dans certain quotidien, des amoncellements de neige sur les rives de la Chaudière à Ville Saint-Georges. Il paraît que le ministre des Ressources Naturelles ne dort plus la nuit depuis qu'on l'a mis au courant de cette menace pour la sécurité des riverains!...

Quelle farce! M. René Lévesque, qui est sûrement un homme intelligent, sait très bien qu'il y avait des débâcles et des inondations à St-Georges bien avant qu'on ne jette la neige des rues sur la glace de la rivière; il sait aussi que toute

cette neige ne représentera en définitive qu'une goutte d'eau dans la crue du printemps.

Plutôt que de créer des épouvantails comme celui-là, on ferait mieux de promouvoir le ou les barrages qui constitueront la seule véritable protection contre les débâcles. On nous signale justement qu'à Bingham, Maine, il n'y a plus d'inondation depuis qu'une digue a été érigée sur la rivière Kennebec. Des expériences semblables ont été faites par le passé sur la Chaudière ou ses affluents et elles furent chaque fois très probantes.

Un bris de tuyau a privé la population d'eau pendant plusieurs heures, en fin de semaine. Ce n'était sûrement pas la faute de nos édiles, mais ceux-ci devaient mettre au point une méthode pour avertir la population aussi longtemps que possible avant que la pression soit nulle. A une certaine résidence, on ne répondait même pas au téléphone, ce qui ne dispose guère la population à bien accepter la situation.

Certaines agences de voyage québécoises suggèrent aux Beaucerons d'aller prendre la route 9, près du fleuve, pour gagner la Floride! Nous voulons bien croire que tous les chemins mènent à Rome, mais pourquoi

(Suite à la page 3)

★ Nos professionnels de la région ★

Avocats

RODOLPHE LAFLAMME, B.A.
Licencié en Droit
AVOCAT et PROCUREUR
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE
Téls : Bur. 228-3432 - Rés. 228-3724

Tél. 228-2085
GERARD PARENT, B.A., LL.
AVOCAT et PROCUREUR
321, 1re Avenue — Tél. 228-2085
Ville St-Georges-Est, Beauce

Louis-Alfred FERLAND, C.R.
AVOCAT
208, rue Notre-Dame — Tél. 387-2655
VILLE STE-MARIE, BEAUCE

MARCEL BLAIS
AVOCAT
Edifice C. Populaire
St-Joseph
Tél. 432-5475

Me Th. Lemay-Lavoie
voir Edifice St-Georges

Architectes

JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE
97-Notre-Dame-Sud-TRETFORD-MINES-P.Q.
Bureau à Ville Ste-Marie, Tél. 60

PAUL VOYER
voir Edifice St-Georges

Assurances

Victor RODRIGUE, Prop. Courtier d'assurance agréé
Tél. 228-3773
Germain CATELLIER, Prop. Courtier d'assurance agréé
Tél. 228-2729
CREPEAU & RODRIGUE INC.
ASSURANCES GENERALES
408, 1re Avenue — C. P. 610 — St-Georges-Est
Tél. 228-4815

Finance

CREDIT ST-LAURENT INC.
M. MICHEL LEBLOND, gérant
Pour tout financement à l'achat
410, 1re Avenue, V. St-Georges-Est,
Téls : 228-3331 - 228-2942

Notaires

Jean-Luc Quirion
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321
Dépositaire des greffes des Notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

CLAUDE GUERTIN voir Edifice St-Georges

Dentistes

Tél. 228-3032
Dr L.-P. Gagnon
Chirurgien-Dentiste
ST-GEORGES-EST
Dentiers et plombages
Heures de bureau : 10 heures a.m. à midi et 2 heures à 5 heures p.m.

Dr L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Edifice Veilleux Tél. 228-2522
1re Ave., St-Georges-Est

Dr EMMANUEL MORIN
Chirurgien-Dentiste
Edifice Fernand Morin
Tous les jours
Rue Principale Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Téls : Rés. 340 - Bur. 94
Dr Roger Lessard D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h.
Lundi, mercredi et vendredi
7h.30 à 9 heures
Samedi: 9 heures a.m. à midi
483, 1re Ave., Beauceville

Médecins et spécialistes

Dr VICTOR CLOUTIER
COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC
PRESSION ARTERIELLE
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE
1re AVENUE — SAINT-GEORGES-EST

Dr RODOLPHE MAHEUX
MEDECIN OMNI PRATICIEN
CAS DE MATERNITE — ENDOCRINOLOGIE
RAYON "X" — ELECTRICITE MEDICALE
PETITE CIRURGIE — TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 228-2882

Dr JULES LAVOIE
voir Edifice St-Georges

Dr JULES LAVOIE
voir Edifice St-Georges

Dr GILLES POULIN
Spécialiste : NEZ, OREILLES, GORGE
Bureau : 2 à 5 hres les lundis, mercredis, vendredis
247, route de l'Eglise - Ste-Foy, Qué. - Tél. 658-9833
(Face à l'Ecole Supérieure)

Bureau : 8.30 à 9.30 a.m.; 2.00 à 4.30 p.m.;
7.00 à 8.30 p.m.
Dr GERARD POIRIER
MEDECINE GENERALE
1,100, Boul. Dionne - Ville St-Georges-Ouest
TEL. 228-2431

Centre Médical
16, 23e rue, St-Georges-Est
(en arrière de la maison Davis)

Dr CLAUDE VACHON
Spécialiste en chirurgie générale
Bureau : 2.30 à 5h. p.m.
tous les jours excepté le mercredi et le samedi

Dr RENE DESJARDINS
Yeux - Oreilles
Nez - Gorge
Heures : 12.30 à 3 hres p.m.
et sur rendez-vous

Dr H. GAMACHE
Chirurgien-Dentiste
BUREAU : Tous les jours
sauf le samedi après-midi

Dr JACQUES POTVIN
MEDECINE GENERALE
Bureau : 11 h. à 12 h. a.m.
2 hres à 5 hres p.m.
Le soir sur rendez-vous

Optométristes

HUBERT GENDREAU, O.D.
Optométriste
SPECIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT
Tél. 228-3742 Ville St-Georges-Est 1re Avenue
(Edifice Jean Gosselin)

Dr Viateur Pomerleau voir Edifice St-Georges

Médecins-vétérinaires

Tél. 228-3761
Dr H. P. BLANCHET
Médecin-Vétérinaire
1295 Boulevard Dionne
(COIN POZER)
ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-3761

Tél. 228-2401
Dr CLAUDE MENARD
MEDECIN-VETERINAIRE
99, 13e rue - St-Georges-Est
Tél. 228-2401
Pour l'été à St-Benoît
Tél. 53-1G-1P

Ingénieurs Conseils

GOULET, ST-PIERRE, CHARRON & SAVOIE
INGENIEURS CONSEILS
ARPENTEURS - GEOMETRES
264, 2e Ave. — Ville St-Georges — Tél. 228-2981
11 Ave. des Châtaigniers — Drummondville-Ouest
Tél. GR. 8-0808

Comptables-Syndics

RUEL, ROY, MOREAU & CIE
Comptables agréés — Chartered accountants
Ls-Robert Ruel, C.A. Syndic
Roger Roy, C.A.
Réjean Moreau, C.A.
Gérard Couture, C.A.
Jean Langevin, C.A.
Raymond Roberge, C.A.
André Latulippe, C.A.
LEVIS, Qué.
113, rue Commerciale
Tél. 837-9318
Ville St-Georges-Est
266-1re Avenue
Tél. 228-4121

GRÉGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
1re AVENUE ST-GEORGES-EST Tél. 228-2622

GUY COUTURE, c. a.
COMPTABLE AGREE
135, 2e Avenue — Tél. 228-4222
Ville Saint-Georges-Est

Lefavre, Marmette & Lefavre
Syndics Licenciés
111, Côte de la Montagne - Québec
Tél. 2-8154

Edifice St-Georges
(En haut de la Banque Canadienne)
335, 1re Avenue Est Ville St-Georges, Bce

Dr JULES LAVOIE
F.I.C.S.
Chirurgie Générale
BUREAU : 3h. à 5h. p.m.
tous les jours sauf mercredi et samedi
Tél. 228-3912

Thérèse LEMAY-LAVOIE
AVOCAT
Tous les jours de 9h. à midi
et de 2h. à 5h. p.m.
sauf le mercredi et le samedi
sur rendez-vous
Tél. 228-2751

Dr Viateur Pomerleau
Spécialiste pour la vue
Verres de contact
Tél. 228-2891

PAUL VOYER
ARCHITECTE
BUREAUX :
St-Georges Tél. 228-3991
Sainte-Marie Tél. 226
(Rue Notre-Dame)

Me CLAUDE GUERTIN B.A., L.L.L.
Téls : 228-3262
Rés. 228-2787
NOTAIRE
Cessionnaire du Greffe
de Me Fernand Michaud

ROCH JOLICOEUR
AVOCAT
Tél. 228-3662
St-Georges

Hôtel HERMANDI
EUG. VEILLEUX et LEO RANCOURT, Props
Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles.
SERVICE COURTOIS
L'excellence de sa table fait sa renommée
Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas.
Stationnement gratuit pour 25 automobiles
Ville St-Georges-Est Comté de Beauce
Tél. 228-4881 — C. P. 545

EN VENTE CHEZ NOS
DISTRIBUTEURS



5,694 malades et ...

(suite de la première page)

cette Institution, de vous soutenir dans l'épreuve de votre maladie, chers amis, et de vous rendre la santé, si Dieu le veut.

Le côté spirituel n'a rien à envier à la science et au dévouement. Vous le constatez bien, chers malades, c'est avec son âme d'apôtre que M. l'abbé Roger Samson, aumônier, exerce son ministère sacerdotal auprès de vous tous, le jour comme la nuit.

Continuons quelques chiffres évocateurs du travail qui s'exécute CHEZ NOUS.

Savez-vous que nous servons environ 220,000 repas par année?

Que le combustible est de 114,000 gallons d'huile par année?

Que passent à la buanderie au-delà de 316,000 livres de linge blanchi?

Voyons, si vous le voulez bien, le mouvement hospitalier de 1963:

Nous avons hospitalisé 5,694 malades.

Il y eut 1,228 naissances.

La durée moyenne d'hospitalisation a été de 7.5 jours par malade.

On compte 2,867 opérations générales et en spécialités.

Il y a eu 3,888 anesthésies.

Les statistiques donnent encore pour 1963 :

5,181 malades radiographiés

1,099 radioscopies

1,731 traitements en physiothérapie.

Les laboratoires ont enregistré à leur compte:

15,241 examens en chimie médicale

13,436 examens en hématologie

La Pharmacie a rempli environ 60,000 prescriptions.

Enfin les Electro-cardiogrammes, les Métabolismes de Base à 248.

Les transfusions sanguines à 785, etc., etc.

En voilà sûrement assez, chers Hospitalisés, sur le compte de notre Hôtel-Dieu qui célébrera en 1965 son XVe anniversaire de fondation (1950).

Cet Hôtel-Dieu est encore jeune, mais il n'a rien perdu de son enthousiasme des débuts. Il vous accueille avec joie, avec amour, avec sympathie et il n'a d'autre ambition que de vous rendre heureux.

Que cette journée du 9 février CHEZ NOUS en soit une de souvenir, de réconfort et d'espérance en une guérison tant désirée.

Cette espérance, nous la puissions dans l'Evangile du jour. L'épisode de l'aveugle sur la route de Jéricho nous met en pleine confiance sur la prière faite avec Foi. L'aveugle cria à Jésus: "Seigneur, faites que je voie!"

Que je voie la valeur de la résignation dans la souffrance. Et, si vous daignez me guérir, mon Dieu! comme l'aveugle reconnaissant, je vous suivrai en glorifiant votre Nom.

Bonne journée à tous. Merci.

La Directrice générale le 9 février 1964.

Dans l'ombre de ...

(Suite de la 1ère page)

se diriger vers le nord quand on veut aller au sud? ...

La mort soudaine de M. Maurice Lessard laisse déjà un fauteuil vide au Conseil de Ville St-Georges. Les électeurs du quartier no 3 devront donc se chercher un autre représentant. On se souvient que M. Syllas Berberi vint à un cheveu de poser sa candidature; peut-être sera-t-il de nouveau intéressé?

Aimez-vous la ...

(Suite de la 1ère page)

vez venir toutes les semaines ou seulement quand ça vous plaît.

Si vous osez tenter cette expérience, nous sommes convaincus que vous ne le regretterez pas. Vous pouvez prendre notre parole, nous l'avons déjà tentée.

Charlotte Veilleux, présidente

QU'EST-CE QUE LE FOLKLORE ?

Depuis déjà deux ans que la troupe BEAUCE-RONDE existe, peut-être vous demandez-vous encore ce que c'est au juste que le folklore, ce que fait une troupe comme la nôtre. Certains sont venus joindre nos rangs pour s'en rendre compte, d'autres se sont contentés de venir assister à quelques-unes de nos représentations.

Vous avez encore une occasion de prendre un contact direct avec nous, de venir partager nos joies et nos sauts, et de savoir ce qu'est le vrai folklore. Et non! vous ne le connaissez pas si vous n'en avez jamais fait. Comment peut-on connaître une science, un art sans le

pratiquer, sans le toucher du doigt?

Vous apprenez à conduire en prenant le volant. Ainsi, vous aimez le cha-cha, le tango, la valse, etc., parce que vous en dansez; chez nous, c'est la même chose: nous apprenons les danses de divers pays, et plus elles sont difficiles, plus nous les aimons. Demandez à n'importe quel membre de la troupe, qui est quelque peu sérieux, ce qu'il en pense.

Cependant, notre répertoire ne comprend pas les danses populaires que vous rencontrez ordinairement dans les salles de danse, même si la plupart des chorégraphies comporte les mêmes pas de base. Nous allons plus haut que le moderne et non pas contre, exactement comme la littérature et par rapport au petit roman d'aventure, d'amour ou autre. On peut se raffiner dans tous les domaines, n'est-ce pas?

Je me permets donc de venir vous offrir, à mon tour, ce divertissement sain, agréable et instructif, à titre de membre actuel de la troupe, désireux de partager le bonheur que j'ai eu d'en faire partie à ses débuts. J'espère que plusieurs voudront répondre à l'appel afin d'assu-

rer la continuité de la troupe en prenant la relève de ceux qui doivent nous quitter.

Folkloriquement vôtre,
André Quirion,
moniteur

"La construction" ...

(Suite de la 1ère page)

pas encaissés avant le début des travaux de construction.

D'après les plans soumis au cours de l'assemblée (et publiés dans une de nos éditions précédentes), la nouvelle arène offrira de la place à 2,600 spectateurs assis et à 400 autres personnes debout.

Entre autres renseignements fournis par le président, retenons que les murs de la bâtisse seront faits de béton et de brique. Il n'y aura pas de gradins dès le début de la construction, mais ils viendront s'ajouter quelque temps plus tard. Cette arène ne sera pas utilisée seulement pour le sport, mais éventuellement pour des expositions, des meetings ou autres réunions publiques.

M. Doyon a terminé son allocution en plaidant qu'une telle arène permettrait aux jeunes de jouer au hockey pendant trois

mois supplémentaires et leur assurerait de bonnes conditions atmosphériques en tout temps. Il s'est dit aussi convaincu que la multiplication des spectacles dans notre ville entraînerait la venue de nombreux visiteurs et que l'économie de St-Georges en tirerait sûrement profit.

Plus fortes indemnités d'assurance-vie

TORONTO — Les indemnités d'assurance-vie et les rentes versées aux familles canadiennes par les compagnies exerçant leurs activités dans notre pays se sont chiffrées par \$279,700,000 environ au cours des cinq premiers mois de 1963. Le nombre de ces compagnies dépasse 70.

La "Canadian Life Insurance Officers Association" annonce que les versements effectués durant cette période ont dépassé de plus de \$16,500,000 ceux effectués au cours de la période correspondante de 1962.

l'envoy GENERAL MOTORS PRÉSENTE

Epic

Enfin, une petite voiture qui offre, à la fois, puissance et confort!

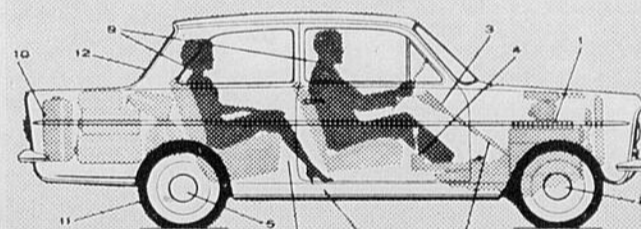
VOICI CE QU'ELLE EST!

L'Epic est une voiture économique complètement nouvelle construite et appuyée par General Motors. C'est la petite voiture qui offre la spaciosité, le confort, la puissance, l'élégance de lignes et l'économie dont vous avez toujours rêvé. L'Epic vous offre un moteur plein de brio et une transmission Synchro-Mesh à quatre rapports synchronisés. On a tenu compte de tous les détails afin que conducteur et passagers jouissent d'un confort sans mélange. La chaufferette est de même type que celle des voitures plus grandes. Et que dire du grand coffre suffisant pour transporter tous les bagages de la famille. L'Epic est offerte en deux modèles—l'Epic de luxe et le sedan 2 portes standard.

Nous vous conseillons de passer chez votre concessionnaire Chevrolet et d'y faire immédiatement l'essai d'une Epic... vous découvrirez alors tout ce qui manque aux autres petites voitures.

VOICI CE QU'ELLE A!

1. UN MOTEUR DE 50 CV À HAUTES PERFORMANCES!
2. UNE SUSPENSION AVANT DE GRANDE DOUCEUR À ROUES INDÉPENDANTES.
3. UNE DIRECTION LÉGÈRE. UNE RAPIDITÉ DE MANOEUVRE.
4. QUATRE VITESSES: UNE COMMANDE PAR LEVIER À FONCTIONNEMENT TRÈS DOUX.
5. UNE PUISSANCE DE FREINAGE SÛRE.
6. UN CHÂSSIS INTÉGRÉ À LA CARROSSERIE.
7. UNE CHAUFFERETTE À GRANDE PUISSANCE.
8. GRAND ESPACE POUR LES JAMBES.
9. DE LA PLACE POUR QUATRE GRANDES PERSONNES.
10. COFFRE À BAGAGES SUFFISANT POUR TOUTE LA FAMILLE.
11. TENUE DE ROUTE PARFAITE.
12. BONNE VISIBILITÉ DANS TOUTES LES DIRECTIONS.



VOICI CE QU'ELLE COÛTE!

1790⁵⁰

*Prix de détail de livraison maximum suggéré avec chaufferette et dégivreur d'un sedan standard 2 portes à

SAINT-GEORGES

Ce prix fixé comprend la livraison et la manutention. Les taxes fédérales de vente et d'accise. Les taxes provinciales et locales ainsi que le permis ne sont pas compris.

(Illustré: Sedan standard 2 portes)



LA PETITE MERVEILLE! C'est l'Epic

PRODUITS FABRIQUÉS POUR GENERAL MOTORS PRODUCTS OF CANADA, LIMITED PAR VAUXHALL MOTORS LIMITED, LUTON, ANGLETERRE.

Voyez vos concessionnaires Chevrolet/Oldsmobile/Envoy

EP-164 DF



VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte spécial sur vos achats

Bagues de fiançailles	50%
Chapelets	50%
Montres	50%
Bijoux, etc.	40 et 50%

LA BIJOUTERIE

René MARCOUX

IMPORTATEUR

365, de la Couronne
(En haut de la Pharmacie Soucy)

Tél. 4-8722 - Québec, P.Q.

Garage National Inc.

146, 2e avenue

Ville St-Georges, Beauce

TELS. Jour 228-4838

TELS. Nuit 228-3424

DECES

M. J.-Claude Drouin



Judi, le 9 janvier décédait à l'âge de 35 ans et 6 mois, Jean-Claude Drouin de St-Georges-Est.

Lui survivent: son épouse, Réjeanne Champagne; son père et sa mère, M. et Mme François Drouin de Saint-Georges; son beau-père et sa belle-mère, M. et Mme Wilfrid Champagne de St-Georges; ses fils: Serge, Christian, Yves; sa fille, Claudette; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Guy Drouin, M. et Mme Eloi Drouin (Rachelle), M. et Mme Clermont Veilleux (Mugnette), M. et Mme Robert Grenier Francine), M. et Mme R. Drouin (Jeanne), M. et Mme Réjean Drouin (Lisette), Patrice, Renaud, Laurier et Céline Drouin, M. et Mme Henri-Jacques Veilleux (Françoise), M. et Mme Roland Pelchat (Wilfrida), M. et Mme Camille Vachon (Rose-Ange), M. et Mme Simon Rancourt Edouardine), M. et Mme Georges-Emile Champagne (Rita), M. et Mme Louis-Ange Lessard (Elizabeth), M. et Mme Claude Drouin (Carmelle).

Les funérailles eurent lieu à St-Georges-Est sous la direction de la Maison Giguère et Frères, le 13 janvier.

Les porteurs d'honneur furent MM. Gaston Roy, Dorivas Bourque, Roland Veilleux, René Champagne, Hervé Drouin, Gabriel Beaudoin.

Portaient le cercueil, MM. Henri Poulin, Henri-Louis Rodrigue, Roger Roy, Angéle Roy Marcel Drouin et Bertrand Lessard.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Jean Duval et le service fut chanté par M. l'abbé Denis Morin assisté de MM. les abbés Benoît Poulin et Emile Doyon.

M. Odilas Cloutier

Mardi au Sanatorium de Ste-Germaine, le 28 janvier décédait à l'âge de 71 ans, M. Odilas (Didace) Cloutier de Saint-Joseph.

Lui survivent: son épouse, Alice Vachon; ses fils et belles-filles: M. et Mme Léopold Cloutier, St-Joseph, M. et Mme Armand Cloutier, St-Joseph; ses filles et gendres: Mme Vve Albert Laperrière (Juliette) de St-Joseph, M. et Mme Adrien Boily (Olivette) de St-Odilon, M. et Mme Gustave Marcoux (Aurore) de Jonquières; ses frères: M. Edmond Cloutier de St-Odilon; M. et Mme Valère Cloutier de Saint-Joseph; ses soeurs: Mme Vve Joseph Beau lieu, Mme Vve Richard Gilbert Mme Vve Eugène Cloutier, Mme Vve Thomas Lessard, toutes de St-Joseph; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Joseph Vachon de Beauceville, M. et Mme Léonce Vachon de St-Joseph, M. Odilon Vachon de Frampton, M. et Mme Linière Vachon de Saint-Joseph, Mme James O'Grady, Mme Philémon Maheu, Mme Trefflé Vachon, M. et Mme Emile Perreault, M. et Mme J.-Thomas Marcoux, M. et Mme Freddy Giguère, tous de Saint-Joseph ainsi que 22 petits-enfants.

Les funérailles eurent lieu à St-Joseph sous la direction de la Maison J.-Emilien Létourneau, vendredi le 31 janvier à 10 heures.

La croix était portée par M. Arsène Beaulieu accompagné de M. Léo Lesard, maire.

Portaient le cercueil, MM. Léger Gilbert, Honorien Lessard, Léopold Doyon, Robert Cloutier, Léandre Cloutier, Delphis Turmel.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé J.-Odinas Roy, curé et le service fut chanté par M. l'abbé J.-Odinas Roy, assisté de MM. les abbés Jean-Pierre Soucy et Gaston Bédard.

M. Rosaire Rodrigue

Vendredi le 24 janvier 1964, décédait à l'âge de 62 ans et 3 mois M. Rosaire Rodrigue de St-Zacharie.

Il laisse pour pleurer sa perte; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Mme Emmanuel Alaire (Maria), Nazaire Rodrigue de St-Damien, Antoinette Gosselin-Rodrigue.

Les funérailles eurent lieu à St-Zacharie sous la direction de la maison J. Rosario Chabot & Fils le 27 janvier 1964.

La croix était portée par M. François Lebel accompagné de M. Léopold Drouin.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Réal et Roger Drouin, Urgel Gagné, Bernard Létourneau, Hervé Cloutier, Honoré Fortier, Yves et Honoré Faucher.

Portaient le cercueil, MM. Jules et Fernand Drouin, Jacques Allen, Simon Paré, Charles Jacques, Néré Paquet.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Patrice Morin, vicaire, et le service fut chanté aussi par ce dernier assisté de M. l'abbé Marie-Alphonse Allen vicaire de St-Côme.

M. Absolon Labbé



Vendredi le 24 Janvier décédait à l'âge de 88 ans et 10 mois, M. Absolon Labbé de St-Benoît Labre.

Lui survivent; ses fils et belles-filles, M. et Mme Joseph Labbé, M. et Mme Héliodore Labbé, M. et Mme Florian Labbé, tous de St-Benoît.

Ses filles et gendres, M. et Mme Lorenzo Fortin (Hectorine) de St-Jean-de-La-Lande, M. et Mme Jacob Pélipin (Adrienne) de St-Benoît.

Une belle-soeur: Mme Alphonsine Lessard, et plusieurs petits enfants et vingt arrière-petits enfants.

Les funérailles eurent lieu à St-Benoît Labre sous la direction de la maison Gédéon Roy le 27 janvier.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Noël Veilleux, maire, Archaël Roy, Napoléon Drouin, Archaël Vallée, Rosaire Loubier, Jean Poulin.

Portaient le cercueil, les petits enfants, Roland, Moïse, Jean-Luc Labbé, Gilles Fortin, Bertrand et Bernard Pélipin.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Rosaire Giguère, curé, et le service fut chanté aussi par ce dernier assisté de MM. les abbés Bouchard et Couture du Séminaire de St-Georges.

La quête fut faite par M. Josaphat Poulin et Henry Fecteau.

M. Labbé ancien marguillier était le doyen de St-Benoît.

A la famille, nos condoléances.

Mme Zéphirin Roy

A l'Hôpital St-Joseph de Lac Mégantic est décédée à l'âge de 70 ans et 2 mois, dame Ernestine Fillion épouse de M. Zéphirin Roy de Saint-Ludger.

Elle laisse dans le deuil, son époux; M. Roy ainsi que ses fils adoptifs, MM. Alcide et Thiribe Fillion; ses belles-filles: Mmes Alcide (Adrienne Duquette) et Thiribe Fillion (Yvette Gagnon) de St-Ludger.

Elle laisse également ses petits-enfants: M. et Mme Yvon Fillion de Lac-Mégantic, Ginette, Raymond, Jacinthe, Marie, Raymonde, Judith, Bernard, Martial et Jean Fillion tous de Saint-Ludger.

Aussi, un arrière petit-fils; Michel Fillion; une soeur, Mme Albert Fluet de St-Ambroise de Milan; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Joseph Fillion de St-Ludger, M. et Mme Oscar Roy de St-Sébastien, M. et Mme Ludger Roy de Sherbrooke, M. et Mme Odina Roy de St-Ludger, M. et Mme Arthur Dumas de Rumford Maine ainsi que Mme Alfred Bilo-deau de Lambton et plusieurs neveux et nièces et autres parents.

Les funérailles ont eu lieu à St-Ludger.

M. l'abbé Paul-Aimé Fluet, curé de St-Ambroise de Milan, neveu de la défunte fit la levée du corps et chanta le service assisté de MM. les abbés Paul-Emile Bégin, curé de St-Ludger, et Gaston Bédard, vicaire de St-Joseph de Beauce comme diacre et sous-diacre.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

La quête pendant le service fut faite par Mmes Joseph Fluet et Aimé Giguère.

M. Herman Simoneau



Vendredi le 5 décembre décédait à l'âge de 60 ans et 5 mois M. Herman Simoneau de St-Zacharie Dorch.

Lui survivent; son épouse: Dame Emma Trépanier.

Aussi, son fils, M. Ronald Simoneau; ses filles et gendres: M. et Mme Lauréat Drolet (Aldéa), M. et Mme Jean-Paul Grondin (Anita); quatre petits-enfants: Danielle et Martin Drolet, Manon et Michel Grondin; 5 frères et belles-soeurs: M. et Mme Wilfrid Simoneau, M. et Mme Oliva Simoneau, M. et Mme Albert Simoneau, M. et Mme Roméo

Simoneau, M. et Mme Hector Simoneau.

Trois soeurs et beaux-frères: M. et Mme Antonio Grondin (Mélodie) de Montréal, M. et Mme Jean-Marie Turcotte (Antoinette), M. et Mme Wilfrid Boulanger (Alice) de Saint-Zacharie, M. Odilon Pomerleau de Dexter Maine.

Autres beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Joseph Trépanier, M. et Mme Thomas Trépanier de St-Georges, M. et Mme Joseph Fortin de Montréal, M. et Mme Alfred Lepage, M. et Mme Gédéon Gilbert de Ste-Aurèle, M. et Mme Albert Doyon de St-Odilon, M. et Mme Toussaint Gilbert d'Arthabaska, M. Adélard Trépanier, de St-Côme, M. et Mme Rosaire Trépanier de St-Zacharie. Ainsi qu'un grand nombre de neveux et nièces et d'amis.

Les funérailles eurent lieu à St-Zacharie sous la direction de la maison J. Rosario Chabot le neuf décembre 1963.

La croix était portée par M. Honoré Faucher accompagné de M. Eddy Morissette de Trois-Rivières. Les porteurs d'honneur étaient MM. Léopold Drouin, Roméo Drouin, Rosario Rodrigue, François Lebel.

Portaient de cercueil, MM. Honoré Fortier, Lucien Gosselin.

A la quête MM. Théodore Guay et Archile Fortier.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Patrice Morin et chanta aussi le service assisté de MM. les abbés Armand Germain et de l'abbé Allen.

Portaient de cercueil, MM. Honoré Fortier, Lucien Gosselin.

A la quête MM. Théodore Guay et Archile Fortier.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Patrice Morin et chanta aussi le service assisté de MM. les abbés Armand Germain et de l'abbé Allen.

Une ou deux
ROBOL ce soir-
effet demain matin

CONSTIPATION



Avez-vous besoin de tapis, prélatris, tuiles ou peinture dans votre maison ?

CONSULTEZ DES EXPERTS EN LA MATIERE

POULIN & PAQUET

(Réginald Poulin 8-4302 et Alzire Paquet 8-3588)

118, 20e rue

St-Georges-Est

OUVRAGE GARANTI ET SERVICE EMPRESSE

AGENCE DE DISTRIBUTION

Aucune vente à faire. Travail à temps partiel. Idéal pour personnes désirant s'établir en affaires à leur propre compte. Revenus éventuels: jusqu'à \$1,200.00 par an.

Accepterons application pour territoire Beauce, Dorchester, Frontenac et environs. Qualités requises: ambition et léger capital de \$350.00. Occasion unique pour les intéressés.

Pour informations supplémentaires, répondre par écrit en donnant ses qualifications et son numéro de téléphone à l'adresse suivante. Vous serez ensuite contactés pour une entrevue:

AGENCE DE DISTRIBUTION

C.P. 728

Ville St-Georges, Beauce

ATTENTION, VIEILLARDS!

Si vous désirez demeurer dans un foyer accueillant et partager une véritable vie familiale, pensez au

FOYER STE-FAMILLE

(SAINT-EPHREM)

Un établissement très moderne, situé près de l'église et près du médecin. Très bonne nourriture. Pension à prix raisonnable.

DEMANDEZ DES RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES au Foyer Ste-Famille à St-Ephrem de Beauce, Tél. 1.

Téls :
228-2117
228-3117

J.A. VACHON & FILS LTD
VILLE ST GEORGES Co. BEAUCÉ

Nettoyage
Pavage
Teinture

ENTREPOSAGE DE FOURRURES

LA MAISON GÉDÉON ROY

Directeur de Funérailles

FONDÉE EN 1894

AMBULANCE MODERNE
TÉL. 228-2263

SERVICE ET COURTOISIE

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE

2590, RUE PRINCIPALE - ST-GEORGES, Co. BEAUCÉ, P.Q.

PHARMACIE POLIQUIN ENR.

- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie • Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue

Ville St-Georges - Tél. 228-3072

L'ÉCLAIREUR PROGRÈS



TEL.
228-3952



Spécialité: Poulets sur la Broche
331 - 2e ave., Ville St-Georges-Est, Qué.

Vol. 57 — No 22

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 13 février 1964

/ Page 5

Tribune libre

Ce fameux projet d'aéroport !

Déjà un an a passé et nous n'avons rien vu, rien entendu, sur le sujet qui avait fait les manchettes de nos journaux, pour ce qui était de la construction d'un aéroport à St-Georges.

Est-ce que le projet est tombé à l'eau ou si ce n'était que du cancan?

Pour tous ceux qui s'y intéressent de près, nous pouvons dire que le projet tient toujours. Tous savent que ce projet a été lancé par le Club Aéronautique de Beauce Inc., qui a ses bureaux à l'Aéroport actuel de St-Georges de Beauce.

Avant d'aborder le grand sujet, parlons un peu du présent aéroport. Si vous voulez nous l'appellerons piste d'atterrissage, parce que le "champ", je l'appelle ainsi, est encore sur l'herbe et n'a que deux mille cinq-cents pieds de long par deux cents pieds de largeur. Il faut dire aussi que le tout n'est pas très uni. Mais c'est sur ce terrain que la compagnie, Les Lignes Aériennes de l'Est Ltd., donne des cours de pilotage et entretient aussi un service commercial avec deux avions de marque "Cessna".

Ce même terrain sert de base, pendant l'été, à trois autres avions. Pendant l'hiver, il y en a deux. Il faut dire que l'activité règne à cette piste d'atterrissage; en 1962, plus de 120 pilotes étrangers sont venus y atterrir, ont signé le registre, et s'en sont retournés satisfaits. En 1963, plus de 230 avions de l'extérieur sont venus se poser à l'Aéroport de Ville Saint-Georges... ou mieux encore, l'Aéroport du grand St-Georges, puisqu'il n'appartient à aucun conseil de ville.

Toujours plus nombreux d'année en année, des aviateurs étrangers viennent à St-Georges. Tous repartent joyeux, mais nous reprochent notre piste, qui pourrait, selon eux, être plus étendue, plus plate et a-

vec des approches moins prononcées.

Au dire de ces pilotes, et nous ne pouvons que les approuver, si notre piste d'atterrissage était plus grande et moins raboteuse, nous pourrions compter chaque année, près de 400 atterrissages d'avions étrangers à St-Georges. Ceci permettrait aussi à trois ou quatre pilotes de St-Georges de s'acheter un avion. Par le fait même, cela augmenterait l'industrie dans le domaine de l'aviation. L'École de pilotage doublerait ses activités et le service commercial de notre piste grossirait du même coup et aiderait, du point de vue financier, notre Compagnie.

Vous seriez surpris si l'on vous montrait les registres qui se trouvent dans les locaux du Club Aéronautique, montrant les noms des avions étrangers qui son venus à St-Georges par affaire. Nous sommes persuadés que si notre piste était plus vaste, de nouvelles industries s'établiraient dans notre ville.

Cette semaine nous vous avons donné un aperçu de notre piste d'atterrissage pour avions, à St-Georges. La semaine prochaine, un article portera sur les démarches qu'a entreprises le Club Aéronautique sur ce qu'il faudrait, pour améliorer la piste actuelle et éventuellement, construire un aéroport digne de St-Georges. Nous vous parlerons aussi des pistes qui sont construites ici et là par nos gouvernements.

Comparée la population de St-Georges et aux atterrissages qui se font sur le terrain de l'aéroport, et en proportion du nombre de propriétaires d'avions, la piste d'atterrissage de St-Georges est plus active que celle de la ville de Québec.

R. T.



M. Gérard Roy, nouvel échevin de Ville St-Georges-Ouest, a été nommé pro-maire, jeudi dernier, lors de la première réunion de ce conseil depuis les élections du 3 février.

A cette même réunion, le maire et les échevins ont été assermentés selon l'usage, puis la séance fut ajournée à ce soir, 13 février.

Dans la ville Est, c'est ce soir également qu'aura lieu la première séance du nouveau conseil; un fauteuil sera malheureusement vide, à la suite du décès subit de M. Maurice Lessard.

La jeune Chambre au Carnaval

La Jeune Chambre de St-Georges avait organisé en fin de semaine dernière un voyage en autobus spécial pour participer au 10ème Carnaval d'hiver de Québec.

Le départ eut lieu samedi matin à 7.30 h. a.m., accompagné de chansons, de blagues et de rires. L'enthousiasme de ces derniers s'est maintenu jusqu'au retour à un niveau tel que nul n'aurait pu l'espérer. Après avoir visité le village du Carnaval, les rues St-Joseph et Ste-Thérèse, ils sont montés dans une cariole pour un "sleigh ride" inoubliable dans les rues de la vieille capitale.

Leur présence fut particulièrement signalée dans les gares du Palais et Centrale où le groupe donna un spectacle tamouré sur l'air de "youppi aie aie aie youppi he", avec ses danseurs Lorraine, Julie et Michel.

Ce fut un succès dont les organisateurs sont fiers. La Jeune Chambre de St-Georges fut bien représentée par ces jeunes débordants de "gaieté et de pep". Ceux qui ont participé à ce voyage s'en souviendront longtemps.

(Communiqué)

TOURNOI

Dimanche, 26 janvier, avait lieu à l'École Supérieure de St-Georges Ouest, un tournoi de hockey organisé par la Ligue du Sacré-Coeur des jeunes.

Après plusieurs rencontres fort contestées, l'équipe de Régis Rodrigue a défait celle de Claude Boucher au compte de 2 à 1. Les deux buts des gagnants furent comptés par Régis Rodrigue et Patrick Pépin.

A TRAVERS LE CANADA

La province la plus peuplée des Prairies est l'Alberta. Elle dispose de réserves de pétrole et de gaz naturel inépuisables, de gites de houille extrêmement étendus et d'abondantes ressources hydro-électriques et forestières. Bien que l'agriculture soit encore l'élément dominant, l'industrie minière et l'industrie de transformation sont florissantes. C'est dans la région de la rivière de la Paix que se trouve la zone agricole la plus septentrionale du Canada.

Messes à L'Assomption

VENDREDI, 14 FEVRIER

6.30 Feu Philippe Paquet, par M. Rosaire Morin.

7.30 Feu M. et Mme P.-K. Provost, par M. P.-Emile Provost.

7.30 Feu Jos. Lessard, par son épouse.

8.00 Feu Raymond Anto, par la famille.

Collège: Pour les âmes délaissées, par un paroissien.

Couvent: Pour les âmes délaissées, par un paroissien.

4.45 Messe lue.

SAMEDI, 15

6.30 En l'honneur de la Ste Vierge, par M. R. Poulin.

7.00 Feu M. et Mme Jean Toulouse, par Mme Rol. Gilbert.

7.30 Feu Mme P.-Art. Maheu, par la collecte.

8.00 Feu Gilles Gilbert, par M. Raymond Poulin.

Collège: Feu Eva Petit, par Mlle Thérèse Vigneux.

Couvent: Feu Florian Morin, par M. et Mme Yves Roberge.

4.00 Messe lue.

LUNDI, 17

6.30 Feu Cyrille Grondin, par la collecte.

7.00 Feu Gilbert Lessard, par la Succession.

7.30 Feu Mme Alf. Sévigny, par M. Candide Sévigny.

8.00 Feu Jos. Champagne, par M. Hugues Champagne.

Collège: Feu Mme Jos. Gagnon, par la collecte.

Couvent: Feu Gilbert Lessard, par la collecte.

4.45 Messe lue.

MARDI, 18

6.30 Feu Mme Omer Guay, par M. Gérard Méthot.

7.00 Feu Isaïe Rancourt, par M. Fernand Drouin.

7.30 Feu Liguori Bégin, par M. Michel Lévesque.

son épouse.

8.00 Feu Pierre Veilleux, par Collège: Feu Isaïe Rancourt, par M. Rol. Lamontagne.

Couvent: Aux intentions d'un paroissien.

4.45 Messe lue.

MERCREDI, 19

6.30 Feu Mme Léonidas Cimon, par la collecte.

7.00 Feu Victorien Allaire, par M. Edouard Paquet.

7.30 Feu Ernest Poulin, par la famille.

8.00 Feu Ed. Lacroix, par M. Rodolphe Laflamme.

Collège: Feu Ed. Lacroix, par Marcelle Thibaudeau.

Couvent: Feu Ernest Poulin, par J.-M., Jacq., Rich. St-Hil.

4.45 Messe lue.

JEUDI, 20

6.30 Feu Ernest Gilbert, par M. Gérard Lessard.

7.00 Parents défunts de M. et Mme Gérard Poulin.

7.30 Feu Mme Clément Poulin, par Mme Y. Morin.

8.00 Feu Mme Béloni Poulin, par M. Louis Poulin.

Collège: En l'honneur de la Ste Vierge, par un paroissien.

Couvent: Feu J.-A. Boutin, par Off. de Douanes et Imm.

4.45 Messe lue.

Cartes de la LOC

La direction de la L.O.C.F. désire aviser les dames que les cartes d'amis pour 1964 sont maintenant en circulation. On peut se les procurer chez les dépositaires habituels ou en s'adressant aux numéros de téléphone: 8-3365 ou 8-3136.

**A votre service
L'ÉCLAIREUR-PROGRES
Le journal qu'on paie
parce qu'on veut le lire !**

Départ d'une religieuse

St-Ludger, D.N.C. — La Rév. Sr Marie-Fernande des Filles de la Charité du Sacré-Coeur de Jésus, de la Maison Provinciale de Sherbrooke, née Marie-Blanche Bizier, de St-Ludger (Frontenac), s'est embarquée mardi après-midi à Dorval, à destination des Missions de la communauté au Basutoland, Afrique, via New-York et Paris.

La Rév. Sr qui effectue en 25

ans de missions en terre africaine son troisième voyage n'a pris que quelques heures pour réintégrer sa mission, après un repos de huit mois; embarquée mardi à 3 h. p.m. à Dorval, elle arrivait au Basuto mercredi soir à minuit, alors qu'il y a 25 ans, elle avait dû effectuer le même trajet pendant de longues semaines, voire de longs mois; la dernière étape se faisant à dos d'âne.

La Rév. Soeur est la fille de feu Jean Bizier et feu Oréanne Dostie et la soeur de Mmes Lucien Deblois de Courcelles, Louis Lapierre de St-Ludger et Adolphe Létourneau de St-Ludger, de MM. Étienne Bizier de Val-Albert, Ont. et Emile de Laprairie.

Au cours du voyage de repos, qu'elle a effectué au Canada, elle a visité ses nombreux parents de Sherbrooke, St-Ludger, Lac Mégantic, St-Ephrem, Courcelles, Montréal, Granby, Laprairie, St-Eustache, Val Albert, Ontario, et Amos, Abitibi, etc.

Ses concitoyens de St-Ludger lui ont offert une belle fête d'adieu au cours de laquelle il y eut lecture d'une adresse, projection de films missionnaires, présentation de fleurs et d'une bourse pour ses missions. On tenait à marquer ainsi de façon tangible les 25 années de vie missionnaire africaine de Sr Marie-Fernande.

Nous lui souhaitons de tout coeur de longues années encore remplies de rayonnement religieux et de dévouement tout apostolique.

Retraite

Il y aura retraite fermée à Villa Manrèse pour hommes et jeunes gens de St-Georges et de la région, du 20 au 23 février. Pour information, communiquer avec MM. Dominique Gilbert (8-2295), Edmond Rancourt (8-3694) ou Jacques Drouin (8-4110).

AVIS

Le Dr Roger Labrie désire aviser sa clientèle qu'il sera absent de son bureau du 22 février prochain au 15 mars.



CHEZ LES CHEVALIERS DE COLOMB — Cette photographie prise à l'occasion du souper des Rois chez les Chevaliers de Colomb du 4e degré nous fait voir le Fidèle Navigateur, le Dr Rodolphe Maheux, et Mme Maheux accompagnant la Reine et le Roi élus par le sort: Mme Wilfrid Morin et le Dr Léonard Fontaine. Ce traditionnel souper colombien avait lieu récemment au Centre Social de St-Georges et réunissait plus d'une centaine de convives, membres de l'Assemblée locale Beauce et invités.

AVIS

Mme Philippe Paquet, de St-Georges-Ouest, désire aviser ses clientes que son Salon de Chapeaux sera désormais ouvert tous les jours. Elle annonce aussi qu'elle a un petit logement à louer sur la rue principale. Il suffit de communiquer avec Mme Paquet au No 225-2465.

AVIS

Mme Auguste Godbout, propriétaire du Salon Lauretta, de St-Georges, désire aviser ses clientes, qu'elle sera absente de son salon pour assister à la convention annuelle des coiffeuses qui se tiendra à Montréal du 9 au 15 février prochain.

La Belle et l'Empereur

QUI PRENDRA L'AFFICHE DU CINEMA VIMY, SAME-DI LE 15 FEVRIER.

Comédie musicale réalisée par Axel Vn Ambesser avec Romy Schneider, Jean-Claude Pascal et Helmut Löhner.

En 1815 pendant le congrès de Vienne une jeune corsetière Fanny est courtisée par un certain Martin qui se dit valet de chambre de Metternich, elle découvre toutefois qu'il est en réalité le comte Waldu, secrétaire de Metternich. Et se rend un soir de fête au palais impérial pour lui dire son fait. Elle y rencontre par hasard le tsar Alexandre.

Ce dernier la prenait pour une jeune aristocrate viennoise décide d'entrer avec elle dans la salle de bal. Fanny vit alors toute une série d'aventures à l'issue desquelles elle devient la comtesse Waldu.

Ce conte de fées à l'eau de rose se situe au niveau du divertissement facile, aimable et sans prétentions. Tous les ingrédients d'une recette éprouvée s'y trouvent parfaitement mélangés par un chef qui connaît son métier et sa clientèle: décors somptueux, costumes d'époque brillants, valse entraînant, chansons sentimentales, le tout au service d'une cendrillon gracieuse et sympathique. La présence de Romy Schneider ajoute encore au charme de l'ensemble.

Sodome et Gomorrhe

AU THEATRE ROYAL DE ST-GEORGES-OUEST

Drame d'inspiration biblique avec Stewart Granger, Pier Angeli et Anouk Aimée. Après avoir traversé le désert, les hébreux sous la conduite de leur chef Loth campent devant la ville fortifiée de Sodome. Berah la Reine de Sodome et Gomorrhe et son frère le Prince Astaroth s'efforcent à corrompre les hébreux et leur chef.

Ces derniers construisent leur ville et repoussent une violente attaque des Hélamites. Sur l'invitation de Berah ils s'établissent peu après dans la ville de

Sodome où ils participent bientôt à la corruption générale. Mais Loth est averti par le Seigneur de quitter la ville avec son peuple car celle-ci va être détruite.

Digeste canadien-français

Dans son rapport au Gouvernement fédéral, la Commission d'enquête O'Leary déplorait l'absence de mensuels canadiens tout particulièrement remarquable dans le domaine français où tous les grands mensuels sont actuellement la propriété d'éditeurs américains ou ontariens.

Avec le premier mois de 1964, cette lacune se trouve comblée par l'apparition du DIGESTE ECLAIR grâce à un effort fort louable de M. Berthold Brisebois qui dirige déjà les destinées de deux importantes organisations de distribution de journaux et de revues.

Le DIGESTE ECLAIR a été conçu pour plaire aux Canadiens français et rien n'a été ménagé pour en faire un magazine capable de compétitionner avec succès la concurrence étrangère. De fait, le volume de lecture de chaque édition de ce digeste sera égal à celui d'un livre de format bibliothèque.

Sa rédaction renferme un choix de lectures populaires et sa présentation de haut ton avec page frontispice en quatre couleurs attrayantes, en font une réalisation d'une valeur jusqu'ici inégalée dans l'édition canadienne.

En réponse à leurs efforts, ses éditeurs ont bon espoir que le public prendra vite l'habitude de se procurer et de lire à chaque mois le DIGESTE ECLAIR dont le premier numéro est déjà en vente chez 9,500 marchands de journaux du Québec, d'Ontario ainsi que des provinces maritimes.

NAISSANCE

M. et Mme Gaston Lagrange, née (Reine-Aimé Gilbert), font part à leurs parents et amis de la naissance d'un garçon né le 20 janvier, et baptisé le 25 sous les prénoms de Joseph, Gaston, Michel.

Parrain et marraine, M. et Mme Valérien Lagrange, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Denise Lagrange, tante du bébé.

A votre service
L'ECLAIREUR-PROGRES
Le journal qu'on paie
parce qu'on veut le lire!

CINÉMA VIMY

Commençant samedi le 22 février en grande primeur

Sensationnel!

2 GRANDS FILMS EN PRIMEUR

LA VOIX DE LA CONSCIENCE
EN COULEURS
"L'oeuvre de chair ne désireras..."

JEUX PRÉCOCS
PIETRO GERMI
LAURA VIVALDI
Une fillette malheureuse qui croyait avoir trouvé l'amour...

"Le sceau de garantie des plus beaux films au monde"

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

CINEMA VIMY

SAMEDI - DIMANCHE - LUNDI - MARDI - MERCREDI - JEUDI

En grande primeur dans la région

Fille-mère à 16 ans...!

Un film saisissant, touchant, éloquent...
Un drame puissant à ne pas manquer!



TROP JEUNE POUR AIMER



Le drame d'une jeunesse cynique et révoltée... qui n'est pas toujours seule coupable

Aussi à l'affiche:

LA BELLE et L'EMPEREUR

ROMY SCHNEIDER

Jean-Claude Pascal
Charles Régner

EN SUPERBES COULEURS



Le VIMY présentera SAMEDI à 1h.30 pour les ENFANTS le film: "L'EPEE DE MONTE-CRISTO"

Théâtre ROYAL

Samedi: 7 hres p.m. et 8h.30 p.m.
Dimanche: 1h.30 p.m., 7 hres et 8h.30 p.m.
Ville St-Georges-Ouest
Pour informations s'adresser à: Tél. 228-3551
ECRAN GEANT ET CINEMASCOPE

Jeudi-Samedi-Dimanche-Lundi — 13-15-16-17 février



SODOME ET GOMORRHE

COULEURS

STEWART GRANGER
PIER ANGELI



AUSSI

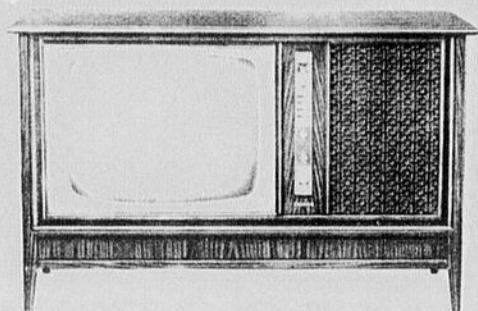


avec DORA DOLL
LINO VENTURA DANS **125 RUE MONTMARTRE**

Le VIMY présentera SAMEDI à 1h.30 pour les ENFANTS le film: L'EPEE DE MONTE-CRISTO

VOUS N'AVEZ JAMAIS VU ÇA...

UN LOT DE TV USAGÉES



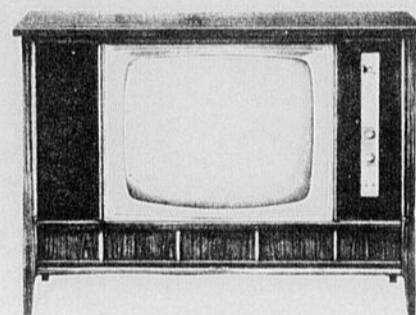
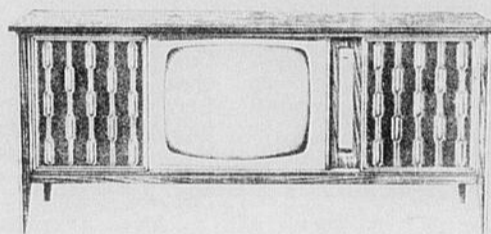
AU PRIX UNIFORME DE

\$8500

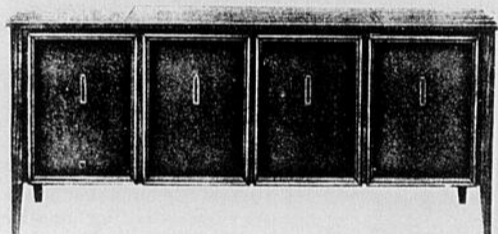
GARANTIE D'UN AN

**VENTE COMMENÇANT
VENDREDI MATIN
LE 14 FÉVRIER**

**PREMIER ARRIVÉ,
PREMIER SERVI,
PREMIER HEUREUX !**



AUSSI



**APPAREILS STÉRÉOS
À UN PRIX D'AUBAINE
EXTRAORDINAIRE !**

Suivez-moi tous !

chez

CATELLIER RADIO-TV INC.

JACQUES RANCOURT, Prés.

1re AVENUE - ST-GEORGES

TEL. 228-2642



ST-EPHREM

Bienvenue

La plus cordiale "bienvenue" à M. et Mme Gédéon, de Saint-Victor, qui demeureront maintenant au Foyer Ste-Famille à St-Ephrem.

Fiançailles

Félicitations à M. Gilles Robert, de Washington, dont les fiançailles ont eu lieu avec Mlle Yvette Bouffard de Montréal. A cette occasion, une belle réception groupa tous les parents et amis à laquelle se déroula une partie récréative dans la soirée.

Service anniversaire

Samedi, le 18 janvier, eut lieu dans l'église de St-Ephrem, le service anniversaire de dame Rémi Roy. Le service fut chanté par M. le chanoine J.-Alphonse Labbé, curé de la paroisse. Outre son époux, ses enfants, parents et amis assistèrent à la cérémonie, après quoi au Foyer Ste-Famille où demeure M. Rémi Roy, une réception groupa tous les parents à cette occasion.

Sympathies

La semaine dernière une famille a été omise dans le compte rendu. Alors nous offrons au fils et belle-fille de Mme Joseph Pomerleau, dont M. et Mme Léo Pomerleau (Dézilda Poulin) de St-Ephrem, nos plus sincères sympathies. Ainsi qu'à ses petits-enfants.

Prompt rétablissement

Nous souhaitons une heureuse convalescence à Mme Lucien Rodrigue, qui a été hospitalisée récemment à Notre-Dame de St-Georges.

Prompt rétablissement à Mme Ulric Couture, qui a été gravement malade. Nous lui souhaitons une heureuse convalescence chez son gendre et fille, M. et Mme Ang-Aimé Lon champs (Armand Couture) de St-Ephrem.

Notes sociales

M. l'abbé Charles Baillargeon curé, chez M. et Mme Joseph-Marie Pagé à St-Ephrem.

M. l'abbé Ls-Philippe Côté, du Séminaire de St-Georges, en visite chez sa mère, Mme Jos. Côté.

M. l'abbé Benoît Quirion, du Séminaire de St-Victor, en visite chez ses parents, M. et Mme Odilon Quirion.

Mlle Marthe Bolduc, étudiante à Québec, en visite chez ses parents, M. et Mme Lucien Bolduc.

Mlle Lemieux, étudiante à St-Georges, en visite chez ses parents, M. et Mme Clément Lemieux.

M. et Mme Clément Lemieux, ainsi que Mlle Rose-Grondin, en visite à Ste-Germaine.

M. et Mme Réal Roy, en visite à St-Georges.

M. et Mme Douglas Beau-

champs de Québec, en visite chez leurs parents, M. et Mme Alfred Bolduc.

M. l'abbé Emilien Marois, en visite chez ses parents, M. et Mme Côme Marois.

M. Serge Marois, en visite chez ses parents, M. et Mme Joseph-Marie Marois.

M. et Mme Gérard Chartier, ainsi que Mme Normand Chartier de St-Georges, ainsi que son fils, Michel Chartier de St-Ephrem, tous en visite à la Maison-Mère des Soeurs Servantes du St-Coeur de Marie à Beauport, pour rendre visite à Révérende Soeur Gérard-Marie (Jeanne) fille de M. et Mme Gérard Chartier.

M. et Mme Pamphile Couture, ainsi que leurs enfants, en visite chez leurs parents, M. et Mme Joseph Grondin.

M. et Mme Claude Pépin, de Repentigny, Montréal, en visite chez leurs parents à l'occasion de l'hospitalisation de Mme Lucien Rodrigue.

Récemment en visite à St-Ephrem, M. et Mme René Gilbert de Nashau, chez M. et Mme Paul-Eugène Grondin.

Mlle Monette Couture de Québec, en visite chez ses parents, M. et Mme Marie-Louis Couture.

Mlle Thérèse Hamel, g.b.g. de Québec en visite chez ses parents, M. et Mme Fernand Hamel.

Mlle Denise Gagnon, en visite chez ses parents, M. et Mme Ulric Gagnon.

Mlle Lise Robert, e.g.m. à Sherbrooke, en visite chez ses parents, M. et Mme Paul-Eugène Robert.

Mlle Monique Grondin, accompagnée de son ami de Montréal, en visite chez M. et Mme Joseph Grondin. M. et Mme Gaétan Cloutier et autres parents et amis.

M. et Mme Alcide Lessard, ainsi que leur fille, Mlle Lucille, tous en voyage à Montréal, pour rendre visite à des parents.

Mlle Claire Robert, g.m.g. de Québec, en visite chez ses parents, M. et Mme Rémi Robert.

Mlle Huguette Rodrigue, de Québec, en visite chez ses parents, M. et Mme Siméon Rodrigue.

Mlle Reina Hamel, de Québec, en visite chez ses parents, M. et Mme Rméo Hamel.

M. et Mme Lucien Couture, ainsi que leurs enfants, des E.-U., en visite chez Mme Ulric Couture.

M. et Mme Roger Dumas, de St-Georges, en visite chez leurs parents, M. et Mme Raphaël Couture, ainsi que chez Mme Ulric Couture, gravement malade.

M. Jean-Yves et Lousi-Marie Bernard, des Etats-Unis, en visite chez leurs parents, M. et Mme Dominique Bernard à St-Ephrem.

Mlle Paulette Bernard, de Toronto, en visite chez ses parents, M. et Mme Dominique Bernard.

Récemment en visite à Thetford, M. et Mme Joseph Grondin.

M. et Mme Jean-Poul Robert, ainsi que leurs enfants, en visite chez M. et Mme Josaphat Rodrigue, M. et Mme Ernest Robert, M. et Mme Noël Lemieux.

M. et Mme Réal Roy, de Stanstead, en visite chez M. et Mme Léo Roy, propriétaire du Foyer Ste-Famille à St-Ephrem.

Mlle Eliane Grondin, de St-Ephrem, en voyage chez son frère l'abbé Rosario Grondin, de St-Michel de la Corey, Alberta.

M. Gilles Robert, de Washington, ainsi que son frère, M. René Robert, également de cette ville, en visite chez leurs parents, M. et Mme Hervé Robert son frère et belle-soeur, M. et Mme Charles-Aimé Robert, plusieurs parents et amis.

M. et Mme Réal Roy, de Stanstead, en visite à Saint-Ephrem à l'occasion du service anniversaire de Mme Rémi Roy et aussi en visite chez M. et Mme Charles-Aimé Fortin de St-Victor.

Milles Marielle et Chantal Robert de Montréal, en visite chez leurs parents à St-Ephrem chez M. et Mme Hervé Robert, M. et Mme Charles-Aimé Robert.

M. et Mme Jean-Marie Drouin, de Nashua, en visite chez sa mère, Mme Joseph Drouin, M. et Mme Albert Paré, M. et Mme Philippe Huart, M. et Mme Armand Paré et plusieurs autres parents à St-Ephrem.

Mme Dominique Bilodeau, Mme Emmanuel Pomerleau, Mme Roger Pagé, Mme Jos. Faucher, Mlles Hélène et Françoise Faucher, M. Onil Faucher tous en visite chez M. l'abbé Camil Faucher à Québec.

M. et Mme J.-Marie Couture (Thérèse Fluet) de Coaticook, en visite à l'occasion du décès de sa grand-mère, Mme Joseph Pomerleau et aussi pour assister à la cérémonie funèbre.

Mlle Monette Couture, de Québec, récemment en visite chez ses parents, M. et Mme M.-Louis Couture de St-Ephrem.

M. Jacques Fluet, de Montréal, en visite chez sa mère, Mme Hervé Fluet, aussi en visite chez sa grand-mère décédée, Mme Joseph Pomerleau.

M. René Fluet, du collège des Pères de l'Assomption à Bury, en visite chez sa mère, Mme Hervé Fluet et pour assister aux funérailles de sa grand-mère, Mme Joseph Pomerleau.



VAINQUEUR DES COURSES D'AUTOS A LAMBTON — Sur le Lac St-François à Lambton dimanche dernier, malgré la mauvaise température, des centaines de spectateurs de toutes les régions sont venus applaudir notre champion de la quatrième course de la saison. Le vainqueur de la course, M. Paulo Patry, de Courcelles, à droite, un ancien champion et un acharné de l'automobile. Encore une fois de plus il se mérita les honneurs en remportant le trophée perpétuel et exclusif de ce sport provincial. On remarque aussi M. Renaud Couture de Lambton, détenteur du trophée pour les trois premières courses consécutives de la saison, sur glace, au Lac St-François à Lambton. M. André Bilodeau, de Lambton et M. Raymond Bilodeau, de Sherbrooke se sont classés sur un pied d'égalité au deuxième rang de ce concours provincial inusité, à Lambton. A vous tous de vous rendre admirer ce formidable spectacle offert presque tous les dimanches par nos champions et une douzaine d'autres aspirants au championnat.

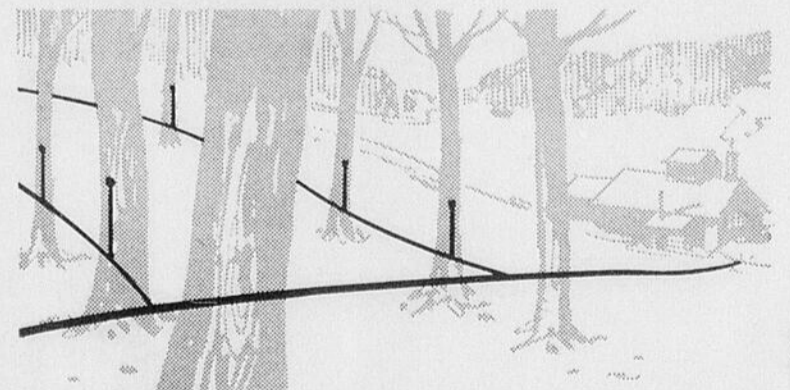
Le système amélioré

Mapleflo
BRAND
pour récolter la sève



Le nouveau système "MAPLEFLO" pour la récolte de la sève a été conçu pour donner un meilleur rendement durant toute la saison. Des centres d'essais indépendants et des écoles d'agriculture ont prouvé que le nouveau système "MAPLEFLO" pour la récolte de la sève peut donner un rendement jusqu'à 40% supérieur à celui de l'ancien système "MAPLEFLO".

En plus d'améliorer la qualité et de réduire le coût de la main-d'oeuvre, le nouveau système "MAPLEFLO" est plus facile à nettoyer et moins long à installer que l'ancien système "MAPLEFLO". Postez le coupon ci-dessous avec vos nom et adresse afin d'obtenir plus de renseignements au sujet du nouveau système "MAPLEFLO" pour la récolte de la sève.



Minnesota Mining and Manufacturing of Canada Limited
Dépt. Mapleflo, C.P. 140, Waterloo, Québec — Téléphone 439-1360
Messieurs, veuillez m'envoyer, sans aucune obligation, tous les renseignements au sujet du système "MAPLEFLO".

Nom _____
Adresse _____
Comté _____
Province _____

3M MINNESOTA MINING AND MANUFACTURING OF CANADA LIMITED

Lisez notre journal chaque semaine



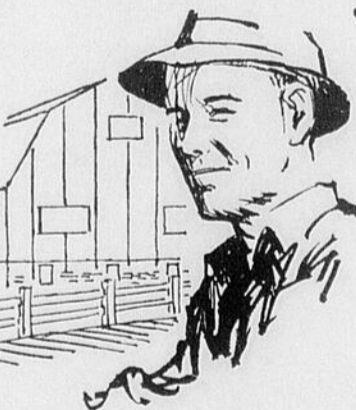
Toujours là—
avec de l'argent...

pour consolider vos comptes
ou pour toute
autre raison valable.

\$500 à \$5,000

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

240 succursales d'un océan à l'autre
ST-GEORGES-EST : NF-64-51F
313, Ire Avenue - Tél. 228-4869
LEVIS : 5 Trans-Canada - Tél. 837-8881
THETFORD MINES :
16 Dumais Est - Tél. FE. 5-9161



Fermier?

Dans ce cas, vous avez tout intérêt à vous renseigner sur la police Sun Life qui s'occupera de toute hypothèque que vous laisserez sur la ferme et de toute dette qui, à votre décès, pourra encore grever votre outillage et votre bétail. Vous pouvez aussi songer à une pension de retraite. Communiquez donc avec moi sans délai.

RODRIGUE BEGIN

C. P. 117 — Ville St-Georges
Tél. 228-2770



Sun Life
du
Canada,
Compagnie
d'assurance-
vie

Surplus à Saint-Zacharie Village

La municipalité Village de St-Zacharie a terminé l'année fiscale 1963 avec un surplus en caisse au 31 décembre 1963 de \$166.00.

La perception des taxes de la dite municipalité Village a été faite à 100%. Ceci est un honneur pour les contribuables a déclaré le secrétaire-trésorier, M. Edouard Groleau.

La dite municipalité compte 261 familles, 1402 âmes. Il n'y a pas eu d'arrérages depuis la fondation de ce Conseil. M. Lucien Gosselin a assumé le premier terme, 2 ans et 4 mois, actuellement M. Thomas Chabot en a la charge. Il y a 40 locataires et 335 propriétaires avec une évaluation foncière de \$1,037,000. Le taux de la taxe foncière a passé de \$1.42 à \$1.50 pour l'année en cours.

Les taxes sont les suivantes d'après les item : taxe générale .35, chemins d'hiver .56, canal égout .40, division avec la paroisse .12, Bien-Etre Social .07, total \$1.50. La collection des taxes pour 1964, 15 locataires et 163 propriétaires ont payé leur dues au 1er février, 65% de la perception est entrée dans la caisse de la municipalité. Félicitations aux contribuables et au secrétaire.

Déplacements

M. et Mme Albert Lebel nous ont quitté samedi dernier pour aller passer un mois de vacances à Ste-Joville, Maine.

Mme Joseph Champion et ses fils Yvan et Jacques se rendaient au cours de la semaine dernière à Ste-Euphémie assisté aux funérailles de son frère, M. Omer Côté. Nos sympathies à Mme Champion.

Dernièrement se rendaient à Québec, M. Jean-Paul Létourneau, propriétaire de la salle de quilles de St-Zacharie pour prendre part à un tournoi à la salle St-Pascal Baylon. Les joueurs étaient les suivants : Jean-Paul Boilard, André Drouin, Marc et Gilles Morin. A la salle de Limoilou il y avait un tournoi pour dames : Mlle Jeannine Parent prenait part à ce dernier. Nos représentants ont bien figuré même s'ils ne se sont pas classés parmi les premiers. Mlle Parent était accompagnée de son ami, M. Robert Bruno Larivière.

Va-et-vient

M. Léopold Drouin et son épouse ont quitté Montréal mardi dernier en avion pour une vacance d'une dizaine de jours à Miami et Nassau.

La semaine dernière, M. l'abbé Patrice Morin, Jean-Paul Létourneau, Mmes Joseph et Jules Daigle se rendaient à Waterville, Me, visiter M. Etien, ne Paradis hospitalisé depuis 5 mois environ. Nous lui souhaitons un prompt retour à la santé.

M. Roland Tardif, M. Elie Gosselin se rendaient en voyage d'affaires à Trois-Rivières, au cours de la semaine dernière. Mme Roland Tardif, Mme David Champagne passeront quelques jours à Québec au cours de la même semaine.

M. et Mme Eddy Sorensen d'Easthampton ont passé quelques jours de vacances chez M. Paul Breton de St-Zacharie.

M. et Mme Adonia Parent et leur famille se rendaient lundi dernier assister aux funérailles de M. Amédée Fortin, père de Mme Parent, âgé de 80 ans. Les funérailles eurent lieu à Saint-Camille de Bellechasse. Sympathies à la famille en deuil.

M. Emmanuel Poirier de Hatford, Conn. de passage dans sa famille en fin de semaine.

M. Emile Thériault et son épouse en visite en fin de semaine chez leurs parents de St-Zacharie.

M. et Mme Welley Parent, de St-Magloire et ses enfants visitaient son père, M. Thomas Parent (fils Jos.) samedi dernier.

Décès

Mardi le 28 janvier est décédé subitement à son travail, M. Michel Lamontagne, époux de Angéline Lebel. Il était âgé de 63 ans et 9 mois.

Les funérailles eurent lieu samedi le 1er février à 10 heures. Les restes mortels furent déposés au charnier.

Nos sympathies à la famille éprouvée.

SAINT-BENJAMIN

Baptêmes

M. et Mme Simon Poulin (Monique Lessard) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, née le 21 décembre et baptisée le 28 décembre sous les prénoms de Marie, France, Julie. Parrain et marraine, M. et Mme Raoul Boucher, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Jean-Guy Giroux (Jeannine Turcotte) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille née le 30 décembre et baptisée le 5 janvier sous les prénoms de Marie, Renée, Guylaine. Parrain et marraine, M. et Mme Hervé Jacques, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Arsène Turcotte (Pierrette Sylvain) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né le 30 décembre et baptisé le 5 janvier sous les prénoms de Joseph, Michel, Richard. Parrain et marraine, M. et Mme Walter Sylvain, grands-parents de l'enfant.

M. et Mme Réal Veat (Rose-Hélène Rodrigue) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né le 25 décembre et baptisé le 12 janvier sous les prénoms de Joseph, Mario, Guy. Parrain et marraine, M. et Mme Guy Vachon, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Rosario Rancourt (Gervaise Bolduc) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né le 21 janvier et baptisé le 26 janvier sous les prénoms de Joseph, François, Marcel. Parrain et marraine, M. Placide

Rancourt et Mlle Céline Rancourt, frère et soeur de l'enfant. Félicitations aux heureux parents.

Malade

Prompt rétablissement à M. Paul-André Veilleux qui a dû être hospitalisé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Pee-Wee

Dimanche après-midi, le 2 février le club Pee-Wee de Saint-Benjamin s'est rendu à Sainte-Germaine au tournoi régional et était cédulé contre le club St-Cyprien. Après une chaude lutte, il dut s'avouer vaincu au compte de 1 à 0. Ce fut une belle expérience pour nos jeunes. Plusieurs citoyens de St-Benjamin accompagnaient le club qui était sous la direction de M. Gérard Mathieu.

Félicitations aux gagnants.

Carnet social

Félicitations à notre curé, M. Eugène Tanguay qui a reçu le titre de membre honoraire de la Corporation du Foyer Mgr Roy de St-Joseph. Ce titre lui a été décerné afin de souligner les nombreux services rendus et en reconnaissance de sa précieuse collaboration lors de la souscription en faveur du Foyer.

M. et Mme Paul-Emile Busque de St-Simon visitaient M. et Mme Josaphat Rodrigue dernièrement.

Mme Alphonse Loubier de Sherbrooke visitait son père, M. Archelas Bolduc ainsi que d'autres parents.

M. et Mme Léandre Caron, M. Napoléon Breton, Mme Joseph Veilleux, Mme Georges Grégoire visitaient Mme Joseph Caron, hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Mlle Marthe Rancourt qui travaille à St-Romuald a passé une semaine chez ses parents, M. et Mme Rosario Rancourt.

M. et Mme Placide Turcotte, M. Maurice Lessard de passage à Daunham, ainsi que M. Bertrand Poulin.

Mme Welly Leclerc est revenue chez elle après avoir passé quelques mois à Crambourne chez sa soeur et beau-frère, M. et Mme Gédéon Vachon.

M. et Mme Jacques Grégoire et leurs fillettes Lucie et

Guylaine de Lévis de passage chez leurs parents, M. et Mme Georges Grégoire et se rendaient également visiter Mme Joseph Caron hospitalisée à St-Georges.

Mlle Huguette Veilleux, étudiante à Québec de passage chez ses parents, M. et Mme André Veilleux.

Révérende Seur Rita de Jésus, s.f.a. de Québec a passé une semaine au couvent.

M. et Mme Gérard Boulet de Waterville de passage chez M. et Mme Henri Boulet.

SAINT-PHILIBERT

Décès

Est décédée à St-Georges, dame Philibert Fortin, née Délima Genesse, autrefois de St-Philibert.

Malade

Un prompt rétablissement à Mme Raymond Loignon qui a donné naissance à un fils, né à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce.

Notes sociales

M. et Mme Adolphe Auclair, M. et Mme B. Auclair, M. et Mme Raoul Auclair à St-Phi-

libert chez M. et Mme André Drouin.

M. Jean-Paul Maheux a été élu marguillier en remplacement de M. Louisda Morin sortant de charge.

M. et Mme Louisda Morin, M. et Mme Alfred Brochu, M. et Mme Denis Poulin, M. Thomas Loignon, M. et Mme Joseph Loignon et beaucoup d'autres ont assisté à St-Georges aux funérailles de Mme Philibert Fortin.

Mme Joseph Pomerleau à St-Prospère visitant ses parents.

Mme Ghislain Veilleux, née Murielle Fournier est présentement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce. Un prompt rétablissement.

Mme Even St-Pierre et ses enfants en promenade à Saint-Georges chez M. Eugène Bolduc en fin de semaine.

M. le curé Herménégilde Poulin à Québec, visitant ses parents.

Mlle Aline Paquet a passé une quinzaine chez sa soeur, Mme Jean-L. Gingras de Ste-Catherine de Portneuf.

Mme Georges Rodrigue, Mlle Léda Rodrigue, Mlle Alma Rodrigue à St-Côme, visitant leur soeur, Mme Morissette.



c'est derrière
la cravate
qu'une

LAURENTIDE



commence à faire plaisir.
Comme bière douce, y a pas mieux!



LAURENTIDE

UN PRODUIT MOLSON

Nouveau
service complet



GRATUIT

Analyse de
tous vos
biens et vos
besoins à 65
ans ou à votre
décès
prématuré

Confidentiel et sans obligation

APPELEZ

Paul-Yvan Paradis

Assurance-vie et générales

REPRESENTANT

L'Industrielle Compagnie
d'Assurances-Vie

ST-HONORE, BEAUCE

TEL. 87

BUREAUX A LOUER

Bureaux ultra-modernes situés au coin de la première Avenue
et de la 20e rue à Saint-Georges.

S'adresser à **MARC ROBERGE, Ville St-Georges**

À VENDRE

Toute offre
raisonnable
acceptée



JEEP WILLIS 1959 — Pouvoir sur 4 roues — Système de remorque (Winch) électrique — Système hydraulique sur grappe — Carrosserie mécanique et pneus en très bonne condition.

CRÉDIT ST-LAURENT INC.

410, 1re Avenue

St-Georges-Est

Téls : 228-2942 - 3331

Pavillon Notre-Dame Inc. de la Guadeloupe



Le Pavillon Notre-Dame Inc. de la Guadeloupe est un refuge pour personnes âgées nécessiteuses qui a ouvert ses portes au début de décembre 1963.

Cette construction entièrement à l'épreuve du feu et munie des services les plus modernes, peut recevoir au-delà de 50 pensionnaires, pouvant selon leur désir, avoir une chambre simple ou double, sous la surveillance de garde-malades diplômées.

En effet, l'Institution a été confiée aux SS. St-François d'Assise dont l'oeuvre principale est l'hospitalisation ayant la direction des hôpitaux Sainte-Jeanne-d'Arc de Montréal et St-François-d'Assise de Québec.

La Supérieure du Pavillon est, Sr. Ste-Yves qui fut garde-malade en chef de l'Hôpital de St-François-d'Assise durant plus de 15 ans — et elle est assistée de

quatre autres religieuses dont deux garde-malades diplômées.

Le personnel laïc est composé de Dame Marcel Poulin et de M. Mastai Bolduc agissant comme concierge.

Le Président de la Corporation est JOS LUC ROY, c.d.a.a. assisté par ALBERT BUTEAU, Secrétaire, Léopold Ferland, vice-président, le Maire, Jean Eudes Bilodeau et Roland Lacasse, directeurs.

LA GUADELOUPE

Course de Ski-Doo

Dimanche le 2 février avait lieu des courses de Ski-Doo chez les hommes. Le premier prix fut attribué à Guy Blais de Lambton. Le deuxième à Gaétan Bolduc de la Guadeloupe. Chez les dames. Premier prix accordé à Mme Réal Morin, le deuxième à Mme Léo Nadeau. Chez les jeunes garçons: premier prix à André Veilleux.

Le free-for-all a été remporté par Réal Morin. Le tout suivi d'un souper champêtre à l'Auberge du Repos et terminé par une soirée récréative. Cette journée était sous les auspices du Conseil 3010 des Chevaliers de Colomb de la Guadeloupe dont les profits vont aux oeuvres paroissiales.

Prochain tournoi de grosses quilles

Attention à tous les joueurs de quilles intéressés à faire des dollars? Seule condition: se classer. Les dames et demoiselles auront 3 parties à jouer, les hommes auront 5 parties à jouer. Perdants ou gagnants auront des prix, argent, trophée ou parties de quilles gratuites. Tous sont invités à participer à ce tournoi. Date limite pour se classer, le 10 février. D'ici peu un tournoi de petites quilles sera organisé.

Petites quilles

Meilleures moyennes chez les hommes
Daniel Bolduc 150
Chez les dames
Mme Réal Morin 125
Plus haut simple aux petites quilles: Henri Nadeau.
Plus haut simple aux grosses quilles: Roger Lessard, 212.
Plus haute moyenne aux grosses quilles: Emilien Hallé, 165.

ST-JOSEPH

Projet de prolongement du boulevard

Lors d'une récente réunion des membres du Conseil de St-Joseph. M. le maire Léo Lessard a été autorisé à faire des démarches auprès des autorités de la voirie dans le but de raccorder le boulevard à la route de St-Odilon. Les autorités ont songé à ce projet dans le but d'améliorer les services de circulation et d'accès sur le boulevard où est située la nouvelle école secondaire, à cause aussi du développement domiciliaire considérable et de la construction du futur foyer Mgr Roy. M. le maire Lessard travaillera à la réalisation de ce projet en collaboration avec les autres corps publics de la municipalité.

En visite

Le Révérend Père Alfred Lambert, m.s.c., fils de M. et Mme Louis Lambert, autrefois de notre paroisse, est venu visiter ses nombreux parents et amis de St-Joseph au cours de la semaine dernière. Il a chanté la grand-messe paroissiale dimanche le 26 janvier. Le Père Lambert doit retourner à sa mission de St-Dominique en fin de février.

Réunion Lacordaire

Le 14 janvier avait lieu la réunion mensuelle des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc sous la présidence de M. Jean-Louis Lambert et Mme Ernest-Labbé. A cette occasion, c'est avec un chaleureux enthousiasme que les abstinents ont accueilli leur nouvel aumônier: M. l'abbé Gaston Bédard. M. le président lui a adressé quel-

ques mots de bienvenue après quoi M. Bédard s'adressa aimablement à tous les membres réunis, exprimant son désir d'apporter tout le dévouement possible à la cause abstinente et demandant la collaboration de tous afin d'assurer la bonne marche de ces mouvements d'abstinence. Un forum intéressant a eu lieu, apportant une étude enrichissante au programme de la réunion. M. Maurice Sévigny reçut une décoration de dix ans d'abstinence.

Mme Ernest Labbé offrit ses félicitations au nouvel aumônier et le remercia d'avoir accepté ce poste de dévouement.

Comme moments de détente les membres réunis eurent le bonheur d'entendre Mme Dominique Jacques, M. Jean-Guy Poulin et M. Jean-Claude Poulin dans quelques pièces de chant ainsi qu'une récitation appropriée au temps des Fêtes par Mme Ls-Félix Jacques et Mlle Marie Létourneau.

Naissance

A M. et Mme Joseph Maheu (Yvette Gagné) est né un fils qui a été baptisé sous les prénoms de Joseph, Louis, Benoît, Yvon, Parrain et marraine, M. et Mme Louis Latulippe, oncle et tante.

Cérémonie des anges

M. et Mme Albert Tardif (Aline Lagrange) ont été éprouvés par le décès de leur jeune enfant, Joseph né le 26 janvier et décédé le même jour. La cérémonie des anges a eu lieu lundi le 27 janvier à 4 heures en l'église paroissiale; M. l'abbé J.-Pierre Soucy a présidé la cérémonie. Le jeune porteur de la croix était M. Nelson La-

grange et le petit cercueil était porté par Charles-Pierre Nadeau, Lucien Lagrange, Raymond Lambert et Charles-Henri Jacques. Des couronnes de fleurs étaient portées par Guy Druoin, Richard Drouin, Simon Boivin et Blaise Vachon.

Outre son père et sa mère, le jeune enfant laisse ses frères et soeurs: Denis, Bernad, Suzanne, Yves, Simon, Francine, Solange, Rémi et Marquis; sa grand-mère, Mme J.-Donat Vachon de St-Joseph ainsi qu'un grand nombre d'oncles et tantes, cousins et cousines.

Nos sincères condoléances.

SAINT-VICTOR

Succès des Pee-Wee

Dimanche après-midi, à St-Méthode, il y avait un tournoi de hockey entre les pee-wee de St-Evariste Village, Notre-Dame de la Guadeloupe, St-Ephrem et St-Victor.

Nous sommes heureux d'annoncer que les Pee-wee de St-Victor ont été victorieux et ont remporté la coupe offerte par l'O.T.J. de St-Méthode.

Nos félicitations.

Va-et-vient

M. le curé, l'abbé Jules Fortin est de retour d'une vacance à Magog et à Montréal.

M. et Mme Charles-Henri Lecomte, de St-Vallier ont visité M. le curé et les Mlles Lecomte au presbytère dimanche dernier.

M. et Mme Laurier Gagnon d'Arvida, M. et Mme Léo Couture de Montréal en fin de semaine chez M. et Mme Antoine Couture.

Mlles Léona et Léontine Lecomte sont partis lundi dernier pour une vacance de quelques semaines à Montréal.

M. et Mme Jean-Roch Dutil de St-Prosper chez M. Jean-Thomas Bernard.

M. et Mme Benoît Taschereau de Québec en fin de semaine chez Mme Ernest Veilleux.

Décès de M. Achille Poulin

Mercredi le 29 janvier décédait à l'âge de 82 ans, M. Achille Poulin, célibataire de Beauceville (Hospice).

Lui survivent: un frère, M. Joseph Poulin de Saint-Alfred, une soeur, Mme Vve Edouard Jolicoeur de Beauceville, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à St-Victor sous la direction de la Maison Yves Bolduc, vendredi le 31 janvier.

Portaient le cercueil, MM. Alfred Poulin, Alfred Mathieu, Dominique Doyon, Emile Paré, Gaston Bernard et Louis-Philippe Bureau.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Benoît Boucher, vicaire et le service fut chanté par M. l'abbé Jules Fortin, curé assisté de MM. les abbés Roisire Fortin et Benoît Boucher.

SAINT-ALFRED

Notes sociales

M. et Mme Jean-Roch Veilleux, Mme Victor Veilleux, Mlles Raymonde Busque et Pauline Veilleux ont été visiter Sr Ste-Claire de l'Eucharistie des petites filles de St-François à Montréal dimanche dernier.

M. et Mme Jean-Paul Gilbert, leur fille Nicole, Mme Paul Poulin sont allés passer quelques semaines en Floride.

M. et Mme Alfred Rodrigue et Mme Lucien Boucher de passage à Magog en visite chez leurs parents.

Nos malades

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Alfred Bernard qui est hospitalisée à l'hôpital de Beauceville.

Prompt retour dans sa famille à Mme Alfred Rodrigue qui est hospitalisée à Beauceville.

**A votre service
L'ECLAIREUR-PROGRES
Le journal qu'on paie
parce qu'on veut le lire!**

L'Escarpin Inc.

CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE

Ajustage parfait

1155, rue St-Jean
Québec

LEO VERREAULT,
Gérant

AUTOBUS

**ST-GEORGES - SHERBROOKE
(VIA LAMBTON)**

En passant par les paroisses de St-Benoît, Shenley, St-Evariste, Courcelles, Lambton, St-Romain, Stornaway, Lingwick, Gould, Bury

Deux services par jour, dimanche et fêtes compris avec communication directe pour MONTREAL

PASSAGERS ASSURES — TRANSPORT DE COLIS

Demandez prix pour voyages spéciaux

POUR INFORMATIONS, TELEPHONEZ A :
Poste d'autobus de votre paroisse ou bureau chef 228-3030
SERVICE LE PLUS DIRECT, LE PLUS RAPIDE ET LE MOINS COUTEUX
POUR MONTREAL

Soyez pleine d'ENTRAIN

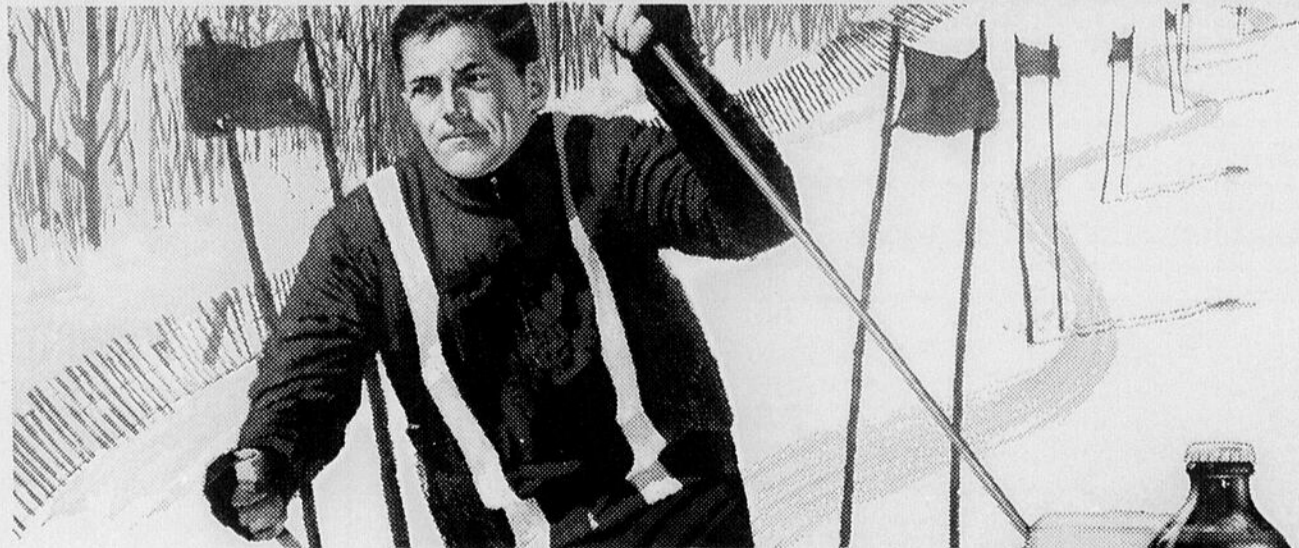


Pour posséder la vigueur, l'endurance, la joie de vivre, il faut que le sang soit riche, rouge et généreux. Les bonnes PILULES ROUGES à cause de leur formule à base de fer, sont un remède des plus simples, des moins coûteux et des plus efficaces pour tonifier le sang. Alors, demandez aujourd'hui même les

PILULES ROUGES

AMÉLIORÉES

Elles sont peu coûteuses. Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie. 4-50



'O qu'y fait bon se la couler douce!'

Au pays du Québec, la bière O'Keefe, tout comme le ski, devient de plus en plus populaire. Demandez-en l'avis d'experts comme Russell Légaré. De plus en plus, les gens actifs préfèrent O'Keefe, brassée avec le houblon sans grains plus dispendieux, qui lui assure un **docteur naturel**.



Russell Légaré,
skieur
professionnel

O'Keefe la bière douce

Réunion de l'Association Parents-Maitres à St-Gédéon

Mercrèdi, le 29 janvier, à la salle de l'Externat des filles, a eu lieu une réunion de tous les membres de l'Association Parents-Maitres de St-Gédéon. Il y eut discussion en équipes et causerie prononcée par M. J.-A. Emile Carrier, professeur, de Saint-Georges de Beauce. Le sujet à l'étude pour cette soirée était, "Le travail scolaire des écoliers à la maison". Voici les questions qui furent discutées :

1.—Quel est le moment le plus favorable pour l'étude des leçons à la maison ? et pour rédiger le travail écrit ? Est-il mieux de partager en deux, la période de temps réservée à l'étude ?

2.—Peut-on aider les enfants dans l'étude des leçons et la rédaction des devoirs ? Si oui, dans quelle mesure ?

3.—Peut-on sans inconvénients, faire reprendre un devoir mal écrit ? Quand un devoir est trop long les parents peuvent-ils dire à l'enfant de ne pas le faire ?

4.—Quelle est la durée normale, en heures, de l'étude et des devoirs quotidiens, par année du cours ?

5.—Faut-il donner congé de leçons et de devoirs le vendredi ? ou donner plus de leçons et de devoirs ce jour-là ?

La prochaine réunion de l'Association Parents-Maitres aura lieu en mars et elle coïncidera avec la distribution des bulletins aux parents.

BAPTEMES DE JANVIER

M. et Mme Doris Cliche (Camilie Tanguay) de Saint-Gédéon sont les heureux parents d'un fils né à l'Hôtel-Dieu-Notre-Dame de Beauce, le 22 décembre et baptisé à St-Gédéon le 5 janvier sous les prénoms de Joseph, Doris, Claude. Parrain et marraine: M. et Mme Réal Carrier, de St-Robert Bellarmin, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Ernest Brousseau (Noëlla Quirion) sont les heureux parents d'une fille née à l'Hôtel-Dieu-Notre-Dame de Beauce le 28 décembre et baptisée le 5 janvier sous les prénoms de Marie, Jeannette, Line. Parrain et marraine : M. et Mme Joseph Quirion, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Philippe Quirion (Marielle Fillion) sont les heureux parents d'une fille née le 6 janvier à l'Hôtel-Dieu-Notre-Dame de Beauce et baptisée le 12 janvier sous les prénoms de Marie, Nicole, Clairette, Réjeanne. Parrain et marraine : M. et Mme Clément Quirion, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Normand Lachance (Roselle Tanguay) sont les heureux parents d'une fille

née à l'Hôtel-Dieu-Notre-Dame de Beauce, le 13 janvier et baptisée à St-Gédéon le 19 janvier sous les prénoms de : Marie, Maryse, Lucie, Gilberte. Parrain et marraine : M. et Mme Liguori Moreau, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Robert Boulet (Laura Dulac) sont les heureux parents d'un fils, né à l'Hôpital-St-Joseph de Lac-Mégantic le 7 janvier et baptisé à St-Gédéon le 19 sous les prénoms de Joseph, Robert, Serge. Parrain et marraine : M. et Mme Albert Boulet de Lac-Mégantic, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Damien Lachance (Lisette Lachance) sont les heureux parents d'une fille, née le 19 janvier et baptisée le 26 sous les prénoms de Marie, Line, Danielle. Parrain et marraine : M. et Mme Jean-Noël Lachance de St-Robert Bellarmin, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Jules Talbot (Rose-Hélène Gilbert) sont les heureux parents d'une fille, née le 22 janvier et baptisée le 26 sous les prénoms de Marie, Louise. Parrain et marraine : M. et Mme

Louida Bégin, oncle et tante de l'enfant.

Nos sincères félicitations à tous ces heureux parents.

CONDOLEANCES

Nos sincères sympathies à M. et Mme Antoine Nadeau de St-Gédéon qui viennent de perdre leur petit garçon Sylvain, âgé de 4 mois. Sylvain est décédé à l'Hôtel-Dieu-Notre-Dame le 28 janvier et la cérémonie des Anges a eu lieu à St-Gédéon le 29.

Acrostiche souvenir A LA MEMOIRE DE RANDALL POZER

R este encore un peu près de nous

A cueillant, souriant empressé.

N e quitte pas ce nid si doux

D ans lequel tu as déposé,

A vec tant d'amour et de bonté,

L 'affection, la joie, la sérénité,

L a foi, l'espérance et la charité.

P our bénir tes petites filles

Ouvre bien grandes tes mains.

Z élé, courageux, sympathique,

E coute encore leur supplique.

R este toujours auprès des tiens.

"Une parente"

POURQUOI ATTENDRE AU PRINTEMPS

Oui en effet pourquoi attendre au printemps pour faire exécuter les divers travaux de rénovation, de redécoration, d'entretien et de nettoyage en général qui s'imposent à votre foyer ou à votre place d'affaires ? Vous constaterez que vous y aurez gagné en confort, commodité et économie. En hiver ouvriers et matériaux sont plus faciles à obtenir. Les travaux sont exécutés plus rapidement et avec plus d'attention parce que des travailleurs spécialisés peuvent y apporter plus de soins et de temps qu'au printemps ou en été alors qu'ils sont occupés à des travaux importants. Souvent on épargne en faisant exécuter un travail durant la morte-saison, étant donné que de nombreuses entreprises accordent des rabais spéciaux aux fins de grossir leur chiffre d'affaires en hiver.

De plus, durant les mois d'accalmie la livraison des matériaux subit moins de retard. L'exécution du travail en hiver est recommandable à de nombreux points de vue. Faites-le maintenant et rappelez-vous qu'en plus de vous aider vous-

mêmes vous contribuerez à accroître l'emploi d'hiver dans votre collectivité. Pour obtenir aide et conseils, veuillez communiquer avec votre bureau national de placement, Edifice Fédéral, 1re avenue, Ville St-Georges, tél. 228-4805.

Lisez chaque semaine L'ECLAIREUR-PROGRES

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants, Coupevent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet

LA CIE ASSH INC.

Québec

842, rue St-Joseph, Est

CONSEILLER PROFESSIONNEL



Le courtier d'assurances est votre "homme de confiance"

Les courtiers d'assurances du Québec ont adopté le "SAGITTAIRE" comme symbole de leur profession.

Parmi les signes du zodiaque en astrologie, le "SAGITTAIRE" est celui qui caractérise le "Sage" et le "Conseiller".

Votre courtier d'assurances est un homme "sage": la compétence acquise dans l'exercice de sa profession lui permet d'évaluer avec précision la nature et l'ampleur de vos besoins en matière de protection.

Votre courtier d'assurances est un "conseiller": son statut professionnel lui permet de transiger avec toutes les compagnies. Il est donc en mesure de VOUS recommander ce qui VOUS convient le mieux dans votre intérêt.

Pour vos ASSURANCES recherchez un "conseiller" discret... un service professionnel compétent... Adressez-vous à un courtier d'assurances qui affiche cet emblème...

Conseiller professionnel, le COURTIER D'ASSURANCES est votre homme de confiance!

L'ASSOCIATION DES COURTIERES D'ASSURANCES DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

FER NEUF ET USAGE

BEUCE MÉTAL ENR.

Route 23
Téls 228-3520 - 3519
St-Georges-Station

Gros et détail

- Angles plats, carrés, ronds
- Fer à ciment, treillis
- Fer en "U" (channel)
- Poutres en "H" (beams) de 3" à 24" de hauteur
- Feuilles jusqu'à 2" d'épaisseur
- Shaft-boulons, rails
- Tuyau et valve usagés de 1/2" de diamètre jusqu'à 6", 8" et 12"
- Câble d'acier pour treuils et pelles mécaniques

Carnaval à St-Ludger

Pour la première fois, les responsables de l'O.T.J. de St-Ludger, dont le président est M. Josaphat Quirion, ont organisé un carnaval dans notre localité.

A cette fin, le bureau de direction de l'O.T.J., de concert avec la J.O.C. de St-Ludger ont lancé un grand concours de popularité pour faciliter le choix d'une reine des sports à Saint-Ludger.

Quatre candidates sont en lice à savoir: Jocelyne Ire (Blodeau) Ghislaine Ire (Lapierre), Lise Ire (Paré), Gaétane Ire (Létourneau).

Le programme établi indique que les festivités qui viennent de débiter prendront place surtout au cours de soirées récréatives, marquées par la présentation des duchesses et la dernière, le 15 février, à la salle Quirion de St-Ludger, marqués par le grand couronnement de la Reine des Sports.

La période de carnaval ne fait que débiter à St-Ludger et déjà une imposante partie de la population fait preuve d'un grand intérêt et les activités vont bon train au sein des 4 duchés.

Les Duchesses font appel à la population de St-Ludger et des environs pour l'amélioration des activités de l'O.T.J.

Le couronnement aura lieu le 15 février.

Tournoi de ballon-balai

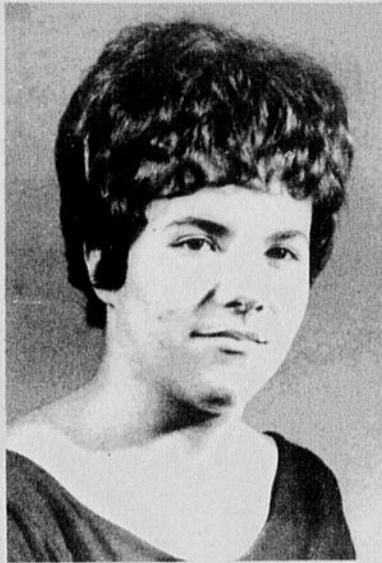
Un grand tournoi régional de ballon-balai masculin est organisé pour le 16 février à Saint-Ludger de Frontenac par les dirigeants de l'O.T.J. de concert avec la J.R.C. mixte de St-Ludger.

On s'attend à ce que 16 à 18 équipes s'inscrivent. Les équipes intéressées peuvent le faire immédiatement en communiquant avec Mlle Jocelyne Blodeau, présidente de la J.R.C. féminine.

Ballon-balai féminin

Ces jours-ci, se disputait sur la patinoire de l'O.T.J. de St-Ludger un tournoi féminin régional de ballon-balai pour l'obtention du trophée Gaby Cliche, photographe. Quatre équipes féminines étaient en lice: Jersey Mills, St-Martin, St-Gédéon et St-Ludger.

Le Jersey Mills vint en finale avec le St-Ludger et notre club eut les honneurs du trophée



CANDIDATES AU TITRE DE REINE DES SPORTS A ST-LUDGER — Dans l'ordre habituel: Gaétane Ire (Létourneau), Jacqueline Ire

(Blodeau), Ghislaine Ire (Lapierre), Lise Ire (Paré). Bonne chance à toutes!

par un compte de 1 à 0. L'arbitre était M. Viateur Bégin et M. Laurent Dumas agissait comme instructeur.

SAINT-MARTIN

CONCOURS DE JANVIER AU COUVET

1re année:	
Pierrette Fortin	96.6
Claire Pomerleau	96.4
Luce Blais	94.1
Johanne Duquette	94.1
Céline Loubier	93.7
Paule Paquet	93.6
Mlle Lucile Lachance, titulaire	

2e année:	
Marise Genest	97
Sylvie Bolduc	94.8
Sylvie Poulin	94.1
Diane Courtemanche	93.4
Jeanne Demers	92.6
Mlle H. Garneau, titulaire	

3e année:	
Pierrette Fortin	94.3
Line Bouffard	92.4
Liliane Maheux	89.8
Louise Morin	89.8
Madeleine Bolduc	87.7
Mlle Denise Poulin, titulaire	

4e année:	
Nicole Fortin	89.3
Huguette Fortin	87.4
Nicole Poulin	84.8
Céline Couillard	82.8
Lisette Poulin	82.1
Mlle Lucile Carrier, titulaire	

5e année:	
Fabienne Poulin	96.3
Diane Maheux	89.7
Claudette Duquette	89.2
Denise Roy	87.3
Louise Cliche	85.1
Mlle Lucile Fortin, titulaire	

6e année:	
Lise Caron	95.5
Candide Quirion	94.5
Hélène Quirion	93.3
Lise Coulombe	88.3
Ginette Pépin	87.6
Mlle Réjeanne Veilleux, titulaire	

6e année:	
Ghislaine Fortin	93.3
Luce Champagne	92.8
Suzanne Fortin	90.1
Madeleine Poulin	87
Francine Loubier	84.8
Mlle Lucile Quirion, titulaire	

7e année:	
Carole Tanguay	88.8
Diane Garneau	86.6
Suzanne Roy	86.6
Francine Gilbert	86.3
Suzanne Loubier	85.4
M. P.-de-l'Immaculée, titulaire	

LIGUE COMMERCIALE	
P. H. T. E. : La Co-Op	1734
P. H. S. E. : La Co-Op	637

Chez les hommes	
P. H. T. : Roland Roy	417
P. H. S. : Roland Roy	199

Chez les dames	
P. H. T. : Mme F. Garneau	424
P. H. S. : Mme F. Garneau	159

LIGUE DU DIMANCHE	
P. H. T. E. : Harmel Enr.	2003
P. H. S. E. : Harmel Enr.	681

Chez les hommes	
P. H. T. : Louis Fortin	392
P. H. S. : Louis Fortin	154

Chez les dames	
P. H. T. : Mme R. Doyon	434
P. H. S. : Mme R. Doyon	168

SALLE DE QUILLÉS QUIRION

LIGUE DES PROFESSEURS

P. H. T. E. : J.-R. Fortin	1610
P. H. S. E. : J.-R. Fortin	579

Chez les hommes

P. H. T. : F. Rancourt	416
P. H. S. : C. Quirion	160

Chez les dames

P. H. T. : Lucie Fortin	396
P. H. S. : Lucie Fortin	166

LIGUE FÉMININE

P. H. T. E. : Faisan Lunch	1225
P. H. S. E. : Familix	457

Chez les dames

P. H. T. : Mme E. Morin	411
P. H. S. : Lise Poulin	158

En pratique mardi soir, Denis Quirion a roulé un triple de 646.

Pour souligner le 25e anniversaire de L'IMPRIMERIE MODERNE ENR. dans l'industrie des arts graphiques à St-Georges-de-Beauce, les nombreux et fidèles clients de cette entreprise profiteront d'un escompte spécial.

15% D'ESCOMPTE

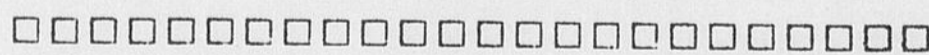
sur FAIRE-PARTS, CARTES D'INVITATIONS DE TOUTES SORTES



L'Imprimerie Moderne Enrg.

J.-ANDRE MIVILLE DECHENE, Prop.

Papeterie imprimée avec soin pour industries, commerces, bureaux d'affaires, professionnels, etc.



Vous y gagnerez en faisant exécuter vos travaux d'impressions par des personnes d'expérience

430, 1re Avenue Case Postale 654 Tél. 228-3172

UN HOMMAGE A L'IMPRIMERIE

Le poème qui suit, dans sa version anglaise originale, a été gravé dans l'entrée de l'Imprimerie Nationale des Etats-Unis, à Washington.

Vous serez peut-être vous-mêmes intéressés à l'encadrer et à le mettre en évidence dans votre bureau; c'est un très bel hommage à notre industrie, un hommage que vos clients liront avec intérêt.

Vous êtes dans une imprimerie;
Carrefour des civilisations,
Refuge de tous les arts
Contre les outrages du temps;
Armure de la vérité intrépide
Contre le souffle des rumeurs;
Inlassable clairon du commerce.
D'ici des mots traverseront les mers,

Sans s'éteindre sur la vague des sons,
Sans varier selon la main qui les écrit,
Mais fixés dans le temps et vérifiés
par l'épreuve.
Amis, vous êtes en territoire sacré,
Vous êtes dans une imprimerie.

BEATRICE WARDE

PAPA NOUS A CONQUIS...



IL A FAIT BRANCHER NOTRE T.V. SUR LE CÂBLE...

Communiquez aujourd'hui même avec... **BEAUCE VIDÉO LTÉE**
St-Georges — Tél. 228-2755

CHARS

NEUFS ET USAGES

Meilleures valeurs
à plus bas prix
Avant d'acheter
consultez

**FLORENT
QUIRION**

TEL. 531

GARAGE B-A

ECLAIREMENT PROGRES

Au service de la région depuis 56 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Le plus
beau choix
EN TOUT



**BIJOUTERIE
DOYON**

(Face au pont)

BEAUCEVILLE-E.

Vol. 57 — No 22

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 13 février 1964

La fête de l'autorité :

UN SUCCÈS SANS PRÉCÉDENT

Le Jeune Commerce de Beauceville peut être fier du succès obtenu dimanche avec l'organisation de la fête de l'autorité. Le nombre de convives doubla les prévisions les plus optimistes et ce fut sans aucun doute la plus belle fête du genre présentée dans notre ville depuis que la Jeune Chambre rend hommage chaque année aux représentants de l'autorité.

Les quatre maires, les deux présidents scolaires et le curé de la paroisse étaient tous présents à ce souper-causerie qui avait pour but de souligner l'importance de l'autorité et le respect qui lui est dû.

Cette réussite est attribuable en grande partie à la personnalité du conférencier invité, M. Paul-E. Deschênes, qui a transmis à ces jeunes auditeurs des principes et des conseils particulièrement précieux.

M. Deschênes a voulu convaincre la jeune génération qu'elle avait le devoir de se préparer à bien remplir les tâches essentielles qui seront sa responsabilité quand viendra pour elle le moment de détenir l'autorité.

Le conférencier a résumé les nombreux griefs que la jeunesse formule de nos jours à l'endroit de ses aînés; mais il a précisé qu'il ne suffisait pas d'évaluer le passif de notre peuple, mais aussi son actif, c'est-à-dire tout cet héritage laissé par nos aïeux en dépit des formidables handicaps auxquels ils ont dû faire face.

M. Deschênes a rappelé la mémoire de nos ancêtres, partis de rien, qui construisirent

nos villes actuelles; le souvenir aussi de notre clergé qui a bâti les écoles et les universités, le souvenir enfin de tous ceux qui cherchèrent par la suite à améliorer sans cesse ces institutions avec les moyens à leur disposition.

Le devoir de la jeunesse, a-t-il continué, c'est d'apprécier le travail accompli et de continuer l'oeuvre en profitant des erreurs du passé. "Vous devriez être contents que tout n'ait pas été fait avant vous; vous devriez vous sentir enthousiasmés devant l'ampleur des problèmes qui restent à solutionner. Vous devriez vous sentir heureux d'avoir l'occasion de faire valoir vos talents". "Vous devez relever le défi et réussir".

A ce moment de sa conférence, M. Deschênes a démontré que pour se tailler une place dans l'histoire, on ne pouvait se contenter du travail, du talent, des connaissances et des aptitudes. Il faut quelque chose de plus qui s'appelle le courage.

Développant ce thème, l'orateur cita un bon nombre de personnalités qui réussirent au cours des siècles à se faire valoir à force de tenacité, d'enthousiasme et de courage. Il faut avoir le courage d'essayer, le courage d'utiliser son potentiel, le courage de persévérer, le courage de se renoncer, le courage de vouloir réussir.

"Prenez le courage comme compagnon pour tous les jours", a conclu M. Deschênes, le même compagnon que tous les chefs de tous les temps ont (suite à la page 14)



CHAMPION DE LA LIGUE DE BEAUCE — Dimanche dernier avait lieu à Beauceville la remise officielle du championnat de cédule de la Ligue de Beauce Labatt Inc. à l'équipe du Manoir des Ormes de Beauceville. Sur la photo nous apercevons M.

Gilles Grondin prop., M. Noël Cloutier, capt., M. Jacques Beaudoin, président de la Ligue de Beauce, M. Nelson Jalbert, commanditaire de la Ligue remettant le trophée au capitaine et M. Paul-Henri Bernard, gérant de l'Equipe championne.

Expérience à St-Ludger:

A-t-on trouvé le bon moyen de mâter la Rivière Chaudière?

(Par Mme Ph. Leblanc)

Un projet expérimental est en voie de réalisation à Saint-Ludger de Frontenac, d'une conception unique, nouvelle et originale. Il s'agit d'un type d'estacade (traduction française du mot Boom, plus fréquemment employé dans les barrages, etc.), copié nulle part ailleurs, et qui, nous le croyons, n'existe nulle part ailleurs au monde.

Il existe bien des estacades à bois, à glace, à l'Hydro-Québec et à la Manicouagan, en Suède, etc., mais au dire de M. Robert Lavallée, ingénieur du Ministère des Richesses Naturelles et auteur du plan l'estacade en voie de réalisation à St-Ludger, pour fins expérimentales, est unique en son genre.

Il s'agit d'une expérience que le Ministère entreprend dans le but d'étudier certaines mesures sur les conditions de formation de la glace, la vitesse de

l'écoulement de l'eau, la température de l'eau, etc.

Cette estacade consistera en deux piliers de béton de chaque côté de la rivière Chaudière dont les solides pieds d'ancrage en béton armé d'un poids de 50 tonnes chacun seront reliés entre eux par deux câbles d'acier d'un pouce de diamètre, disposés en forme parabolique vers l'aval des piliers.

Ces câbles sont soutenus sur toute leur longueur par des flotteurs et ce, sur toute la largeur de la rivière Chaudière. Ces flotteurs en bois de pruche sont disposés à trois pieds, verticalement l'un de l'autre. Ces renseignements techniques nous ont été fournis par M. Robert Lavallée, de Québec, ingénieur du Ministère des Richesses Naturelles, qui dirige les travaux d'expérimentation en cours.

Les travaux ont débuté le 15 décembre et ont été suspendus pendant la période des Fêtes; ils se poursuivront jusqu'à la fin de février ou au début de mars. Une équipe d'une quinzaine d'hommes y travaillent le jour et quelques surveillants de nuit, effectuant divers travaux de surveillance de l'eau et maintien de la température.

Présentement on effectue des excavations souterraines de chaque côté de la rivière, on coule le béton devant devenir pilier.

A deux cents pieds en aval de ces piliers, on construira une digue en pierres destinée à relever le niveau de l'eau à l'endroit de l'estacade et aussi à diminuer la vitesse de l'eau à cet endroit et à favoriser la formation des glaces pour fins expérimentales.

Ce projet ne constitue pas en lui-même une solution contre les inondations, aux crues printanières de la rivière Chaudière, mais est simplement une étape dans l'étude des fins pour (suite à la page 14)

Grièvement blessé

Un jeune homme de St-Ludger, M. Jean-Yves Morin, fils de M. et Mme Étienne Morin de St-Ludger a été blessé grièvement, alors qu'il travaillait comme camionneur dans un chantier en bordure du Maine.

On ignore encore les circonstances qui ont entouré l'accident puisqu'il n'y eut pas de témoin oculaire et M. Morin, sous l'effet de forts calmants n'a guère pu raconter les faits.

Il semble qu'alors que le camion dévalait une pente dans une courbe, le soleil aveuglant et la neige fine aient aveuglé M. Morin juste un court instant fatal.

Le camion fut retrouvé dans un ravin très profond et n'est plus qu'un amas de ferrailles. On se demande vraiment par quel miracle un homme a pu sortir vivant d'une telle impasse. Le ravin est tellement creux qu'on a peine à voir les débris du camion du haut du pont.

M. Morin est blessé surtout à la tête et à la figure et a subi une opération à l'hôpital St-Joseph de Lac Mégantic où il fut transporté après l'accident.

Le Dr Jacques Huard, chirurgien, a procédé à la délicate intervention, enlevant les débris de vitres, reconstruisant les tissus faciaux et il semble que l'état du blessé, pour critique qu'il ait semblé être au début, est satisfaisant pour le moment.

Collision frontale

D. N. C. — Samedi, le 8 février vers les 7 hres p.m. une grave collision se produisit entre deux autos, aux limites de St-Martin-St-Georges.

L'auto venant de St-Martin et conduite par Mme Edmond Roy fut frappée de front par une auto venant de St-Georges et qu'essayait d'en doubler une autre. La collision fut des plus fortes. L'auto de M. Edmond Roy con-

duite par son épouse transportaient aussi quatre de leurs six enfants. Tous furent blessés et transportés à l'Hôpital de St-Georges. Toutefois vu l'état très inquiétant de Mme Roy, celle-ci fut transportée à l'Hôtel-Dieu de Lévis où son état inspire quelque inquiétude, le volant de l'auto lui ayant perforé l'estomac, Mme Roy souffre aussi de plusieurs contusions. Elle est dans un état de demi-inconscience.



SEMAINE DE L'ELECTRICITE — Photographie prise lors de la proclamation de sa Semaine de l'Electricité par M. le maire Léo Lessard de St-Joseph. 1ère rangée, de gauche à droite: M. Herman Cloutier, vice-président du Comité de la semaine; M. Léo Lessard, maire de St-Joseph; M. Jean-Paul Roy, échevin. 2ème rangée, de gauche à droite: M. Raymond Goudreau, ass. surintendant de

la Cie d'Electricité Shawinigan; M. Jean-Marc Dionne, agronome de la Cie; M. Ferréol Plante, maître-électricien; M. Léo Richard, surintendant de la Cie; M. Roger Belhumeur, directeur du Comité de la Semaine pour le Québec Métropolitain; M. Laurent Plamondon, superviseur; M. Pierre Samson, secrétaire du Comité; M. Léo Cliche, ass. comptable de la Cie.

Fractures au bras et à la jambe

Mme Clovis Pagé a été victime d'un très pénible accident mercredi matin en se rendant à l'église paroissiale de St-Georges.

Glissant sur la chaussée glacée, Mme Pagé fit une chute et s'infligea des fractures à un bras et à une jambe.

Un médecin demandé en toute hâte recommanda aussitôt le transport de la blessée dans un hôpital de Québec.



AU ROTARY — A l'occasion de la semaine de l'électricité, un représentant de la Cie Shawinigan était le conférencier invité au Club Rotary de Beauceville mardi soir.

A-t-on trouvé...

(Suite de la page 13)
arriver à un projet plus définitif plus tard.
Au printemps, à la descente des glaces, on a prévu des dispositifs d'ouverture de l'estacade pour qu'on puisse ouvrir en cas de formation d'embâcle dangereuse. On a de même pré-

vu des indemnités à verser aux cultivateurs riverains dont les terrains sont situés près du site expérimental et dont les terres seraient submergées en cas d'ouverture de l'estacade.
Ce projet expérimental, on le devine, a une immense importance pour les cultivateurs de la basse Beauce, car si le projet s'avérait fructueux et

les résultats encourageants après une période d'essai de trois à cinq ans, on réaliserait divers projets d'envergure plus en aval dans la Beauce, tout le long du parcours de la rivière Chaudière et surtout aux endroits stratégiques, et c'est d'ailleurs ce que l'on prévoit pour l'avenir.

On a choisi cet endroit de St-Ludger situé à 4 ou 5 milles en aval du village comme site expérimental pour la Beauce, parce qu'ici la largeur de la Chaudière est moindre que partout ailleurs, et permet une étude économique de moindre envergure et l'on espère bien que le projet s'avérera fructueux.

Le coût d'étude, selon M. Lavallée, ne devrait pas dépasser \$40,000.00 pour le moment.

Il est prévu qu'en cas d' exhaussement de l'eau, une digue en terre sera construite à droite de la rivière, pour éviter que les eaux ne contournent l'estacade, ce qui pourrait arriver à cause de la baisse du terrain.

On se demandera peut-être pourquoi l'on accélère ces travaux en hiver. C'est qu'on espère pouvoir en tirer quelques conclusions avant la débâcle printanière.

Les piliers dont nous parlions seront distancés de 160 pieds l'un de l'autre et auront une hauteur de 22 pieds au-dessus du sol, sur une base de 13 pieds par 17 pieds. Ils seront disposés à angle oblique de 300 degrés par rapport à l'axe longitudinal de la rivière Chaudière.

Au moment où nous avons visité les travaux, on terminait la 2e coulée de la 2e dalle de fondation. Les câbles d'expérimentation pour arrêter le mouvement des glaces seront ancrés aux piliers par quatre tiges en acier coulées à froid de 2 1/2 pouces de diamètre, encastées dans le béton.

Au bout des câbles il y aura des dynamomètres destinés à mesurer la tension dans les câbles et par là, déterminer la poussée des glaces sur l'estacade.

Beauce et Chaudière...
La Beauce, pays où l'étable majestueux est roi et où les cultivateurs, dit le poète William Chapman "cachent un cœur d'or sous une écorce", est aussi le pays de la Chaudière, et puisque nous l'aimons, pourquoi ne pas le dire, de ses sautes d'humeur.

L'étude de ces projets expérimentaux immédiats et d'autres... lointains, les diverses études documentaires composant la congélation et le comportement de glaces flottantes intéressent grandement les nôtres...

A St-Ludger et à divers endroits de la Beauce par la suite, pendant ce plan triennal et quinquennal (?) et dès ce printemps, l'on devra sans doute maintenir un service d'experts et d'observateurs dont la mission sera d'étudier sur place toutes les données relatives aux débits de la Chaudière, le comportement des glaces, etc.

La première étape des mesures efficaces a été entreprise et mise à l'essai et nous pouvons donc affirmer que le contrôle de la Chaudière a franchi le stade de la considération et qu'il sera obtenu sous peu et que l'on viendra à mâter de façon



Mme H. VEILLEUX (CELINE)

PATRICIA POULIN

NICOLE VEILLEUX

L'équipe du Manoir des Ormes a un bureau de direction formidable. Elle se compose des éléments féminin et masculin; c'est avec plaisir que nous vous présentons trois personnes du sexe faible qui se dévouent sans cesse pour la cause du club de hockey Manoir des Ormes.

Un succès...

(Suite de la page 13)

eu comme leur ami le plus cher". Ayez le courage de bien faire le travail que vous vous serez donné et c'est seulement en l'effectuant parfaitement que vous pourrez vous attendre de trouver votre part de bonheur".

Le conférencier fut présenté par M. Hilaire Turmel et remercié par M. Roland Cloutier.

permanente notre Chaudière un peu "soupe au lait" et contre-carrer tout danger futur de désastre.

SAINT-CÔME

Mme Jean-Marie Toulouse (Lucille Pomerleau) annonce la naissance d'un garçon et d'une fille nés à l'Hôtel-Dieu-Notre-Dame-de-Beauce. Le garçon fut baptisé sous les prénoms de Joseph, Claude, Parrain et marraine M. et Mme Gérard Toulouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Antoine Pomerleau, tante de l'enfant.

La fille fut baptisée sous les prénoms de Marie, Claudette, Parrain et marraine, M. et Mme Ludovic Brochu, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme Thérèse Bisson, tante de l'enfant. Nos félicitations !

CINÉMA REX

Ven.-Sam.-Dim.-Lun. — 14-15-16-17 Février

CHASSE A LA PEGRE

L'HOMME QUI TUA LIBERTY VALANCE — C'est l'histoire d'un jeune avocat idéaliste qui s'est mis en tête de nettoyer une petite ville de l'Ouest Américain où la Pègre fait la pluie et le beau temps. Outre la guerre acharnée des magnats de la force et du vice, ce film contient une histoire d'amour émouvante. Ce film peut être vu par tous. Cette importante production réunit deux des plus célèbres acteurs américains, JOHN WAYNE et JAMES STEWART.

GRAND SPECIAL

Version de: LIBERTY VALANCE

JAMES STEWART
JOHN WAYNE

JOHN FORD

L'Homme qui tua LIBERTY VALANCE

PROGRAMME DOUBLE

Couleur

STEWART GRANGER SYLVIA KOSCINA

Version de: Swordsman of Siena

Le MERCENAIRE

Samedi le 15 février à 2h.00, cinéma pour les enfants "L'HOMME QUI TUA LIBERTY VALANCE". Un film pur, fier, salubre, un hymne à l'homme droit et juste, un film d'aventures.

Mardi-Mercredi-Jeudi — 18-19-20 Février

"SOUS DIX DRAPEAUX" avec Mylène Demongeot

— Aussi en couleurs —

"MA GEISHA" avec Shirley MacLaine

La direction du Cinéma REX promet bien des surprises à tous ses cinéphytes à compter du 1er mars. Le cinéma Rex de Beauceville, le véritable cinéma moderne.

Théâtre Beauceville Inc

Votre théâtre — La véritable citadelle des grands films

Judi-Vendredi-Samedi-Dimanche-Lundi-Mardi
13-14-15-16-17-18 février

Un film de qualité très supérieure sur la puissante organisation criminelle de New-York.

LES Nuits de RASPOUTINE

en COULEURS ET CINEMASCOPE avec EDMUND PURDOM, GIANNA MARIA CANALE

L'histoire toute crue de l'homme-démon! Raspoutine, un ivrogne, un débauché mais pas un imposteur.

N.B. — Pour de plus amples renseignements sur nos programmes, appelez 456-J le jour, 306 le soir.

L'HÔTEL BEAUCEVILLE

Tél. 314

L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste

Une magnifique salle ultra-moderne, le "DAMIER ROSE"

Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles

Demander nos prix pour banquets et réceptions intimes

PRIX RAISONNABLES

Beaudoin POULIN, prop.
J.-Ls LESSARD, gérant

Radio dans les chambres

BEAUCEVILLE-EST, Bce

ECLAIREUR PROGRES

FONDE EN 1908



Imprimé par
**La Cie de
L'Eclaireur Ltée**

121

Edité par
**Beauce Publication
Ltée**



Ville St-Georges-de-Beauce

Gérant: V. Rodrigue — Rédacteur en chef: R. Bolduc — Publicité, photographie: R. Gagnon

ABONNEMENT:



Canada:
6 mois ----- \$2.00
1 an ----- 3.00
3 ans ----- 7.50
Hors du Canada:
1 an ----- 4.00
3 ans ----- 10.00

Le Ministère des Postes
à Ottawa a autorisé l'af-
franchissement en nu-
méraire et l'envoi com-
me objet de deuxième
classe de la présente
publication.



Tribune libre

NDLR — Sous cette rubrique, nous publions les lettres ou commentaires de nos lecteurs à condition de connaître les noms des auteurs. Les sujets doivent être d'intérêt général et traités avec dignité; les lettres injurieuses seront impitoyablement mises de côté. Les questions politiques peuvent être abordées pourvu qu'elles ne concernent pas une affaire qui fera l'objet d'un vote populaire à une date ultérieure connue du public.

Monsieur le Rédacteur,

Il est temps pour nos gouvernants du Québec de se rendre compte que leur tactique de tout promettre à la jeunesse doit cesser au plus tôt. Ce n'est pas par des plaidoyers qui font croire à la génération montante qu'un nouveau système scolaire va produire des phénix dans toutes les sphères de l'activité humaine que la société québécoise va progresser. On ne réussira qu'à multiplier les prétentieux et les illusionnés. Ce mal est déjà passablement fait. Avec cette politique de dénigrement sur tout ce qui

s'est fait dans le passé, les jeunes en sont arrivés à considérer leurs parents comme de vieux écroulants victimes d'une éducation manquée. Les enfants se détournent de leurs parents pour croire aux gouvernants qui leur promettent mer et monde. C'est la mystique communiste qui envahit l'âme de notre jeunesse. Quelle naïveté autant chez les politiciens que chez les étudiants!

L'ordre de la nature des choses ne peut être changé. Le progrès d'une démocratie chrétienne reposera toujours sur les efforts des citoyens respectueux du passé, de la religion et de la pitié filiale qui en découle. Aujourd'hui, l'indifférence des jeunes, quand ça ne va pas jusqu'au mépris de ces valeurs-là, n'augure rien de bon. Il faut que le centre d'intérêt de notre jeunesse étudiante soit l'étude formatrice en tout ce qui contribue au développement de l'intelligence et des aspirations du cœur. Depuis l'apparition de cette attitude prétentieuse qu'affiche notre jeunesse, ses fréquents actes collectifs d'insu-

bordination, ses opinions manifestées avec arrogance devant le grand public, tout cela est loin de s'accorder avec la saine raison. Il est grandement temps pour vos gouvernements de s'en rendre compte. Qu'ils cessent donc de faire accroire aux jeunes que grâce au nouveau système d'éducation dont ils vont bénéficier, ils vont être capables de régler tous les problèmes de l'heure sans se soucier du passé ni du respect de leurs parents.

Ce n'est pas sur les fanfaronnades de jeunes blancs-becs indisciplinés que l'on peut compter pour le progrès futur de la civilisation chrétienne. C'est sur la connaissance et la fidélité au réalisme chrétien.

Georges Bergeron
625, Boul. Ste-Croix, Montréal.

Retraites fermées

Maison Notre-Dame-du-Rosaire,
Ste-Marie de Beauce

Prochaines retraites:

Février:
Vendredi le 21 au 23 après souper: Fiancées et autres jeunes filles — R. P. André Picot, ss.cc.

Mars:
Lundi le 9 au 12 après dîner: Dames et Demoiselles — Retraite de spiritualité — R. P. O. M. Gignac, c.s.s.r.

Vendredi, le 13 au 15 après souper: Couples mariés — R. P. André Picot, ss.cc.

Ouverture de ces retraites, le soir à 8 heures.

Pour renseignements et réservations:
Soeurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception
C. P. 358 — Ste-Marie de Beauce

Notre-Dame-des-Pins

CHEZ LES FERMIERES
La réunion mensuelle de février, eut lieu mardi dernier au local habituel. On débuta par la prière, mot de bienvenue par Mme la présidente, appel des présences. Les dames fermières ont apprécié et goûté un excellent spaghetti italien, préparé par Mesd. Réal Poulin et Philippe Pomerleau, comme dessert un excellent gâteau blanc garni d'un bon crémeux au chocolat, une confection de Mme René Poulin. Il y eut démonstration de tricot qui consistait dans la manière de faire la talonnière d'une chaussette par Mme Mathias Veilleux. On eut ensuite un forum avec notre invitée Garde Bilodeau. Diverses questions furent posées, et des réponses

Théâtre JACOB

STE-MARIE, Bce

Dim.-Mar. — 16-18 Février

ATLANTIS
(TERRE ENGLOUTIE)

Anthony Hall, Joyce Taylor
John Dall

— AUSSI —

PARANOIAQUE
PARANOIAC

Janette Scott, Oliver Reed



ATTENTION! DU NOUVEAU! — Samedi soir, le 15 février, à Beauceville, aura lieu "Danse et Spectacle" à l'École S. St-François-Ouest. Vous aurez le plaisir de voir le célèbre Fakir Hassan, l'homme le plus puissant au monde. Fakir vous fera voir les tortures les plus horribles qu'un homme puisse endurer volontairement. Entre temps, vous pourrez danser avec l'orchestre au programme avec nos fameux Vanguard. Alors n'oubliez pas de venir applaudir le spectacle de Fakir Hassan, spectacle jamais vu à Beauceville et que plus de 500,000 personnes ont applaudi. Fakir est en tournée au Québec, il vient directement de l'Inde.

intéressantes nous furent données. Les dames admirèrent ensuite une magnifique nappe et serviettes, tissées par Mme René Poulin, et des catalogues par Mes. Camille Bolduc et Joseph Poulin.

HOCKEY

Mercrèdi, le 5 février, St-Benjamin est venu visiter le Notre-Dame. Résultat 7-5 pour le Notre-Dame.

Compteurs Gérard Morin 2, Gilles Morin 2, P.-Emile Bourque 2, Denis Morin 1.

Vendredi, le 7 février Notre-Dame visita le St-Benjamin, ce fut une défaite pour le Notre-Dame.

Félicitations au club jr de Notre-Dame-des-Pins qui a remporté le trophée (Joseph Côté) au Tournoi à St-Ephrem. Notre-Dame devait rencontrer d'abord Courcelles qui était absent ce fut donc une victoire par défaut. Ils battirent ensuite le St-Méthode puis dans la finale avec St-Ephrem qui fut très serrée, puisqu'on a eu recours à une période supplémentaire. Les buts victorieux furent comptés par Ghislain Bourque 2 et Edmond Bégin 1.

Grâce à Mlles Francine Bour-

que et Lise Poulin de même qu'à leurs compagnes, le bal masqué de dimanche dernier fut très apprécié de tous ceux qui étaient venus à cette soirée.

Bravo aux majorettes, à nos vedettes du patin de fantasia et à tous ceux et celles qui participèrent aux autres attractions. Des prix furent attribués pour les plus beaux costumes. 1er prix un trophée de Paquet Sportif à M. et Mme Pierre Bourque qui personnifiaient Louis XV et son épouse Marie Leczinska.

2ème prix un plat de service, don de la Coop. de Beauceville, gagné par Renée Bourque et Noëline Veilleux qui dans leurs costumes de danseuses Homaliennes, exécutèrent une très jolie danse. 3ème prix à M. Jacques Poulin qui pour cette occasion avait caché sa personnalité dans la peau d'un singe. Le prix de présence (don de M. Mme Pierre Bourque) une paire de drap de flanellette fut gagné par M. Clermont Quirion. La troupe des Gais Luron a été très heureuse de vous recevoir à ce bal masqué et vous remercie tous et chacun.

Cinéma PERRO EAST-BROUGHTON

13-14-15-16-17-18 février
Jeudi-Vendredi-Samedi
Dimanche-Lundi-Mardi

GRAND SPECIAL

LE CID

En couleurs

Charlston, Sophia Loren

Représentation samedi après-midi pour les enfants. Adm. : 50; moins de 14 ans.

Théâtre Frontenac ST-GEDEON

Jeudi-Samedi-Dimanche
13-15-16 Février

SPECIAL
En technicolor

IL SUFFIT D'UNE NUIT

Dean Martin, Shirley MacLaine

Programme double

Drame policier

HOLD-UP AU ¼ DE
SECONDE

Pat O'Nalley, Jay Barney

PRENEZ LE TEMPS DE VIVRE... ALLEZ AU CINÉMA

C. P. 413, St-Georges-Ouest

TéL. 228-3165

POUR L'ACHAT ET LA VENTE
D'OBLIGATIONS ET D' ACTIONS.

Consultez notre représentant

M. H.-Auguste Sirois

J.-E. LAFLAMME LIMITEE

Valeurs de Placements



116, Côte de la Montagne

TéL. 522-11264

Québec



VETEMENTS ROYAUX AU CARNAVAL ST-PROSPER — Voici les magnifiques vêtements qui serviront à habiller la reine du carnaval de St-Prospér. Cette garde-robe royale était offerte par la Maison Roy & Frère et avait été réalisée par M. Gaston Falardeau. On voit ici les vêtements tels qu'ils apparaissent pendant leur exposition dans la vitrine du magasin Roy & Frère.

RÉSERVEZ VOTRE SOIRÉE DU 21 FÉVRIER pour le souper annuel de l'Association du Sportsman de Beauceville Inc.

HOCKEY

sous les

ORMES

Médéric pratique deux jeux en même temps; le jeu de cartes et le jeu de genou !!! Attention souviens-toi de ton aventure des fêtes.

Serge Gilbert a dû délaissier sa jeune amie pour quelques heures vendredi soir journée de sa fête pour garder les filets. Il fut sensationnelle sauvant son club de la défaite.

Claude aurait été plus en forme dimanche, si au lieu de passer la semaine au pee-wee il aurait participé aux rencontres de son équipe.

Il est regrettable de voir que certains amateurs ne peuvent admettre la défaite. Ces amateurs aideraient bien plus au moral de l'équipe en les encourageant plutôt que de blâmer un ou l'autre.

A St-Joseph l'autre soir, nous avons vu des partisans de cette dernière équipe s'en prendre aux femmes des joueurs de Beauceville. Un peu de délicatesse et si vous n'aimez pas les joueurs, vous auriez l'air moins gamines en fichant la paix aux femmes de ces joueurs.

La rencontre de samedi soir au Manoir avait beaucoup plus d'attrait pour Michèle R. que celle de dimanche après-midi.

Qui voulait prendre, s'est fait prendre !!! Attention aux pétaards fon fon...

Yves tu devrais t'informer des heures qu'elle n'est pas occupée... de cette manière tu ne la dérangeras pas.

Hugues Veilleux et Raymond Rodrigue ont tiré au poignet après la deuxième période à Ste-Marie. Cela a semblé réveiller l'équipe et leur a permis de revenir de l'arrière et faire match nul.

Pour la défaite de dimanche, nous ne pouvons certainement pas blâmer Serge Gilbert et le

troisième trio, car ils furent sensationnelles.

Au moment où vous lirez ces lignes une deuxième rencontre aura été disputée et quelque soit le résultat la troisième rencontre aura lieu à Beauceville, vendredi soir à 9 heures.

Une taquinerie entre Léobrod et Roland Cloutier. Léo dit à ce dernier que c'était dû aux oranges si les joueurs avaient manqué de dynamistes.

DONS DE LA SEMAINE

- Henri Roy, commerçant de bois. Tél. 307 \$ \$ \$
- Hôtel Royal, spécialité buffet froid \$ \$ \$
- Marcel Fortin, Beauce Steak House. \$ \$ \$
- Lorenzo Mathieu, Taxi Tél. 300 \$ \$ \$
- Raynald Lessard \$ \$ \$
- Emmanuel Roy, ent. en excavation et camions, service de bulldozers. Tél. 238-J \$ \$ \$
- André Bolduc (fallu) \$ \$ \$
- Pierre Poulin \$ \$ \$
- Henri-Louis Thibodeau, Maire St-François \$ \$ \$
- Louis-Philippe Mathieu, cordonnier, répare l'équipement gratuitement. Roland Cloutier, fruits et légumes : haut-parleurs gratuitement, Réal Bernard, barbier fournit la gomme.

Le seul sport que je pratique est le hockey disait Jean Landry. Il l'aime tellement qu'il compte dans ses propres filets.

Achat du...

(suite de la page 17)

pêcheur est automatiquement une "personnalité sportive", nous ne voulons pas être privés de votre présence. Pour tout dire, nous aimerions aussi vous voir amener votre épouse, votre amie ou vos amis! Aucun habit spécial ne sera de rigueur.

Le menu sera typiquement canadien avec d'excellentes fèves au lard, des sandwiches, des hors-d'œuvre et un dessert-surprise. On attribuera également, pendant le souper, quatre pneus nylon à flancs blancs, don du Garage Co-Op Beauceville (M. Anicet Busque, gérant) en coopération avec B. F. Goodrich. Précisons que ces pneus ne font pas partie du menu.

Plusieurs autres prix de présence seront aussi tirés au sort. Le soir, on fera raffler un stéréo d'une valeur de \$400.00, don de RCA Victor en coopération avec Gaston Lessard Radio & TV de Beauceville-Est.

Bref! ce souper constituera l'événement gastronomique de l'année à Beauceville et ceux qui le manqueront s'en rongeront les ongles jusqu'au coude. Venez donc vous amuser avec tout le monde et aider l'Association du Sportsman de Beauceville à faire de cette ville la capitale des pêcheurs heureux.

Un troubadour...

(Suite de la page 17)

Beaudoin Poulin, mardi, le 18 février, à 6h.30 p.m.

Tout le monde est invité: les hommes, les femmes, les jeunes gens, les jeunes filles, tout le monde.

Procurez-vous des billets d'entrée à l'Hôtel Beauceville de Beaudoin Poulin et venez applaudir le TROUBADOUR EN SOUTANE le plus sympathique que vous ayez jamais encore entendu.

Ça vaut la peine... c'est moi qui vous le dis.

(Rotarien)

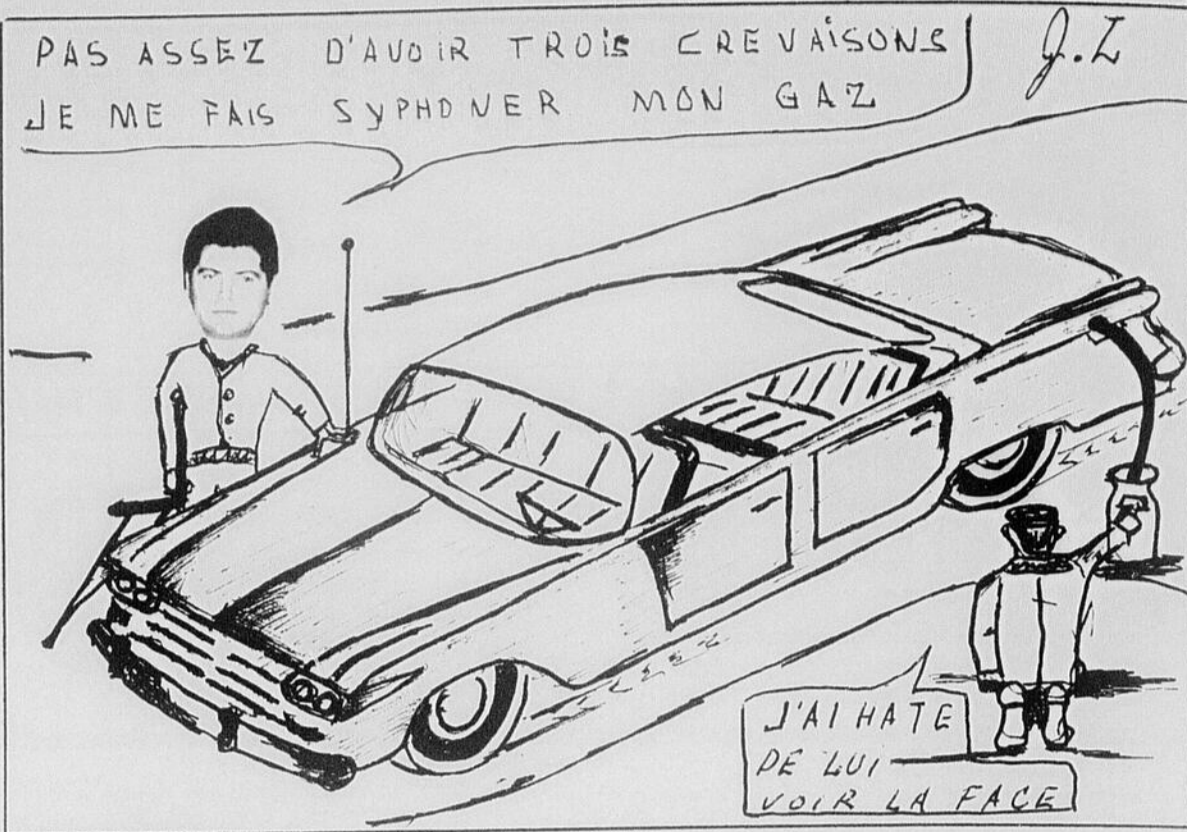
DÉMÉNAGÉ

Mme G. Godbout, propriétaire de FLEURISTE BEAUCEVILLE

annonce le déménagement de son commerce sur la 1^{re} Avenue A, près de la résidence de M. Jacques Landry et du magasin Emile Mathieu.

Mme Godbout est toujours à la disposition du public pour des arrangements de fleurs en toutes occasions.

Tél. 410



Impressions de l'instructeur Léobrod

Je ne chercherai pas à blâmer personne pour cette défaite et mes impressions ne seront pas longues. Mes joueurs savaient l'importance de cette rencontre et, à l'exception de Serge Gilbert et d'une couple d'autres, je dirai que la balance des joueurs a connu une mauvaise partie. L'équipe qui a le mieux joué et qui avait le désir de vaincre l'a emporté. Je connais assez bien mes joueurs pour pouvoir vous dire que sachant l'importance des parties à venir, ils travailleront fort pour faire oublier cette défaite et remonter la pente. Certains se fient sur leurs prouesses du passé et ne mettent pas l'ardeur dont ils sont capables; s'il n'y a pas de changement dans leur attitude, je leur ferai réchauffer le banc pour les remplacer par d'autres qui ont le désir de vaincre.

Je termine en vous invitant à communiquer avec moi au téléphone 27 en cas de difficultés avec votre système de chauffage.

Les Pee-Wee de Beauceville éliminés.

Les Pee-Wee qui avaient fait la joie de Beauceville et de toute la Beauce en remportant deux victoires consécutives, n'ont pu venir à bout de l'équipe de South Durham et furent éliminés par le compte de 8 à 0. Même si le résultat final ne fut pas en notre faveur, nous sommes fiers de l'équipe que nous avons dirigée et nous sommes certains d'avoir bien représenté la Beauce. On espère que l'expérience que nous avons acquise sera utile pour l'an prochain, et que nous nous mettrons à l'oeuvre plus à bonne heure pour rebâtir l'équipe et représenter Beauceville pour une quatrième année consécutive.

En terminant, nous remercions Jacques Labbé, dynamique gérant des Pee-Wee ainsi que le Frère Alexandre pour le dévouement et le beau travail accompli pour l'inscription et l'organisation de l'équipe. Aussi des remerciements au gérant de l'Éclairer, M. Réal Grégoire pour nous avoir donné congé et pour s'être rendu lui-même encourager l'équipe.

Nous ne voudrions pas oublier non plus les parents des Pee-Wee, ainsi que tous ceux qui ont aidé soit par leur souscription ou le transport des Pee-Wee et l'encouragement apporté à l'équipe. Merci, Beauce Publication pour nous avoir permis de vous parler des Pee-Wee dans le journal Éclairer-Progress et aussi, au poste C. K. R. B., à M. Gilles Bernier pour la publicité apportée aux Pee-Wee. A l'an prochain!

P.-A. L. — H. V.

Chronique de...

(Suite de la page 17)

mande que la conservation de la faune et le respect de la forêt figurent dans le programme scolaire et que des démarches à cet effet soient effectuées auprès du ministère de la Jeunesse et de celui des Terres et Forêts. Que les règlements de la chasse et de la pêche soient portés à l'attention du grand public par le truchement des journaux, de la radio et de la télévision.

Que les gardes-chasse et les gardes-pêche, de concert avec les associations régionales et locales, organisent des réunions d'éducation populaire et que le respect de la faune et de toutes les autres richesses naturelles y soient mis en relief à l'aide de causerie, de film, etc.

Encore une fois, je vous rappelle ici le grand souper de camp annuel de l'Association du Sportsman Inc., de Beauceville qui aura lieu au Manoir des Ormes de Beauceville le 21 février à 6h.30. Achetez vos cartes dès maintenant.

Bridge

(Suite de la page 17)

gnie de Mme Pierre Quirion. Par ailleurs, les représentants de St-Victor et de St-Georges sont ex aequo en deuxième position.

Voici le classement après cette première rencontre de jeudi soir:

Tribune libre La TV de Radio-Canada

Tout en soulignant la dignité et l'utilité de quelques émissions de la télévision de Radio-Canada, nous déplorons et nous reprochons la mauvaise qualité de certaines émissions, telles que "Filles d'Eve", "Le Pain du Jour", "Neuf à Cinq", et la plupart des téléthéâtres qui présentent des scènes de mariages brisés, d'infidélité conjugale, d'adultères, de filles-mères, de banditisme, des horreurs.

La pièce intitulée "Marche au soleil" donnée le 2 février au soir et qui devrait plutôt s'appeler "marche au diable", est une pièce immorale.

Pourquoi tient-on tant à présenter des laideurs alors qu'on pourrait facilement, si on le voulait, offrir des choses intéressantes et belles?

La population du Québec n'est pas gâtée à ce point qu'on doive lui servir ainsi de la pourriture.

D'où vient cette manière de faire? Si la réponse était donnée, elle ne serait pas à la louange de certaines personnes.

Par les membres de la Ligue du Sacré-Coeur de Beauceville,

- Jean-Noël QUIRION, Président
- Jacques DUVAL, Secrétaire
- Adélar POULIN, Trésorier
- Alfred RODRIGUE, Officier

	Pts
1—M. Normand DuSault et M. Paul Jolicoeur	24
2—M. Roger Dutil et Mme Roger Dutil	23
3—Dr Roger Fortin et M. Chs-Aug. Veilleux	23
4—M. Frédéric Veilleux et M. Laurent Poulin	22½
5—Mlle Germaine Poulin et Mme Rosée Fontaine	22
6—Mme Pierre Quirion, M. Jacques Labbé	19½
7—M. W. Howard et Mme W. Howard	19
8—Mme Georges Roy et Mme Ray. Lachance	14½

Lisez chaque semaine L'ÉCLAIREUR-PROGRES

60 LIGNES DE PATISSERIES TOUJOURS FRAICHES

UN OUTILLAGE ULTRA-MODERNE POUR DES PRODUITS DE haute qualité FAITS A LA MAISON LA PATISSERIE POULIN

Notre-Dame-des-Pins, Bce
Téls: 460-J-2 ou J-3

DÉMÉNAGÉ

Mme G. Godbout, propriétaire de FLEURISTE BEAUCEVILLE

annonce le déménagement de son commerce sur la 1^{re} Avenue A, près de la résidence de M. Jacques Landry et du magasin Emile Mathieu.

Mme Godbout est toujours à la disposition du public pour des arrangements de fleurs en toutes occasions.

Tél. 410

J. GUY FONTAINE J. GUY MAHEUX, Sr ROBERT MATHIEU

Trois types utiles à l'équipe du Manoir des Ormes

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

ECLAIREUR PROGRES

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Vol. 57 — No 22

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 13 février 1964

Page 17

Grâce à votre participation enthousiaste au souper sportif du 21 février prochain:

ACHAT DU LAC ROND AU BÉNÉFICE DES PÊCHEURS

CHRONIQUE DE

L'Association du Sportsman Beceville Inc.



Pour ce qui est des Parcs Provinciaux, le Conseil du Tourisme recommande, que ceux-ci soient intensément développés, en vue d'offrir à la population de plus grandes facilités de pêche, de camping, de vie au grand air, etc., et que la création de nouveaux parcs soit sans délai étudiée. Que les dates des chasses contrôlées dans les parcs de la province, si elles sont de nouveau organisées, soient annoncées au printemps de chaque année.

Que le gouvernement provincial prenne les mesures nécessaires pour bénéficier des avantages de la loi fédérale des parcs nationaux, et qu'un ou plusieurs parcs nationaux soient établis

dans le Québec. La seule des dix provinces à n'en point avoir.

GARDES-CHASSE ET GARDES-PÊCHES

Les recommandations sont que le nombre des gardes-chasse et des gardes-pêche soit augmenté aux fins de patrouiller convenablement toutes les régions de la province. Qu'ils subissent un entraînement leur donnant une discipline de base et une connaissance approfondie des règlements, et leur enseignant l'application de ceux-ci de façon humanitaire et ferme, ce qui n'exclut pas la courtoisie.

Que leurs salaires correspondent à leurs responsabilités et enfin qu'ils soient protégés, ces gardes-chasse et gardes-pêche contre toute intervention politique et qu'ils ne soient pas liés de quelque façon que ce soit à la politique fédérale, provinciale, municipale ou scolaire. Si vous vous en souvenez ces recommandations ont été faites il y a quelques mois, par l'Association du Sportsman Inc., de Beauceville.

QUANT AUX SERVICES AU PUBLIC

Sur ce point, le Conseil recom-

(Suite à la page 16)



M. CHARLES POULIN a été nommé "Jeune Commerce du Mois" à Beauceville, à la suite de son brillant succès dans l'organisation de l'exposition du livre.

La Jeune Chambre de Beauceville désire rappeler à ses membres et au public local que les cours d'art oratoire se poursuivent chaque lundi, à 8 heures, à l'École secondaire Saint-François. MM. Jean-Luc Quirion et P.-E. Deschênes en sont alternativement les moniteurs.

Le public est invité à assister aux efforts des participants. La semaine dernière, il y eut un débat très intéressant entre MM. Roch Gagné et Paul Bolduc sur "les fréquentations courtes ou longues". La semaine prochaine, ce débat portera sur la longueur des jupes avec MM. Jean-Luc Bernard et Jean-Yves Lafflamme comme concurrents.

Lundi prochain également, on demandera aux élèves de présenter un conférencier. Autant d'occasions fournies aux jeunes de se perfectionner dans l'art d'adresser la parole en public.

BRIDGE

Le tournoi de bridge est définitivement lancé à Beauceville et une dizaine d'équipes se font déjà une lutte acharnée pour s'assurer le plus tôt possible du championnat 1964.

La semaine dernière, MM. Normand DuSault et Paul Jolicoeur ont pris la tête du classement avec un pointage de 24 contre 23 pour leurs plus proches concurrents. Normand a déclaré que son succès était dû au fait qu'il n'avait plus Jacques Labbé comme partenaire...

Ce dernier aura toutefois l'occasion de se reprendre, puisqu'il est au 6e, rang en compagnie de...

(Suite à la page 16)

Paradis des chapeaux

Le SALON GINETTE est heureux d'annoncer à sa nombreuse clientèle qu'il vient de recevoir un immense choix de chapeaux pour dames et fillettes. Ce sont tous des modèles exclusifs et très récents, venant directement de New York.

Comme les frais d'administration sont très minimes, le SALON GINETTE peut faire bénéficier ses clientes de prix très spéciaux. De plus, nous sommes toujours à votre disposition pour la fabrication des chapeaux soit en paille ou en tissu, ainsi que pour la réparation de tous genres de chapeaux.

Mesdames, si vous désirez être chics, passez au "Paradis des Chapeaux". Adressez-vous à Madame DAMIEN VELLEUX, Beauceville-Est, rue de la Station. (Voisin de l'École Mgr de Laval). Tél. 582-w. (Ann.)

L'Association du Sportsman de Beauceville sera particulièrement fière de mettre le lac Rond à la disposition de tous ses membres à compter de l'été prochain. Cet organisme a fait en effet l'acquisition de la presque totalité des terrains en bordure de ce lac et s'est ensuite occupé de l'ensemencement avec des milliers de truites toutes aussi vigoureuses les unes que les autres.

Comme conséquences pratiques, les membres de l'association seront désormais chez eux sur le lac Rond et ils pourront s'en donner à cœur joie aussitôt que le moment sera venu d'ouvrir "à la circulation" ce nouveau paradis du pêcheur.

Evidemment, tout cela ne se fait pas sans dépenses et les fonds de l'Association ont été atteints dans leurs oeuvres vives! Il faut absolument arrondir la bourse afin de pouvoir continuer le travail de conservation et d'ensemencement si bien entrepris et si bien réussi jusqu'à ce jour.

Un bon moyen: venez souper

L'Association croit que le meilleur et le plus facile moyen de lui venir en aide consiste à s'inscrire au souper annuel qui aura lieu vendredi prochain, le 21 février, à compter de 6.30 hres, au Manoir des Ormes.

Pour la très modeste somme de \$1.50, vous aurez droit au couvert, aux prix de présence, aux raffles et à la soirée récréative qui clôturera la réunion. Tous les sportsmen de Beauceville se doivent de répondre généreusement à cette invitation. Nos nombreux amis des autres villes et villages de la région seront aussi les bienvenus. Pour obtenir une ou plusieurs cartes, il suffit de s'adresser à un directeur de l'Association; du même coup, on pourra se procurer sa carte de membre pour l'année 1964.

Un grand nombre de personnalités sportives participeront à ces agapes. Etant donné qu'un bon

(Suite à la page 16)

Recrutement annuel de la Chambre sénior

Notre Chambre Sr locale est en pleine campagne de recrutement annuel. Plusieurs équipes de recruteurs sont formées et sollicitent nos industriels, hommes d'affaires et autres intéressés à soutenir leur Chambre de Commerce qui a toujours servi le bien commun. Il n'y a aucun doute qu'on accueillera ses sollicitations et qu'on comprendra le bien fondé, l'utilité et même la nécessité d'une chambre de commerce. En conséquence on se fera un devoir de l'appuyer dans ses activités par une contribution généreuse.

Bien souvent dans l'ombre, son bureau de direction travaille ac-

tivement au mieux-être de la population. Sous l'habile et dynamique élan donné par un président vigoureux, un secrétaire vigilant et des directeurs sages et prudents, la Chambre a accompli particulièrement depuis un an de belles réalisations dont voici les principales:

Prospectus industriel: Magnifique dépliant donnant des renseignements précieux sur nos municipalités.

Efforts soutenus de notre Chambre apportés à nos Commissions scolaires; résultat intéressant, ce qui a probablement apporté tous les débats passés

(suite à la page 19)

Appel à l'épouse...

La femme, qu'elle soit mère, épouse ou fiancée d'un alcoolique, vit une vie bien pénible à supporter.

Inutile de décrire tout ce qu'elle souffre. Les foyers où l'alcool crée tant de problèmes sont ballottés sur une mer de tristesse, d'amertume, de souffrances à la fois mentales, morales et matérielles.

Comment une femme broyée dans cet engrenage, devenu fléau, peut-elle être amenée à supporter l'épreuve et aider au relèvement, à la réhabilitation d'un alcoolique.

La société connue sous le nom des Alcooliques Anonymes aide l'alcoolique à se débarrasser de l'alcool et, tout à côté de cette société merveilleuse de relèvement du buveur, il existe une société appelée ALANON, qui soutient le courage de ces femmes liées à un homme qui abuse d'alcool.

Cette fraternité des "ALANONS", qui aide à la femme dans sa vie aux côtés de l'alcoolique, tout comme les Alcooliques Anonymes, respecte l'anonymat de ses membres qui se soutiennent entre elles, soit dans des réunions régulières, soit par des visites entre elles, soit par des conversations téléphoniques.

Il est important de souligner, que les réunions ALANON ne sont pas prétexte pour faire le procès des époux, bien au contraire. ALANON est un programme de perfectionnement, de réhabilitation, basé sur les valeurs spirituelles et l'épouse qui est un membre sincère, va à son groupe pour elle-même et elle seule.

(Alcooliques Anonymes)

Pensée de la semaine :

L'EPOUSE D'UN ALCOOLIQUE DESIRE LA REHABILITATION DE SON MARI; C'EST DANS "ALANON" QU'ELLE TROUVERA LE RECONFORT MORAL AU MILIEU DE COMPAGNES CAPABLES DE LA COMPRENDRE.

Beauceville	C. P. 204	St-Côme	C. P. 124
St-Georges	C. P. 572	St-Victor	C. P. 100
St-Martin	C. P. 71	Shenley	C. P. 7
		East-Broughton V.	C. P. 104

Remerciements

Le Conseil de l'Amicale du Couvent Jésus-Marie de Beauceville remercie ceux ou celles qui ont vendu ou acheté des billets pour la raffle d'un panier de provisions.

L'heureuse gagnante fut Mme Siméon Poulin, rue St-Charles, Beauceville-Ouest. Elle détenait le no 3643. Félicitations!

Au Club Rotary

Un troubadour en soutane

Cela vous surprend et, pourtant, c'est la plus stricte vérité.

Il prêche des retraites et puis... il chante... du grégorien et puis du populaire.



ABBE GELINUS

Il va venir ici, à Beauceville, au Club Rotary, mardi, le 18 février, à 6h.30 p.m.

Les Rotariens n'ont pas voulu garder pour eux seuls le plaisir d'entendre l'abbé Jean-Paul Gélinas; alors, ils invitent toute la population à se joindre à eux à l'occasion de leur souper du 18 février.

L'abbé Gélinas ne prêchera pas, mais il va chanter des chansons de Félix Leclerc.

Il en connaît 33 sur 50; c'est une bonne moyenne, pas vrai? Et puis, il n'en est pas à ses débuts: ce sera son 52e concert qu'il présentera ici à Beauceville, à l'Hôtel Beauceville de

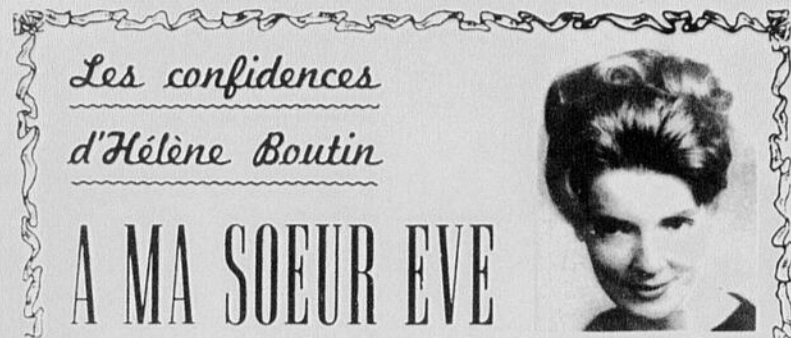
(Suite à la page 16)

Lacordaire et Jeanne d'Arc

Lors de la prochaine assemblée Lacordaire et Jeanne d'Arc de Beauceville, qui se tiendra le 23 février, il y aura partie récréative. Nous aurons représentation du programme "Adam et Eve". De nombreux et magnifiques prix seront offerts aux gagnants. Bienvenue à tous.



15 AU 22 FEVRIER: Très froid avec soleil et neige intermittente. Neige et pluie verglaçante dans le sud, avec éclaircies. Clair et froid avec vent en mi-semaine. Ensuite plus doux avec neige persistante. Tempête dans le nord. Bon pour le ski. Température: SUD — 5 et 30°F; NORD — 25 et 30°F. Neige 3-5". Soleil 20 hres.



Les confidences
d'Hélène Boutin

A MA SOEUR EVE

Votre foie

Ma grand-mère s'exprimait d'une façon fort savoureuse et je me souviens qu'elle m'avait dit un jour après qu'une dame se fût plainte devant nous de "son foie qui n'allait pas".

— Demande jamais d'avoir une maladie de foie, ma p'tite fille, si tu ne veux pas devenir aussi laide et aussi hargneuse que cette vieille grébièche-là...

Comme toute recommandation célèbre, ces mots devaient restés profondément gravés dans ma mémoire mais je ne leur attachais guère d'importance pensant qu'une réflexion humoristique ne pouvait enfermer une si grande vérité. Mais à mesure que j'ai pris goût aux revues et aux magazines féminins, j'ai vu qu'on y chantait absolument le même refrain... (dans un langage un peu plus conventionnel que celui de grand-mère, il va sans dire). J'ai fini par croire, moi aussi, qu'un trouble hépatique même s'il n'est pas assez sérieux pour nécessiter une intervention chirurgicale est très néfaste à la beauté de la femme car il altère considérablement l'éclat des yeux et du teint en plus de causer une déshydratation de la peau entraînant rides et mauvaise mine.

Alors, j'ai pensé vous indiquer, cette semaine, une liste des aliments qui sont défendus aux personnes souffrant du foie. (Si on n'a que des ennuis peu sérieux au niveau de cet organe, il faudra absorber ces aliments avec modération.)

D'abord, les frites et les oeufs cuits au miroir sont deux de vos plus grands ennemis de même que toutes les fritures et les graisses cuites. Les jus de fruit congelés, toutes les soupes contenant de la crème: crème de céleris, crème de champignons, crème d'asperges, crème de pommes de terre, la soupe aux oignons et les soupes à base de légumineuses, sont exclues de votre régime.

Au nombre des aliments que vous devez éviter il y a également parmi les poissons et les fruits de mer: l'anguille, le flétan, le hareng, le maquereau, la sardine, le saumon, le thon, le crabe, les crevettes, le homard, les clams et les huîtres.

Les oeufs cuits et durs, les oeufs brouillés, au miroir ou en omelette vous sont défendus de même que la viande du canard.

Parmi les viandes, vous devez éviter le gibier, le lard, les charcuteries, le monton gras et les viandes fumées ainsi que tous les abats à l'exception du foie de veau.

Les haricots, les pois secs et les lentilles sont néfastes à votre santé de même que tous les légumes suivants: les aubergines, le blé d'Inde, les champignons, le chou, les épinards cuits, le navet, les oignons, le panais et les poivrons.

Et ce n'est pas fini...! d'autres aliments peuvent encore vous causer du tort: les pommes de terre frites, chips ou en sauces, le fromage à la crème, le fromage cheddar, médium et piquant, tous les fromages fermentés: bleu, camembert, roquefort, etc.

Parmi les fruits que vous devez caresser des yeux sans les manger, il y a: les dattes, les figues, les noix, les noisettes, les "peanuts", les olives et toutes les amandes.

N'absorbez pas de lait, pas de pain de blé entier, ni de pain de seigle, ni de pain aux raisins. Pas de vinaigre, ni cornichons, ni oignons vinaigrés, ni poivres, ni sel, ni moutarde, ni catsup, ni sauce chili, ni mayonnaise, ni horseradish.

A l'heure du dessert, évitez également toutes les pâtisseries, les desserts riches ou crémeux, les bonbons, le chocolat et la crème glacée. Ne buvez pas de chocolat, de café fort, de thé fort, d'eaux gazeuses ou alcoolisées.

Ouf...! Je plans de tout coeur mes lectrices qui doivent suivre un tel régime! Mais d'ici quelques semaines, je transcrirai ici une autre liste d'aliments parmi lesquels vous pourrez composer des menus susceptibles de vous ôter la faim. Comme celle d'aujourd'hui, elle sera extraite du livre publié récemment par les docteurs Berrels et Corriveau...

Alors, au revoir!

HELENE

Conseils pour la ménagère

ALLEGÉZ LA PÂTE

Pour que votre pâte à gâteaux soit plus légère, il suffit d'y ajouter du vinaigre: une cuillerée à café, s'il est fort; une cuillerée à soupe, s'il est faible. (Pour 20 onces de pâte environ). Sous l'effet de l'acide, la pâte travaillera et deviendra beaucoup plus légère.

Ne jetez pas l'eau de cuisson des pommes de terre, elle nettoie parfaitement l'argenterie. Et aussi vos mains tachées par l'épluchage des légumes.

Vous pouvez découper facilement et rapidement un bouton sans déchirer l'étoffe en interposant entre l'étoffe et le bouton une fourchette. Ainsi vos ciseaux ne risqueront plus de couper le tissu.

Les pommes de votre tarte resteront très blanches si vous prenez la précaution de les arroser avec un jus de citron.

Les moustiques n'aiment pas du tout la couleur jaune; aussi,

si vous voulez les éloigner de votre demeure, mettez du jaune dans vos pièces.

Vous avez un beau sac en peau de lézard, il est sale. Vous le nettoierez facilement en le frottant avec un tampon de ouate imbibé dans l'huile de ricin.

Si certaines de vos fenêtres possèdent des verres mats, il vous faut les laver avec de l'eau chaude additionnée de vinaigre pour qu'ils conservent leur aspect laiteux.

Bottes blanches

Les bottes en caoutchouc blanc se nettoient à l'eau vinaigrée lorsqu'elles sont boueuses et, de temps en temps, il est bon de les frotter avec un chiffon humecté de glycérine. Il n'est pas recommandé d'employer du savon; celui-ci désagrège le caoutchouc à la longue.

Contre l'indigestion

Vous avez copieusement dîné, et vous craignez que votre estomac surchargé ne vous occasionne des cauchemars. Prenez alors, avant de vous coucher une infusion romaine. Après cela, vous dormirez en paix.



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

BELIER (21 mars au 19 avril)
Vous faites fausse route, retournez.

TAUREAU (20 avril au 20 mai)
Une personne se fie sur vous; ne la décevez pas.

GEMEAUX (21 mai au 21 juin)
Une réponse arrive enfin.

CANCER (22 juin au 22 juillet)
Ne prenez pas un conseil à la légère.

LION (23 juillet au 22 août)
La fin ne justifie pas toujours les moyens.

VIERGE (23 août au 22 septembre)
Une rencontre inattendue vous rendra heureux.

BALANCE (23 septembre au 23 octobre)
Une question d'argent vous embarrasera.

SCORPION (24 octobre au 22 novembre)
Vous vous plairez dans une atmosphère nouvelle.

SAGITTAIRE (23 novembre au 22 décembre)
Vous savez dire finement votre pensée.

CAPRICORNE (23 décembre au 20 janvier)
Un présent en dit long.

VERSEAU (21 janvier au 18 février)
Une personne ne demande qu'à vous mieux connaître.

POISSON (19 février au 20 mars)
Vous avez trop bon caractère; vos patrons en abuseront.



4 GENERATIONS — Mme Joseph Cliche (Jean) 73 ans, Mme Lionel Paré, 51 ans de St-Martin, Mme Philippe Gilbert 23 ans, de Rockville, Maryland, et Nancy 3 mois.

MAL DE DOS? ... pas moi!



Pour le soulagement du mal de dos ou de la sensation de fatigue, je compte sur



CARRIERE-ECOLES

Barbier ou Coiffeuse pour dames. Renseignement sur écran. Allocation de voyage et autres bénéfices.



TRANS-CANADA BEAUTY INDUSTRIES LTD.

Moncton, N.B. (13 fév. 3 fa - 770)

Symbole des courtiers d'assurances



Le Premier Ministre du Québec, l'Honorable Jean Lesage, recevait, mardi dernier, un groupe de représentants de l'Association des Courtiers d'assurances du Québec qui lui présentèrent une plaque représentant le Sagittaire, emblème qui identifiera désormais les courtiers d'assurances du Québec.

Le choix de cet emblème, d'expliquer M. Jean-Marie Poitras, président de cette association provinciale, a été inspiré de l'astrologie et il symbolise le conseiller sage et averti.

Rappelant les raisons qui ont motivé l'adoption de ce symbole, M. Poitras fit remarquer qu'elle découlait de la reconnaissance du statut professionnel accordé par le gouvernement du Québec, en juillet dernier. En effet, lors de cette session, la législature québécoise accordait à l'Association des Courtiers du Québec le Bill 157 par lequel elle confirmait le caractère professionnel attaché au rôle du courtier d'assurances.

En reconnaissant le statut professionnel du courtier d'assurances du Québec, symbolisé aujourd'hui par le Sagittaire, le gouvernement du Québec couronnait ainsi cinquante années d'efforts soutenus et constants de la part de cette Association pour atteindre ce niveau, de souligner le président. M. Poitras annonça égale-

ment que la célébration du cinquantenaire de cette Association coïnciderait, cette année, avec la tenue du congrès annuel qui se déroulera à Montréal les 7, 8 et 9 juin prochain.

Ce congrès annuel, assurément, connaîtra une ampleur inconnue jusqu'ici en raison des développements récents dont principalement la reconnaissance de la profession que le public, d'autre part, reconnaîtra aussi plus aisément désormais grâce au Sagittaire, symbole du conseiller averti et sage en matière de protection.

Début de la fluoration à Toronto

La fluoration a été inaugurée dans le Toronto métropolitain dix mois et un jour après que la population des 13 municipalités qui le composent se fut déclarée, au cours d'un plébiscite, en faveur de cette mesure. Apparemment, Toronto est la ville la plus considérable qui ait adopté la fluoration à la suite d'un référendum. L'eau fluorée a commencé à être distribuée par l'aqueduc, le 4 septembre. Ainsi, les 1,600,000 citoyens de Toronto portent le total des Canadiens qui consomment de l'eau fluorée à 3,800,000 ou à un pour cinq.

MESDAMES,

Ne préparez pas de souper pour le 21 février prochain. L'Association du Sportsman s'en chargera volontiers.

282, 286, 2e Avenue
Ville St-Georges
Tél. 228-3082

A. SÉVIGNY

présente pour la première fois à St-Georges, les échantillons de matériel pour vêtements faits sur mesure sont déjà arrivés.

Grâce à une entente avec la compagnie, il a été possible d'obtenir ces échantillons plus tôt cette année.

Vous êtes donc invités messieurs à vous rendre au magasin SEVIGNY afin de faire votre choix parmi ces nouveaux tissus pour complet, paletots ou veston sport.

Des spécialistes prendront vos mesures, et si vous le désirez vous recevrez pour Pâques le vêtement de votre choix. N'oubliez pas que le magasin A. SEVIGNY a des échantillons de tissus comme vous en avez jamais vus.

L'homme bien mis s'habille Chez Sévigny. Donc faites comme lui.

A. SÉVIGNY

VETEMENT DE QUALITE

Prêt à porter ou sur mesure — Hommes ou garçons

SPENCER SUPPORTS

Mme ELOI MAHEUX, représentante Spencer

ST-JOSEPH, Bce

TEL. 432-5416

Mme Maheux possède le dossier de chaque cliente de Mlle Jeann-d'Arc Maheux



Mme M. Giguère

Mme vve Majorique Giguère née Adélie Bégin de St-Ludger est décédée à l'âge de 86 ans.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: M. et Mme Alcide Giguère (Rose-Aimée Lessard) de Willémansett Mass, M. et Mme Rudolph Leishold (Yvonne) de Miami, Floride, M. et Mme Armand Lapierre (Bertha) de Springfield Mass., M. et Mme Jos Boivin (Clara) de Montmagny, M. et Mme Victor Dion (Blandine) de Kingfield Maine, M. Armand Giguère de Ste-Germaine Dorchester, M. et Mme Lionel Giguère (Alexina Pépin) de Island U.S. Vermont, M. et Mme Aimé Morin de St-Ludger (Clémence).
Son frère, sa soeur, son beau-frère et sa belle-soeur; M. Joseph Giguère de Lac Mégantic, M. Onésime Gégin, Mme Gaudiose Dallaire de Saint-Ludger, Mme Thomas Giguère de Valleyfield.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison Jacques et Frères de Lac-Mégantic. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

M. l'abbé Paul-Emile Bégin, curé fit la levée du corps et chanta le service assisté de MM. les abbés Luc Grenier et Gaston Bédard comme diacre et sous-diacre.

On remarquait au chœur la présence du Rév. Père André Godbout Assomptionniste, supérieur du Montmartre Canadien de Québec, ami de la famille, ainsi que le R. Père Fernand Marcoux P.B. d'Afrique de Québec délégué de la Communauté et qui remplaçait le Rév. Père Marcel Boivin P.B. étudiant à Rome, petit-fils de la défunte.

Mlles Jacqueline, Gisèle et Françoise Bruneau, Mlles Fernande et Judith Veilleux, Yolande et Julienne Métivier.

Les funérailles eurent lieu à St-Evariste sous la direction de la maison Robert & Frères de La Guadeloupe le 25 janvier 1964.

La croix était portée par M. Jean E. Bilodeau, maire de La Guadeloupe accompagné de Charles-Emile Groudin, représentant le maire de St-Evariste.

Portaient de cercueil, MM. Rosario Labonté, Henri-Georges Veilleux, Laurent Boutin, Roland Bureau, Gilles Grégoire, Noël Gilbert, tous Chevaliers de Colomb.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Napoléon Gagné, curé, et le service fut chanté par M. l'abbé Georges-Henri Bruneau, neveu du défunt, assisté, de MM. les abbés Bossé et Gagné comme diacre et sous-diacre.

Le cercueil était précédé du drapeau des Chevaliers de Colomb, porté par M. Albert Bellegarde et Jean-Louis Veilleux et d'une délégation de Chevaliers de Colomb.

Dans le chœur on remarquait la présence des abbés Evariste Roy, Pierre Fortier de N.D. de La Guadeloupe et Napoléon Roy, curé de St-Gédéon.

Parmi l'assistance on remarquait plusieurs médecins et personnalités de l'extérieur ainsi qu'une délégation de militaires du Régiment de La Chaudière venant de Québec, Lévis, Beauceville, St-Georges et Lac-Mégantic.

La chorale de Lac-Mégantic sous la direction de M. Wilfrid Fortin. A l'orgue; M. François X. Paradis de Lac-Mégantic.

La quête fut faite par MM. Antoine Labrecque et Narcisse Bernard accompagnés des jeunes Gilbert et Boily et Claude Marchand.

Le Dr Azarias Roy était connu et estimé de toute la région, puisqu'il pratiqua la médecine à St-Evariste de 1910 à 1951.

A la famille en deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.

Marcel Veilleux

A St-Benjamin, le 3 février, est décédé à l'âge de 23 mois, Marcel, fils de M. Armand Veilleux (Charles) et de dame Céline Veilleux.

Outre son père et sa mère, le jeune Marcel laisse ses grands-parents, M. et Mme Wilfrid Veilleux; ses arrière-grand-mères, Mme David Veilleux, de St-Benjamin, et Mme Roméo Lessard, de Saint-Benjamin; ses oncles et tantes, M. et Mme Emile Veilleux, de Montréal, M. et Mme Charles Veilleux, de St-Jean-de-Lalande, M. et Mme Raymond Veilleux, de St-Benjamin, M. et Mme Paul Veilleux, de Ste-Germaine, M. et Mme Roland Veilleux, de Ste-Marie, Sr St-Gilles, de Sherbrooke, Sr Gérard-de-Venise, de Saint-Damien, Sr Angéline, de St-Damien, M. et Mme Jacques Veilleux, de Saint-Benjamin, M. et Mme Maxime Veilleux, de St-Georges, M. et Mme Réal Beau-doin, de Ste-Germaine, Mlles Anita, Dolorès et Marthe Veilleux, Laurette Veilleux, MM. Hugues Veilleux, Claude-André et Michel Veilleux, de St-Benjamin.

La cérémonie des anges a eu lieu à 4 heures, le 5 février, en l'église de St-Benjamin, sous la direction de la Maison Giguère & Frère de St-Georges.

Portaient le cercueil: Michel Veilleux, Réjean Lessard, Jacques et Denis Veilleux.

M. l'abbé Eugène Tanguay officiait à cette cérémonie, et l'inhumation fut faite au cimetière paroissial.



M. Hormidas Veilleux

Vendredi, le 7 février, décédait subitement à St-Georges M. Hormidas Veilleux, âgé de 77 ans et 6 mois.

Outre son épouse, née Eva Roy, le défunt laisse ses fils et belles-filles, M. et Mme Laurent Veilleux, M. et Mme Hector Veilleux, MM. Andréa et Louis Veilleux; ses filles et gendres, M. et Mme Louisda Mercier (Rose), M. et Mme Gérard Roy (Claire).

Lui survivent également: ses soeurs, Mme Thomas Morin (Anna), Mme Gédéon Poirier (Aglée); ses beaux-frères et belles-soeurs, M. Elzéar Poirier, Mme Absalon Caron, M. et Mme Pierre Poulin, M. et Mme Odina Roy, M. et Mme Odilon Roy.

Les funérailles eurent lieu mardi matin, en l'église de St-Georges, sous la direction de la Maison Gédéon Roy.

Nos condoléances à la famille.



Mme Philibert Fortin

Le 24 janvier décédait à St-Georges Dame Délima Genesse, épouse de M. Philibert Fortin, à l'âge de 73 ans. Outre son mari, elle laisse ses fils et belles-filles: M. et Mme Armand Fortin, M. et Mme Florian Fortin, M. et Mme Adrien Fortin, M. Ls-Philippe Fortin, M. et Mme Ferdinand Fortin, M. et Mme Edmond Fortin. Ses filles et Gendres: M. et Mme Lucien Morin (Yvette), M. et Mme Maurice Gagnon (Rose), M. et Mme Gérard Veilleux (Marie-Ange), Mlle Maria Fortin.

Lui survivent aussi: ses frères et belles-soeurs: M. et Mme Albert Genesse, M. Augustin Genesse, M. Téléphore Genesse, M. et Mme Adélar Genesse. Sa soeur et son beau-frère, M. et Mme Stanislas Fortin (Sadie Genesse), ainsi que 33 petits-enfants.

Connues, efficaces...



Monsieur, donnez une chance à votre organisme de se refaire en prenant un bon tonique; tonifiez-vous avec les nouvelles Pilules Moro, un produit reconnu et bien établi, maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

PILULES MORO

Tonique pour les hommes "toujours fatigués" 4-56R

Recrutement...

(suite de la page 17)

et encore à venir au sujet de la Commission Scolaire régionale.

Formation d'un comité qui a travaillé à l'aide financière de Beauce Mécanique Inc. — Résultat appréciable qui a réussi à garder cette industrie à Beauceville.

Coopération de notre chambre apportée au creusement de la Rivière Chaudière.

Coopération apportée à la réfection de la route "Côte de l'Hôpital".

Formation de l'Association Industrielle Coopérative de Beauceville.

Et bien d'autres réalisations en marche de moindre importance, mais qui tout de même ont servi les intérêts publics et tous les citoyens de nos municipalités.

Nous espérons que vous nous apporterez votre coopération.

Notre Chambre, affiliée à la Chambre canadienne et à la Chambre provinciale est une force peu commune qui plaide et revendique un temps opportun le plus grand bien de la collectivité.

1964 sera une date marquante dans les annales de notre Chambre, puisqu'elle fêtera son 50e anniversaire d'existence. C'est en effet en 1914 qu'elle fut fondée, et depuis lors elle ne cesse de promouvoir les intérêts sociaux de la localité.

Nous anticipons pour la présente campagne de recrutement un succès sans précédent.

Voici les grands responsables: président général: Henri Roy, com. Ville-Est, Conrad Caron, Ville-Ouest, J. P. Fortin.

Bon succès à ces trois chefs de file et à leurs collaborateurs!

CONSULTEZ NOS ANNONCES CLASSEES!



Dr Azarias Roy

Mardi, le 21 janvier, décédait à l'âge de 83 ans le Dr Azarias Roy de St-Evariste.

Lui survivent: son épouse, Dame Béatrice Bruneau; ses fils et belles-filles: M. et Mme Bruno Roy de Lac-Mégantic, M. et Mme Lucien Roy de La Guadeloupe, M. et Mme Ls-Philippe Roy de Senneterre, M. et Mme Paul-H. Roy de Lévis.

Ses filles et gendres: M. et Mme Eric de Jong, Verdun (Thérèse), Mlle Gabrielle Roy i.l., M. et Mme Gordon Murphy de Montréal (Suzanne).

Petits-enfants: Jean, Gilles, Michel, André, Louis, Marjolaine et Hélène Roy, Carole et Robert Murphy.

Son frère, soeurs, beaux-frères et belle-soeur: M. Honoré Roy de Lévis, M. et Mme Ernest Métivier de Québec, Mme Emery Bruneau de Québec et Mlle Alice Bruneau.

Neveux et nièces: M. et Mme Maurice Roy, M. et Mme Frank Hiblard, M. Viateur Barras, Mlle Germaine Roy, MM. et Mmes Jean Michaud, Marcel Roy, Jules Roy, Guy Roy, Jules Tremblay, M. et Mme Paul Veilleux, notaire, Fernand Bruneau.

HOTEL NATIONAL

VILLE SAINT-GEORGES

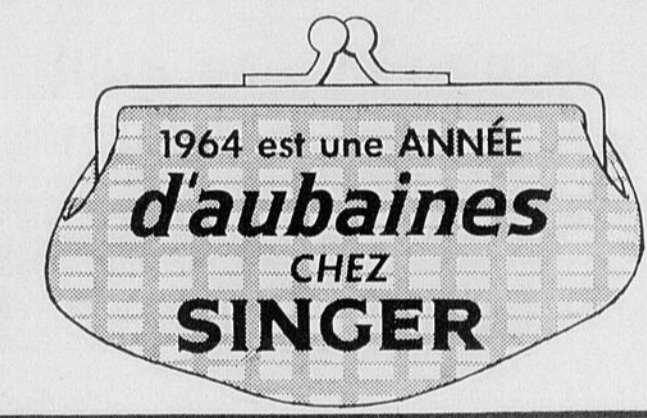
SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR

Fêtes - Anniversaires de mariage - Retours de noces
Showers - Enterrements de vie de garçon - Etc.

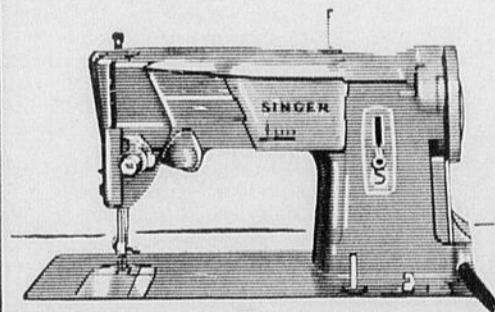
SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour les organisations

RESERVATIONS:

Téls: 228-4861 - 228-3672



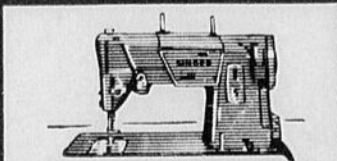
AUBAINE EXCEPTIONNELLE!



LA "ZIGZAG ÉCONOMIQUE" reprise, rapide, surfile. Canette en avant de l'aiguille. Montée sur meuble console.

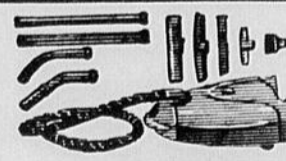
\$149⁹⁵

Y COMPRIS LE MEUBLE



LA "ZIGZAG DE LUXE"

Offre plusieurs avantages des zigzags automatiques: piqûres décoratives, ourlets, pose de boutons, surfilage. En aluminium léger. Meuble console fini noyer. \$199⁹⁵ Y COMPRIS LE MEUBLE



ASPIRATEUR de luxe SINGER avec tabouret-coffre GRATUIT!

Aspirateur Golden Glide de Singer—léger, puissant, surbaissé. Tous accessoires \$99⁹⁵ prix. AVEC TABOURET GRATUIT

En plus des points décoratifs, les Singer Zigzagantes surfilent et rapiècent, font ourlets et boutonnières. Entièrement fabriquée par nous, la Singer fonctionne à la perfection et sans bruit. Facilités de paiement, si désiré; le versement initial n'est que de 10% *UNE MARQUE DE COMMERCE DE LA COMPAGNIE SINGER

S. CERCLES DE COUTURE SINGER

304, 1re AVENUE

TEL. 228-3942

VILLE ST-GEORGES



PAQUET SPORTIF ENR.

SPECIALISTE EN SPORT

Vente et réparations
d'armes à feu neuves et usagées

Plus de 200 armes à
feu en stock



TEL. 228-4874

VILLE ST-GEORGES-EST

Semi-finale "A"

Le Manoir Chaudière l'emporte facilement

Dans la première partie de la série semi-finale "A" de la Ligue de Hockey Labatt de Beauce disputée à Beauceville, dimanche dernier, le Manoir Chaudière de St-Georges l'a emporté assez facilement sur le Manoir des Ormes au pointage de 7 à 3.

Les spectateurs venus en grand nombre n'assistèrent pas à une partie typique des séries éliminatoires.

Les équipes de l'instructeur Léobrod ne donnèrent pas leur rendement habituel. Ils étaient nerveux et anxieux de compter, mais cela leurs jouèrent un vilain tour tout au long de la rencontre.

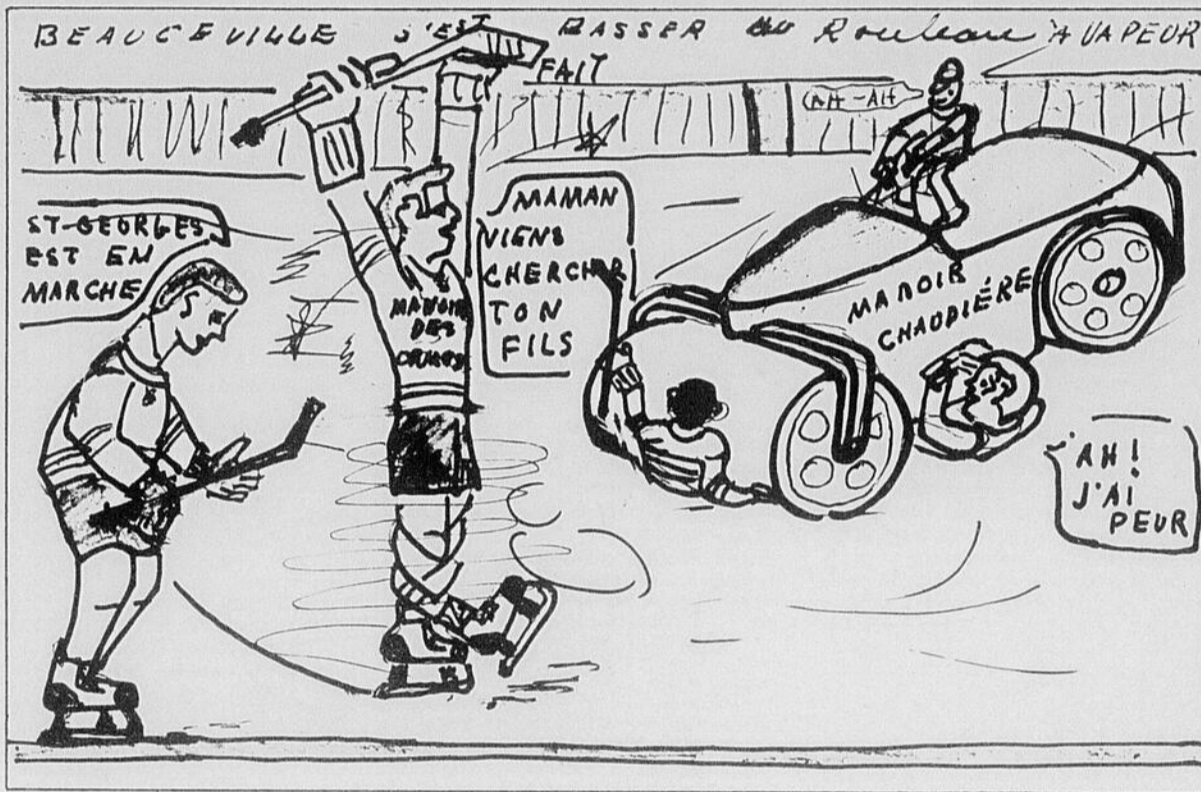
Les joueurs de défenses de l'équipe locale donnèrent trop d'ouvertures et plusieurs échappées s'en suivirent. Seule la troisième ligne d'attaque du Manoir des Ormes fonctionna comme à l'accoutumée.

N'eut été de la brillante performance de Serge Gilbert dans les filets le St-Georges l'aurait emporté plus décemment.

Les joueurs du gérant Victor Loubier de leur côté adoptèrent un jeu qui embouteilla presque totalement la formidable attaque du Beauceville.

Les pointeurs du Manoir des Ormes furent l'abbé Marcel Bernard avec 2 buts, Claude Veilleux enregistrant le troisième. Pour St-Georges les compteurs ont été Louis Desrosiers, René Rodrigue et Yves Caron avec deux buts chacun, tandis que Roger Fortin compléta le pointage pour les siens.

Un total de 10 punitions mineures furent décernées par l'arbitre Robert Forgues de la Q. A. H. A. Les juges de lignes étaient Claude Morin et Simon Poudrier.



Dimanche à St-Georges-Ouest

Tournoi de ballon-balai

La patinoire de St-Georges-Ouest connaîtra son premier tournoi dimanche le 16 février, alors que 24 équipes se disputent la magnifique coupe offerte par la Maison Gédéon Roy. Le début des hostilités commencera à 1 hre précise et le tout se déroulera par la suite en tenant compte de la cédule qui a été tirée au sort lundi soir le 10 février.

La Maison Gédéon Roy, offre en plus à chaque finaliste une magnifique bourse en argent, laquelle sera remise lors de la présentation de la bourse après le tournoi.

Pour les amateurs de ballon-balai, il est bon de noter que les champions de divers autres tournois seront de la compétition. En voici quelques-uns. Le Labatt, champion à Courcelles, La Maison Gédéon Roy, champion à St-Benoît. Le Saint-Nicolas, champion à St-Martin.

Tous les amateurs sont donc cordialement invités à cette grande journée de Ballon-Balai et les supporters de chaque équipes se

feront un honneur de venir encourager leur équipe.

Voici la cédule et l'heure des rencontres :

- 1h.00 Hôtel Murtha vs Supertest de St-Nicolas.
- 1h.15 Dow vs Club Canoé.
- 1h.30 Lainage de St-Victor vs Bon Accueil.
- 1h.45 Maple Leaf vs Paquet Sportif.

Quilles à St-Zacharie

Un Tournoi en vue de l'heure des quilles commencera le 16 Février à 12.15hrs P.M.

Tournoi dans chaque salle:

Chez les femmes:

Mlle Jeannine Parent..	Moyenne	111
Mme J. Marie Bisson..		94.5

Chez les hommes:

Marc Morin..	178
Jean-Paul Boilard..	148.9
Gilles Morin..	145.2
André Drouin...	128

Pour le Tournoi provincial, nos joueurs ont très bien figuré, même s'ils ne se sont pas classés parmi les premiers.

Meilleure chance la prochaine fois.

Voici les records de la salle à date:

	P.H.S.	P.H.T.
Marc Morin	300	743
Roland Drouin	240	604

Aux grosses quilles

	P.H.S.	P.H.T.
Gilles Morin	242	620
P.-Eugène Giroux	220	583

Doreene McCullough	161	344
Hélène McCullough	150	369
Mme Réginald Allen	145	403

- 2h.00 Labatt '50' vs Handy Andy
- 2h.15 Léopold Genesse vs St-Georges Shoe (montage)
- 2h.30 Gédéon Roy vs St-Ephrem Station
- 2h.45 St-Jean-de-la-Lande vs Courcelles.
- 3h.00 Chemise Lapointe vs St-Georges-Ouest.
- 3h.15 Moulé Super Sweet vs Paquet Soudure
- 3h.30 Echo Beauceron vs St-Georges Shoe (tailleur).
- 3h.45 Manoir Chaudière vs St-Nicolas.

Ballon-balai le 23 février

L'O.T.J. de L'Assomption tiendra son grand tournoi annuel de ballon-balai, dimanche, le 23 février. L'organisation inscrira environ vingt-deux (22) équipes pour cette compétition qui a toujours connu un grand succès.

Une nouvelle formule sera adoptée par le tournoi en ce qui en coûtera \$5.00 d'inscription regarde l'entrée des équipes. Il par équipe mais, par contre, l'organisation remettra un prix de présence à chaque équipe.

De plus, l'instructeur de chaque équipe devra demander ses laissez-passer pour ses joueurs. Donc, ne retardez pas à vous inscrire pour pouvoir participer à ce grand événement du 23 février au Centre Récréatif de St-Georges, en vue de l'obtention COUTURE. Communiquez avec du magnifique trophée EMILE M. Clément Gendron au numéro de téléphone 228-3620, Ville St-Georges.

Une victoire et une nulle pour le Manoir des Ormes

Mercredi soir dernier, dans une joute sans importance au classement, le Manoir des Ormes de Beauceville a triomphé

du Dallaire Amusements de St-Joseph au compte de 6 à 5. La partie fut assez rude, car un grand total de 17 punitions furent infligées.

Les compteurs du Beauceville furent: Hugues Veilleux avec 3 buts, Marc et Yves Veilleux un chacun, tandis que Jean-Guy Maheu enregistra l'autre.

Dans la dernière partie de la cédule régulière, à Ste-Marie, les joueurs du Manoir des Ormes vinrent de l'arrière pour annuler au compte de 5 à 5. Malgré l'absence de huit joueurs réguliers, ils firent un ralliement de 3 buts à la troisième période pour égaliser le compte contre un club Ste-Marie au grand complet. La partie fut dénuée de rudesse.

Les compteurs pour le Manoir des Ormes furent Marc Veilleux, Jean-Guy Lachance, Jean-Guy Maheu Jr, Yves Veilleux et Jean-Guy Maheu Sr.

Tournoi de hockey à St-Théophile le 16 février

L'organisation du club de hockey de St-Théophile lance une cordiale invitation à tout le public de la région de la Beauce et des environs, de participer à ce tournoi qui sera disputé pour l'obtention du trophée EMILE COUTURE. Plusieurs paroisses seront représentées (16 clubs). C'est un événement à ne pas manquer. Inscrivez-le donc à votre programme de fin de semaine. Dites-le à vos amis, à vos voisins.

Bienvenue à tous!



L'équipe de hockey Léotourneau Electric gagne le championnat de la Ligue C.G.M. Trois joueurs de ce club sont aussi demeurés en première position chez les compteurs. Au centre de la photographie nous apercevons M. Jules-Aimé Côté, gérant du

club, M. Michel Samson recevant des mains de Cléo Thibodeau représentant de Nelson Jalbert, président de cette Ligue, le trophée Labatt emblème du championnat de cédule.

Ligue rurale de Beauce

CLASSEMENT FINAL

EQUIPES :	G.	P.	N.	P.P.	P.C.	Pts
Notre-Dame	9	1	2	73	38	20
St-Simon	9	3	0	110	37	18
St-Benjamin	3	7	2	57	87	8
St-Alfred	1	11	0	48	126	2

GARDIENS DE BUTS

Equipes	Noms	B.C.	Blanchissage	Moyenne
St-Simon	Renard Poulin	37	1	3.08
Notre-Dame	Pierre Bégin	38	2	3.17
St-Benjamin	{ Yvon Boulet { Hervé Poulin	87	0	7.25
St-Alfred	{ Maurice Poulin { Marcel Rancourt	126	0	10.05

Sports et sportifs

Hier,
aujourd'hui,
demain



par
Jacques Nadeau

LE CARNAVAL DE QUEBEC ET LES SPORTS

Le Carnaval de Québec est rempli d'activités de toutes sortes. Parmi ces activités, le côté sportif n'a pas été oublié et c'est ainsi que ce grand Carnaval contribue à faire connaître, à développer ou à introduire certains sports jusqu'alors moins connus ou moins pratiqués.

Le Carnaval a institué la course de canots sur le fleuve et maintenant cette attraction attire plus de deux cent mille spectateurs chaque année. Quand entendions-nous parler de courses de chiens (Dog-Derby) ? pratiquement jamais, et les quelques fois que nous recevions des nouvelles de ce sport, c'était pour des régions éloignées de nous.

Nous pouvons ajouter la grande attraction par excellence dans les cadres du Carnaval, c'est le fameux tournoi de hockey Pee-Wee International. Ce populaire tournoi connaît à chaque année une foule record de spectateurs.

Nous pouvons facilement constater que le Carnaval de Québec contribue à l'expansion de plusieurs sports.

Si je vous parle de ceci, c'est parce que nous pourrions peut-être prendre ce moyen pour développer les sports en souffrance chez nous, ou encore établir un sport nouveau genre. Il est peut-être difficile de copier la course de canots parce que la rivière ne s'y prête pas très bien, mais un Dog-Derby, une course de Ski-Doo, une course en raquettes, etc... Ces sports pourraient nous distraire énormément.

De toute façon, le Carnaval de Québec rapporte à cette ville, et je ne vois pas pourquoi un Carnaval dans la Beauce ne rapporterait pas !

PRONOSTICS DES SERIES

Il est assez difficile maintenant de faire des pronostics sur les séries semi-finales puisqu'elles sont déjà commencées. Toutefois je crois que les semi-finales offriront des parties très contestées

Vient de paraître La Rose de Pierre

d'Yves Thériault

C'est en croyant respecter les goûts généraux et en croyant révaloriser l'amour, que Les Editions du Jour lancent présentement le plus récent livre de Yves Thériault, LA ROSE DE PIERRE.

Une fois de plus cet auteur canadien explore de nouvelles avenues et, une fois de plus, il s'y montre bien à l'aise et en possession de ses moyens.

Il ne peut s'agir avec lui de mièvreries, il en serait incapable, mais les sentiments exprimés restent simples. A travers les conflits d'intention, à travers la confusion du monde moderne, il s'agit le plus uniquement du monde des retrouvailles entre hommes et femmes, sur le plan de l'amour.

La prolixité de Yves Thériault se manifeste une fois de plus, mais s'y ajoutent une grande maturité de style et son habituelle puissance d'évocation. Le livre plaira donc à ceux qui espèrent l'amour, à ceux qui s'en souviennent.

Un très beau livre de 144 pages, dans la collection "Les romanciers du jour", LA ROSE DE PIERRE est en vente partout au prix populaire de \$1.50: dans les librairies, les principaux dépôts de journaux ou chez le distributeur: La Patrie, 180 est, rue Sainte-Catherine, Montréal (UN 1-2701).

Lorsque le grand peintre Gauguin mourut, en 1903, on vendit un dollar pièce, pour payer ses dettes, plusieurs de ses toiles, l'une d'elles étant même adjugée à 35 cents. D'après Sélection du Reader's Digest de janvier, certaines furent si peu appréciées qu'on les jeta à la mer. Quelques années plus tard leur cote montait en flèche et, en 1959, à une vente aux enchères à Londres, une seule oeuvre de Gauguin fut payée \$369.000.

et les parties déjà jouées nous le prouvent. Dans la ligue de Beauce, le Manoir Chaudière a pris les devants mais je crois que Beauceville se ressaisira pour l'emporter. La lutte sera toutefois très serrée et le contraire peut facilement arriver, surtout si les joueurs de St-Georges gardent le même esprit qu'ils possèdent maintenant. Dans l'autre série, l'équipe de St-Joseph semble bien déterminée à participer à la finale. Les joueurs l'ont prouvé et l'équipe de Ste-Marie devra batailler chaudement si elle désire prouver à ses supporteurs qu'elle peut faire partie de la finale à sa première saison dans la ligue de Beauce.

Dans la ligue C.G.M. mes pronostics favorisent l'équipe de St-

Prosper pour vaincre la désormais puissante équipe de l'Auberge-Station de St-Georges. Il est vrai que l'Auberge s'est énormément améliorée sur la fin de la saison mais l'équipe de St-Prosper possède, je crois, l'étoffe pour l'emporter.

Dans l'autre série, l'Hôtel du Boulevard, même avec une avance de 2 à 0 dans la série, ne devra pas se relâcher car l'équipe de St-Martin pourrait bien causer du ravage. Néanmoins, je crois que l'Hôtel du Boulevard viendra à bout du St-Martin.

J'espère que ces pronostics n'offenseront pas les équipes et les joueurs que je n'ai pas placés comme vainqueurs. Je sais que tous comprendront que le hockey c'est le hockey et que tous ne peuvent gagner. Je souhaite quand même à tous les clubs de vaincre et j'espère que cette année sera la meilleure année du hockey pour tous.

Ballon-balai à St-Gédéon

Un tournoi de Ballon-Balais aura lieu le 23 février à St-Gédéon, les clubs intéressés sont priés de communiquer avec M. Arthur Gagnon avant vendredi soir, le 21 février.

Supportons notre hockey local

LIGUE DE BEAUCE

Semi-Finale "A"

Manoir Chaudière mène 1 à 0 sur le Manoir des Ormes.

Semi-Finale "B"

Beaudoin & Dallaire mène 1 à 0 sur le Ste-Marie.

N. B. — Les séries semi-finale de la Ligue de Beauce sont des 3 dans 5.

LIGUE C. G. M

Semi-Finale "A"

L'Auger St-Georges mène 1 à 0 sur le Létourneau Electrique de St-Prosper.

Semi-Finale "B"

L'Hôtel du Boulevard mène 2 à 0 sur L'Hôtel Garneau de St-Martin.

N. B. — Ces séries sont des séries 4 dans 7.

LIGUE JUNIOR ST-GEORGES-OUEST

Compteurs	B. A.	Tot.
1—Michel Duchesne	16	5 21
2—Guy Rancourt	11	8 19
3—J.-Yves Lessard	14	4 18
3—Rich. (Will) Busque	10	8 18
3—Jacques Veilleux	9	9 18

4—Michel Goulet	5	8 13
5—Normand Pomerleau	6	5 11
5—Yvan Quirion	5	6 11
6—Carol Poulin	8	1 9
6—Jean-Marc Giroux	4	5 9

GARDIENS DE BUTS

1—Serge Veilleux (Ken.)	1.5
2—Pierre Lambert (Maison Gédéon Roy)	6.3
3—Robert Caron (Handy Andy)	7.1
4—Laval Bellavance (Collège l'Assomption)	7.8

Série semi-finale "A" Kennebec vs Handy Andy

Kennebec mène 1-0 dans une série 3 de 5.

Semi-finale "B" Maison Gédéon Roy vs Collège Assomption.

Nous tenons à aviser les amateurs et les joueurs qui suivent la position des compteurs que nous sommes à faire la vérification complète des compteurs de chaque ligue et la semaine prochaine, nous publierons la liste officielle des compteurs et des gardiens de buts. Les trophées seront aussi mentionnés avec leurs récipiendaires.



(Une nouveauté vraiment sensationnelle dans le domaine de la voiture économique!)

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

SEDAN VIVA

L'économie sans compromis... par General Motors \$1776.

Son aspect, ses performances, son confort, rendent la Viva différente de toute autre voiture. Voici enfin une voiture économique qui possède un style canadien. Grâce à son robuste moteur de 50 CV, elle atteint le 50 milles à l'heure en quelques secondes! Sa suspension antiroulis, entièrement nouvelle, lui permet de prendre les virages comme une voiture de sport. Elle offre à 4 grandes personnes toute la place nécessaire en largeur, ainsi qu'en longueur et en hauteur, pour se détendre complètement. Le coffre présente 10% pi. cu. d'espace utilisable. La Viva peut parcourir jusqu'à 45 milles au gallon d'essence. La lubrification à intervalles de 30,000 milles assure encore plus d'économie. La Viva: le tout nouveau modèle General Motors qui établit une nouvelle norme d'excellence pour la petite voiture. Allez la voir et la conduire sans tarder.

EXPOSÉE EN CE MOMENT...VENTE ET ENTRETIEN CHEZ LES CONCESSIONNAIRES PONTIAC ET VAUXHALL

Ne manquez pas l'émission télévisée "Rue de l'Anse" dont l'heure et le canal figurent au programme local

ANT. LABBE INC.

Vallée-Jonction, Beauce

Tél. 437-5402

Garage J.-WILFRID MORIN Ltée

265, 2e Ave, St-Georges, Beauce

Tél. 228-4801

POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS

ANNONCES CLASSÉES

4¢ LE MOT — MINIMUM : \$1.00 — CHAQUE INSERTION CONSECUTIVE : 75¢

Beauceville
Tél. 447
C. P. 460

St-Georges
Tél. 228-4858
C. P. 728

A VENDRE

MAISON 8 APPARTEMENTS, ménage au complet, ustensiles de cuisine, lingerie, etc., bâtie sur un grand terrain, façade 1re Avenue, 103 pi. profondeur et autres façade sur la 14e rue, profondeur 58 pi.; endroit éprouvé des débâcles, site résidentiel. Bâtisse 1½ étage, cave en ciment, eau chaude et froide partout, même dans la cave, toilette au 1er étage et chambre de bain complète au 2e étage, bain tombeau, douche, lavabo, toilette, etc. S'adresser au propriétaire, de 8 h. à 9 h. le matin, sur semaine. Vendredi soir, de 6 h. à 8 h., M. Davillas Gilbert (Dave), 203, 1re Avenue, St-Georges-Est, Tél. 228-2874. (11 avril, j.n.o. — 212)

PROPRIETE située à Beauceville-Ouest. Huit appartements confortables. Site résidentiel. Grand terrain. Très avantageux. S'adresser à : Tél. 26 à Beauceville. (6 fév., j.n.o., 665)

MAISON moderne, neuve, située dans la 29e rue St-Georges-Est, terrain fini gazon et asphalte. Pour informations s'adresser à : Tél. 8-2325 ou 8-3331. (8-août-J.N.O.-487)

MAISON de un étage et demi, près des manufactures à Beauceville-Est. A l'état de neuf et à de très bonnes conditions. S'adresser à : Charles-Henri Toulouse, Beauceville-Est, Tél. 491-w. (30 janv., j.n.o., 662)

HOTEL A VENDRE

HOTEL près de Montréal, vingt chambres, bar-salon de 80 sièges, salle à manger, taverne, grand terrain, prix \$85,000. Montant initial à discuter. Pour informations s'adresser à **Beauce Publications, St-Georges-Est, Bce.** (24-oct.-J.N.O.)

MAISON située sur la 1re avenue à St-Georges-Est. Appartenance anciennement à M. Omer Poulin. Pour informations, s'adresser au Tél. 228-2843. (26 déc. - j.n.o.)

SUCRERIE pouvant entailler 1-600 érables. S'adresser à : Lorenzo Mathieu, Beauceville-Est, Tél. 238-w à Beauceville. (30 janv., 3 fs, 664)

MAISON neuve, 1½ étage, 7 appartements, chauffage automatique à l'huile, située dans 19e Rue à St-Georges-Est, terrain grandeur 60 x 100 pi. S'adresser à : Eclairer-Progres, Ville St-Georges, Tél. 228-4858. (16 janv., 8 fs, 749)

MAISON située sur l'Avenue Lambert à Beauceville-Ouest. S'adresser à : André Mathieu, Beauceville-Ouest, Tél. 755. (16 janv., j.n.o., 657)

MAISON en brique, neuf pièces, située Ave Lambert à Beauceville-Ouest. Très bonnes conditions. S'adresser à J. Aubé, 2852 Le Noblet, Ste-Foy, Québec. Tél. 653-0823 ou Tél. 109 Beauceville-Ouest. (13 fév. j. n. o. 769) (13 fév. 2 fs)

ACHETONS et vendons chars usagés de toutes marques. Prix défiant toute compétition. Aussi, vendons chars neufs, de marques Meteor, Mercury, Comet. Nos prix sont plus bas parce que vous faites affaire directement avec le propriétaire. Garage Denis Lesard, Jersey-Mills, Garage Chemin St-Martin, Tél. 228-2960. 14-mars-J.N.O.)

Menuiserie St-Georges Enr.
630, 11e rue, St-Georges-O.
Portes et châssis de toutes sortes, fenêtres panoramiques et vitres thermos.
Lucien Gilbert, prop.
A. Dupuis, gérant
Tél. 228-3579
(J.N.O.)

A VENDRE

TAPIS tressés. Tous modèles et toutes grandeurs. S'adresser par téléphone au numéro 228-4561 à St-Georges. (13 fév. 2 fs 667)

MAISON située dans la 12e rue, Ville St-Georges-Ouest, 1½ étage, grand emplacement, comptant raisonnable. S'adresser à **Alexandre Paquet, Tél. 228-3526, Ville St-Georges.** (j.n.o.)

Maisons à vendre

2 MAISONS. 1 de 6 appartements plus chambre de bain, finition moderne, chauffage air chaud, courant 110-220, réservoir eau chaude, terrain grandeur 65 par 125, cour finie asphalte.

La 2e, maison de 2 logements de 4 appartements chacun plus chambre de bain, finition très moderne, 1 appartement bureau très bien fini au sous-sol, système de chauffage air chaud, entrée 110-220, terrain grandeur 65 x 125 plus 75 x 65, cour finie asphalte. Prix très avantageux, très peu de comptant. S'adresser à **Gaston Jacques, 161-18e rue, Tél. 228-3662 à St-Georges.** (J.N.O.)

A vendre ou à louer

Magasin Fernand Plante, situé sur la 2e Avenue, Ville Saint-Georges-Est. Libre immédiatement, clientèle établie depuis 18 ans dans la ferronnerie et matériaux de construction. Bon poste pour tout genre de commerce. Information : s'adresser à M. ou Mme Fernand Plante, Tél. 228-2335, ou à Montréal CL. 4-1101, CL. 9-2143, de préférence le soir. (14 nov., j.n.o., 692)

A LOUER

CHAMBRE à louer, située au 830, 17e Rue Ouest. A VENDRE : Fournaise à l'huile, réfrigérateur, armoire vitrée. Pour informations, s'adresser à : Tél. 228-2895. (30 janv., 3 fs, 763)

LOGEMENT, 4 pièces, dans l'Edifice Trefflé Cliche en face de l'Eglise. S'adresser à M. Trefflé Cliche, Beauceville-Ouest. Tél. 232. (7 nov. j.n.o. 651)

Deux appartements avec chambre de bain. S'adresser à Mme Pierre-Albert Bernard, Beauceville-Ouest. Tél. 152. (13 fév. 3 fs 666)

LOGEMENT à louer immédiatement, remis à neuf. S'adresser à **Odilon Fortin, 19e Rue St-Georges-Est.** (27 sept., j.n.o.)

BUREAUX à louer. Très modernes. Situés au coin de la 1ère avenue et de la 20e rue à Ville St-Georges. S'adresser à **Marc Roberge, Ville St-Georges, Beauce.** (21 juil., j.n.o. - 408)

AVONS besoin immédiatement d'un bon vendeur pour St-Georges. Vendez nos 225 nécessités domestiques; expérience pas nécessaire. Commission 45%, peut rapporter \$2,50 l'heure. Aucun risque, avec période d'essai de 30 jours. JITO, Dépt. "E", 5130 rue St-Hubert, Montréal, P.Q. (6 fév., 6 fs, 767)

VOTRE revenu actuel vous empêche-t-il de partir en affaires? Almeriez-vous établir un commerce sans grosses dépenses? Pouvez-vous gérer votre propre commerce? Alors écrivez à : J. Gauthier, 350 St-Roch, Montréal 15, Qué. (6 fév., 4 fs, 766)

HOMMES DEMANDES

HOMME agressif, possédant voiture, demandé pour servir clientèle établie dans : St-Alfred, St-Jules, Tring-Jonction, St-Frédéric, St-Victor et Sts-Anges. Nécessités domestiques, produits de ferme connus et garantis. Commission, période d'essai. **FAMILEX, Dépt. "R", 1600 Delorimier, Montréal, Qué.** (6 fév., 4 fs)

VERITABLE aubaine, pianos à vendre à très bon marché et en excellente condition. Aussi accordage et réparation de pianos. Voir **Fernand Bégin, 1340, 1re Avenue, St-Georges-Ouest, Tél. 228-3955.**

A LOUER

LOCAL pouvant servir de poste de commerce ou bureaux, à l'égalité de la rue, situé sur la 2e ave. Edifice Sévigny. S'adresser à **A. Sévigny, mercerie pour hommes, 2e avenue, Ville St-Georges-Est, Tél. 288-3082.** (j.n.o.)

MAISON de 6 appartements avec chambre de bain et chauffage automatique, située sur le Boulevard Lacroix. Libre le 1er janvier. S'adresser à : **M. Fernand Poulin, Jersey-Mills, St-Georges-Est, Tél. 228-4480.** (30 janv., 3 fs, 764)

TROIS logements à louer, 1 de 6 pièces et 2 de 5 pièces, chauffés, entrée 220. Situé au centre de la ville à St-Georges-Est. Pour informations, s'adresser à : Tél. 228-3213. (30 janv., j.n.o., 762)

Bureaux avec voûtes. En plein centre des affaires. (Anciennement occupé par Ls-Philippe Paquet). S'adresser à **Maurice Gilbert, Tél. 228-1234.**

LOGEMENT de 5 appartements. Chauffé. Libre immédiatement. S'adresser à **Raymond Lemieux, épicerie-boucher, Beauceville-Est, 117, rue de la Station, Tél. 683.** (23 janv., j.n.o.)

GRAND local à louer au centre du boulevard Dionne, 80 x 100 pieds, libre immédiatement, pour un gros ou petit commerces, grand stationnement. S'adresser à : **Armand Roy, Tél. 228-3861, St-Georges.** (j.n.o.)

Dans
L'ECLAIREUR-PROGRES
les annonces classées
font des merveilles

★
APPELEZ :
228-4858
à ST-GEORGES

LOCAL à l'épreuve du feu, 1,500 pieds de plancher, chauffé, facile d'accès, au deuxième étage, situé dans le centre des affaires, à 286 1ère Avenue, St-Georges-Est. S'adresser : Tél. 228-2100, Restaurant Black Cat. (22 nov. j.n.o.)

A LOUER

- ★ ROULEAU A GAZON
- ★ BROUETTE
- ★ POINTEUR A VITRE
- ★ COUTEAU AMIANTE
- ★ FUSIL A GRAMPES
- ★ FUSIL A PITCH
- ★ JACK SCREW
- ★ ECHELLE
- ★ POSEUR DE POIGNEES
- ★ SABLEUSES DE PLANCHERS
- ★ PETIT MALAXEUR A CIMENT

Notre département de location d'outils et de machineries est un autre service de votre ferronnerie.

Poulin & Grondin
St-Georges, Beauce
Téls : 228-2073 - 228-2072
228-2074



Voici l'orchestre "Les Démons de Minuit" qui participa très activement au Carnaval de St-Benjamin au cours des dernières semaines. De gauche à droite: MM. Paul-André Boulet, Raphaël Bolduc, Richard Dion et Marcel Gilbert.

LA GUADELOUPE

CONSEIL MUNICIPAL
Lundi le 3 février, à la session régulière, sous la présidence de Son Hon. le maire Jean-Eudes Bilodeau, M. Lionel Beaudoin a été nommé pro-maire à l'unanimité. On sait qu'il est un homme dynamique et très dévoué. Nos félicitations.

NOTE SOCIALE
M. et Mme Jean-Eudes Bilodeau ainsi que leurs deux enfants, Francine et Renée et Mlle Marise Beaulé sont partis jeudi le 6 février pour un séjour d'un mois à Miami, Floride. Nos meilleurs voeux de bon voyage.

TOURNOI DE HOCKEY

Dimanche avait lieu un tournoi de hockey Pee-Wee à La Guadeloupe. St-Victor remporta les honneurs en défaisant en finale le St-Méthode par 2 à 1. Six équipes étaient en lice dont : La Guadeloupe, St-Evariste, St-Méthode, St-Ephrem, St-Honoré et St-Victor. Un magnifique trophée fut décerné au vainqueur. Le tournoi était organisé par M. Armand Racine.

EXCURSION

Samedi le 8 février était organisée une excursion par M. Lucien Lemieux, au carnaval de Québec pour voir se dérouler le parade de nuit. 80 personnes ont pris place à bord de 2 autobus. Ce fut un voyage de plaisir.

En quelques lignes

Au lieu d'être une opération organisée par un gang comme auparavant, les vols de banque à main armée deviennent de plus en plus le fait de bandits agissant isolément. Les nouveaux pillards, amateurs ou professionnels, lit-on dans Sélection du Reader's Digest de janvier, sont moins prétentieux que leurs prédécesseurs armés de mitraillettes, mais ils sont infiniment plus nombreux et visent particulièrement les banques de petites villes ou banlieues.

JAMAIS PERDANT

NEW YORK. — Le regretté Jack McAuliffe, qui s'est retiré comme champion poids léger invincible, en 1914, n'a jamais subi une défaite dans ses 52 combats, mais a livré neuf combats nuls, dont plusieurs causés par les interruptions de la police.

AGENT EXCLUSIF "UNDERWOOD"

VENTE — LOCATION — REPARATION
Mécanicien diplômé

Papeterie St-Georges Enr.

ARTICLES DE BUREAU

21 rue Saint-Antoine

Tél. 228-2201

Nouvelles de ST-THEOPHILE

NAISSANCE

M. et Mme Clément Bolduc (Ré- gine Turcotte) de St-Théophile sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née le 1er février à l'Hôtel-Dieu N.-D.-de-Beauce et baptisée le 9 sous les prénoms de Marie, Nancy, Lise. Parrain et marraine, M. et Mme Germain Turcotte de St-Martin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Adalbert Turcotte, grand-mère du bébé. Nos félicitations.

GAGNANT

M. Noël Gagné fut l'heureux gagnant d'un magnifique tourne- disque automatique lors d'un ti- rage organisé chez M. Yves Car- rier, de St-Ludger.

EUCHRE-BINGO

Dimanche le 9 février, à la salle paroissiale, avait lieu une grande partie de cartes et bingo, organisé par les Dames Fermi- ères et les Dames de Ste-Anne de la paroisse.

L'assistance était nombreuse. M. Alphonse Marquis agissait comme maître de cérémonie. Les parties de cartes terminées, on procéda ensuite au bingo. Le 1er prix a été gagné par M. Denis Pa- quet; 2e prix: Mlle Françoise Vi- gneault; 3e prix: Mme Aurélien Boutin.

Les rafles de superbes cadeaux ont favorisé Mlle Thérèse Lefeb- vre, M. Alexandre Pomerleau de St-Martin, Mme Rémi Côté, M. Dani- el Vignola, M. Oliva Boutin et Mme Lionel Dumas. Plus de 80 autres cadeaux de belle valeur ont été distribués à l'assistance. Un prix de consolation fut attri- bué à Mme Napoléon Rancourt et à M. Denis Vigneault; un prix de présence a été remis à M. Eu- gène Marquis.

Une bonbonnière de fantaisie et bien remplie fut offerte à M. le curé par les Dames Fermières.

Avant de terminer, un succu- lent goûter fut servi à l'assistan- ce et M. Marquis remercia tous ceux qui ont participé à cette soi- rée qui s'est déroulée dans une atmosphère de franche gaieté.

Cette soirée, en plus d'être agréable a remporté un véritable succès au profit des oeuvres pa- roissiales. Merci à tous.

MUNICIPALITE VILLAGE

Les membres du Conseil de la municipalité du village de Saint- Théophile se sont rendus à Qué- bec, au département des Affaires Municipales, pour adoption d'un projet encourageant les travaux d'hiver qui débuteront probable- ment à la fin de février.

M. le maire Gérard Lefebvre, M. Pierre Poulin, conseiller, et M. René Lefebvre, secrétaire, les dits membres du Conseil, ont profité de l'occasion pour visiter M. Lu- cien McCollough qui est hospita- lisé à l'Hôtel-Dieu de Québec à la suite d'un accident.

DIVERS

M. et Mme Roland Champagne de St-Théophile ont été affligés par le décès de Mme Joseph Champagne de St-Honoré-de-Shen- ley, mère de M. Roland Champ- agne. Nous leurs offrons nos con- doléances.

—Soeur Benoit-Marie, Servante du St-Coeur de Marie, et sa com- pagne, Soeur St-André, de la Mai- son-Mère de Beaufort, en visite chez M. Roland Champagne.

NOTES SOCIALES

M. et Mme Edouard Breton de St-Côme, en visite chez M. Ar- thur Jacques ces jours derniers.

—M. et Mme Eugène Lapierre de Valleyfield, en promenade chez M. Alcide Lapierre en fin de semaine.

—M. et Mme André Talbot et leur fils Pierre de Frampton, ont passé quelques jours en prome- nade chez leurs parents, M. et Mme Joseph Talbot.

—M. et Mme Pierre Tardif de Valleyfield en promenade chez M. et Mme Gérard Poulin récem- ment.

—M. et Mme Gérard Lapierre, M. et Mme Armand Doyon et M. et Mme Egide Doyon, tous de Val- leyfield ainsi que M. et Mme Henri Lessard de Châteauguay en promenade chez leurs parents, M. et Mme Gédéon Doyon de St- Théophile dernièrement. Ils ont aussi visité leurs frères et soeurs de la région.

—M. et Mme Joseph-L. Breton, M. et Mme Alexandre Nadeau, MM. Raoul, Henri-L. et Jean-Ma- rie Breton tous de St-Benjamin, visitèrent M. Wilfrid Breton ain- si que chez M. Oliva Boutin récem- ment.

—M. et Mme Louisda Bélanger ont visité M. et Mme Arthur Jac- ques ces jours derniers.

—M. et Mme Martin Rancourt, de Manicouagan, en visite chez M. et Mme Armand Rancourt dernièrement.

—Mlle Réjeanne Rancourt, étu- diante à l'Université de Montréal, en visite chez ses parents, M. et Mme Armand Rancourt de St- Théophile.

—M. Gérard Pépin de Montréal a visité ses parents de St-Théo- phile.

—Mlle Marie-Paule Gagnon s'est rendu à Québec par affai- res dernièrement.

—M. et Mme Clément Poulin, de Taftville, Conn., ont visité leurs parents, M. et Mme Elie Ga- gnon et d'autres parents de Saint- Théophile.

—M. Pierre Rancourt, étudiant à Lauzon, chez ses parents en fin de semaine.

—M. et Mme Donat Drouin et leurs enfants de St-Samuel, ain- si que Mlle Marguerite Fortin du même endroit en visite chez M. et Mme Armand Rancourt.

—M. et Mme Origène Marquis et leurs enfants Ginette, Jean- Noël et Gaétan, de Montréal ont passé un séjour chez leurs pa- rents, M. et Mme Elie Gagnon.

—M. L.-Ph. Pépin de Kénoga- mi a rendu visite à son père, M. Napoléon Pépin, et à son frère, M. Paul Pépin de notre paroisse.

—M. et Mme Wilfrid Rancourt et Paul-Henri Rancourt ainsi que Réjean Rancourt, de passage à Québec en fin de semaine.

—M. Antonio Rancourt, Mlle Solange Poulin, M. Raymond Dor- val et Mlle Gisèle Poulin sont de retour d'un voyage en Ontario.

MALADES

Nous souhaitons un prompt re- tour à la santé à MM. Alcide La- pierre, Elie Côté et Pierre-A. Le- clerc qui sont de retour dans leur famille après un séjour à l'hôpi- tal des suites d'un accident.

—Prompt rétablissement à M. Denis Paquet, hospitalisé à l'Hô- tel-Dieu N.-D.-de-Beauce.

—Voeux de prompt rétablisse- ment à M. Georges-A. Vigneault actuellement hospitalisé à l'hôpi- tal de St-Georges.

—Nous souhaitons un prompt et complet rétablissement à M. Lucien McCollough, présentement hospitalisé à Québec des suites d'un accident.

—Aussi prompt retour à la san-



FOYER STE-FAMILLE — Voici une photo du ma- gnifique Foyer "Ste-Famille" à St-Ephrem, Beauce dont le propriétaire est M. Léo Roy.—La plus cor-

diale "Bienvenue" à tous ceux qui voudront prendre une pension ainsi qu'aux visiteurs.

te à M. Rosaire Morin, hospita- lisé à St-Georges.

A tous ces malades, nos meil- leurs vœux.

SAINT-CÔME

NOTES SOCIALES

Mme Odilon Bélanger en prome- nade pour un mois à Miami.

—M. Mme Lucien Dumas, M. Mme Léo Veilleux pour une se- maine à Miami.

—Mlle Nicole Bouchard, Mlle Monique Poulin à Québec en fin de semaine.

—Mme Raymond Bernard par affaires à Montréal.

Mme Ladislas Bélanger, Mlle Arthurette Gauvin, Mlle Hu- guette Paquet sont parties pour guette Paquet sont parties pour quelques semaines à Miami.

—M. Mme Marius Bélanger, de passage à Québec la semaine dernière.

—M. Mme Lucien Dumas, M. Mme Alcide Doyon passent la fin de semaine à Québec.

—M. Wilbrod Jacques pour

quelques jours à Québec.

—M. Mme Raymond Bernard passent la fin de semaine à Qué- bec.

—Mlle Gaétane Morissette M. Jean-Guy Morissette à Québec en fin de semaine.

—M. Mme Paulin Lessard à Québec en fin de semaine.

—M. Mme Raymond Bergeron et leurs filles, Nicole et Carole à St-Prosper en fin de semaine.

DAMES FERMIERES

L' prochaîne réunion des Da- mes Fermières aura lieu jeudi soir, le 12 février, à l'heure et au local habituel.

Le seul hebdo qui couvre toute votre région économique !

Résultats de 1963

LA PLUS IMPORTANTE COMPAGNIE CANADIENNE D'ASSURANCE-VIE A ENREGISTRÉ LE PLUS FORT MONTANT DE VENTES D'ASSURANCE-VIE DE SON HISTOIRE.

Les représentants de la Sun Life ont vendu, en 1963, \$1.18 milliard d'assurance-vie. Les ventes d'assurance- vie collective se sont chiffrées par \$333 millions et celles de l'assurance-vie individuelle, par \$850 millions.

Les ventes d'assurance-vie individuelle ont enregistré une augmentation de 8.3% sur l'année précédente.

Des augmentations dans l'échelle de dividendes et un accroissement des affaires en vigueur font que les dividendes aux détenteurs de polices en 1964 s'élèveront à \$50.9 millions, le plus fort montant dans toute l'histoire de la Compagnie.

	1963	1962
Versements aux détenteurs de polices et aux bénéficiaires.....	\$ 217,088,000	\$ 199,884,000
Assurance-vie nouvelle.....	1,183,726,000	1,128,440,000
Total de l'assurance-vie en vigueur	11,512,419,000	10,840,722,000
Revenu.....	436,971,000	412,745,000
Surplus, y compris la Réserve pour fluctuations dans la valeur des titres.....	271,013,000	252,107,000
Actif au 31 décembre.....	2,698,465,000	2,583,033,000

Un exemplaire du Rapport annuel—1963 est envoyé aux détenteurs de polices. On peut également en obtenir des exemplaires de n'importe laquelle des 150 succursales de la Compagnie d'un océan à l'autre.

JACQUES-A. THIVIERGE, Gérant

Succursale Québec-Champlain

487 E., Boul. Charest — Québec

ASSURANCE-VIE • RENTES • ASSURANCE-VIE COLLECTIVE • ASSURANCE-SANTÉ COLLECTIVE PENSIONS COLLECTIVES

SUN LIFE DU CANADA
La compagnie qui a la police qui VOUS convient
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE



HAUTE ELEGANCE DES TRI- COTS POUR LES FETES — Un simple fourreau de Costume Knitting souligne la riche éle- gance du nouveau tricot double Celasilk, offert pour la première fois dans les collections canadiennes de la saison des Fêtes et de villégiature. Ce modèle photogra- phié à la Barbade, ne se froisse pas et se porte en toutes occa- sions.



OU COUCHER À QUÉBEC ?

endroit idéal près du château Frontenac

MOTEL FRONTENAC
"TOURIST ROOMS"

Chambres modernes, confortables avec bain privé

PRIX TRES RAISONNABLE

STATIONNEMENT INTERIEUR GRATUIT

49 1/2, St-Louis — Tél. 522-0534 — Québec

Rapport d'activités du Service National de Placement

Le Bureau National de Placement de Ville St-Georges révèle que l'addition des contrats supplémentaires varient de 1,000 à 1,500 cordes sur la coupe de bois de pulpe et la continuation de la coupe de billots procurent du travail à quelque 1,200 hommes. Le charroyage se fait sur une grande échelle et plus de 200 camionneurs sont affectés dans ce domaine.

Après avoir connu un léger ralentissement, les industries de la chaussure ont repris leur production à un rythme normal.

La grande majorité des moulins à scie de la région bourdonnent d'activité et cette situation se maintiendra pour plusieurs mois à venir.

En grand nombre d'entrepreneurs en construction domiciliaire se sont prévalu de l'octroi de \$500.00 accordé par le fédéral et selon l'opinion de la plupart des entrepreneurs, cette mesure gouvernementale leur a permis de garder leur employés à l'ouvrage pour une plus longue période durant la saison froide.

Les ventes d'écoulement organisées par différents commerces donnent l'opportunité aux propriétaires de ces magasins de maintenir leur personnel en fonction.

Quelques municipalités sont à faire exécuter des travaux municipaux dans le cadre du pro-

gramme d'encouragement des travaux d'hiver dans les municipalités pour lesquelles les gouvernements fédéral et provincial défraient le coût de la main d'oeuvre à 100% dans le territoire desservi par le bureau de placement de Ville St-Georges. Ce bureau nous signale que plusieurs autres municipalités ont l'intention de se prévaloir de ce programme pour le printemps prochain et que déjà d'importants projets sont à l'étude.

Au 31 janvier 1964, 3,230 personnes étaient à la recherche d'un emploi, soit 2,874 hommes et 356 femmes, comparativement à 3,452 personnes dont 2,991 hommes et 461 femmes en 1963, soit une diminution de 222. Comme les chiffres l'indiquent, la situation de l'emploi est quelque peu supérieure à l'an passé à pareille date.

Le Bureau National de Placement rapporte également que plus de 120 personnes profitent des cours aux sans-travail, soit 64 sur un cours de pré-emploi 18 sur un cours de cuisinier, 35 sur un cours de couture industrielle et 3 sur un cours de débossage. De plus, d'autres cours dans différents métiers sont en voie d'organisation.



EXPOSITION DE LIVRES — Avec le concours de la Maison Fides, le Jeune Commerce de Beauceville présentait la semaine dernière à la population une grande exposition de livres où les bibliophiles eurent le privilège de se procurer les oeuvres les plus variées. Cet événement littéraire remporta un franc succès et la Jeune Chambre locale est heu-

reuse d'avoir ainsi contribué au développement intellectuel de nos concitoyens. Sur cette photographie, on reconnaît, de gauche à droite : MM. Charles Poulin, Hilaire Turmel, Irénée Gravel (représentant de Fides), Roger Lessard, président de la Jeune Chambre de Beauceville, J.-M. Quirion, William Lessard et Philippe Breton.

Notre-Dame-des-Pins

NOTES SOCIALES

Mlle Marielle Bourque à Thetford en visite chez ses parents, M. et Mme Emile Bourque.

M. et Mme Alexandre Morin sont en voyage à Vancouver.

Mlle Jacqueline Gilbert en visite chez Mme René Poulin.

La journée du Tournoi a rapporté au point de vue recettes \$220.00 au restaurant et

\$310.00 pour les entrées. On peut dire que les gens ont été très généreux de se dérangier par une température aussi froide, afin de venir encourager les joueurs. Merci à tous.

1000 TIMBRES SILVER A GAGNER

COUPONS DE PARTICIPATION AVEC CHAQUE ACHAT

**SPÉCIAUX
JUSQU'AU SAMEDI
15 FEVRIER**

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE OÙ VOUS

EPARGNEZ

ET OÙ VOUS TROUVEREZ DES BAS PRIX

**LIVRAISON
GRATUITE**

SPAGHETTI AVEC SAUCE
aux tomates Libbys 20 on.,
très bas prix, 2 btes ----- **.39**

SUCRE
quantité limité, 5 livres ----- **.83**

FROMAGE CHEEZ WIZ
jarre 16 onces, rabais .10
pour ----- **.59**

BEURRE DE CAMEL
Vachon dans un bocal
carr. de cuisine, très
bas prix, 2 livres ----- **.49**

POIS VERTS AYLMEYER
tendres, gros, assortis,
20 on, 2 boîtes ----- **.35**

GRAISSE PURE LARD
la livre ----- **.19**

SOUPE AYLMEYER
tomates ou légumes
8 pour \$1.00

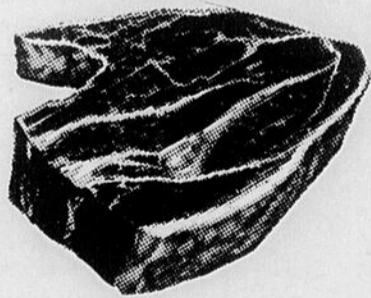


VIANDES

BOEUF RÔTI

de palette, très
économique, la lb

39¢

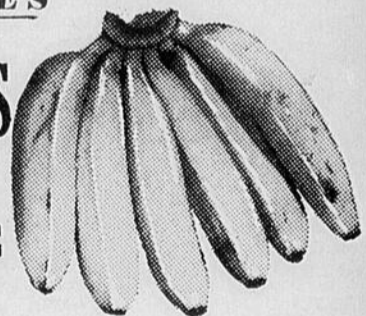


LEGUMES

BANANES JAUNES

dorées, grosses, Chiquita,
la livre -----

11¢



Foie lard, jeune, tendre, tranché
bas prix, la livre ----- **.35**

TÊTE FROMAGÉE BILOPAGE
12 onces ----- **.39**

CAROTTES, FRAÎCHES, LAVÉES
cello 2 livres ----- **.15**

Salade en pomme croustillante
grosse, 2 pour ----- **.35**

Drouin & Paquet

1re AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST

TELS : 8-2214 · 8-2215

SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT

